

EN PREMIÈRE**Agriculture**

L'UPA de la Côte-du-Sud fait de la conquête des marchés son leitmotiv pour les prochaines années.

Une victoire du NON

De passage à La Pocatière, mardi passé, le politologue Léon Dion prévoit une victoire du NON au Québec avec 60% du vote.

St-Damase

Organisé par le Club Sportif Lac Trois-Saumons, le Salon de la motoneige a attiré quelque 700 personnes les 17 et 18 octobre.

L'OIE *Blanche*

JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

VOL. 7 NO 43

18 343 COPIES

Dimanche 25 octobre 1992

Les Galeries de l'Auto

TOYOTA



HYUNDAI



Volkswagen

140-150-160 boul. Taché Ouest, Montmagny



Textiles Gauvin inaugure

Suzanne Beaudoin et Normand Gauvin ont célébré fièrement l'inauguration des nouveaux locaux de leur entreprise dans le parc industriel St-Pamphile.

Claude Béland invité de prestige au Souper de l'Amitié

La SODISPA mousse l'achat chez-nous

De la Durantaye & Fils
Une nouvelle résidence funéraire verra le jour à St-Jean-Port-Joli

Quai de Montmagny

La reconstruction débutera prochainement



■ D'autres quais sont en attente

Festival de l'Oie Blanche

Toujours aussi populaire

clinique de denturologie normand

& associé

André Normand d.d.
Yves Normand d.d.



Montmagny
25, Boul. Taché O. #103
248-0849

St-Pamphile
12, Elgin Sud
356-5515

Le Bûcheux généreux

Le Festival du Bûcheux de St-Pamphile s'est montré généreux encore une fois en remettant 35 000\$ à la Commission municipale des Sports et Loisirs.

**RESTAURANT**

A la Rive Inc.

153, Rue St-Louis, Montmagny

- Salle à manger licenciée
- Casse-Croûte
- Livraison

248-3494

De la Durantaye & Fils acquiert l'Antre du Roy Ouverture prochaine d'une nouvelle résidence funéraire à St-Jean-Port-Joli

La Maison funéraire De la Durantaye & Fils Inc. ouvrira bientôt une nouvelle résidence funéraire au 4, chemin du Roy Ouest à St-Jean-Port-Joli, située dans l'ancien édifice du Restaurant l'Antre du Roy, qu'ils ont acquis dernièrement.

Établie depuis plus de

70 ans dans la région de Cap-Saint-Ignace et L'Islet, cette entreprise familiale est maintenant opérée par les frères Benoît et Bernard De la Durantaye. Ceux-ci poursuivent l'oeuvre de leur père André, de leur grand-père Edouard ainsi que de leur arrière-grand-père maternel Monsieur Denis Ber-

nier.

La création de cette nouvelle résidence funéraire permettra d'offrir des services funéraires de qualité à la population de St-Jean-Port-Joli et des environs, car ils offrent du même coupleurs services aux populations des paroisses avoisinantes, tels

St-Aubert, St-Damase, Ste-Louise et St-Roch des Aulnaies (par le biais des salons paroissiaux).

Toute la population sera prochaine invitée par les médias à l'inauguration prochaine du salon de St-Jean-Port-Joli aussitôt les travaux de réaménagement terminés.



Située au coeur du village dans un axe achalandé, la bâtisse se refait une beauté afin d'être mieux adaptée à ses nouvelles fonctions.

Amisco de L'Islet en excellente position financière

(S.F.) Les Industries Amisco de L'Islet ont enregistré un bénéfice de 604 491\$ pour les neuf mois terminés le 29 août 92.

Il s'agit d'un rendement de 14¢ par action. A pareil exercice l'an dernier, Amisco enregistrerait un rendement de 26¢ par action pour un bénéfice de 1 154 442\$.

Le chiffre d'affaires pour les trois premiers trimestres du présent exercice a légèrement chuté à 15,9 M\$ comparativement à 17,6 M\$.

Amisco opère sans aucun emprunt depuis

mai 91 et jouit d'une excellente position financière

avec un fonds de roulement de près de 7 M\$.

Halloween à St-Cyrille

Soirée d'Halloween le 31 octobre à la salle paroissiale de St-Cyrille de L'Islet. Nombreuses surprises et prix de présences. Nous vous attendons costumés ou non à compter de 21 h 30 avec le groupe Profil. Prix d'entrée: Adulte, 4\$, enfant 2\$. Au profit des fêtes du 150e de St-Cyrille.

Avis de Recyclage-Casault

L'A.P.R.E.S. (Recyclage-Casault) met à votre disposition deux dépôts de récupération de papiers, bien identifiés, situés à l'est de la polyvalente, près de la porte 181 (mécanique automobile). Un message de M. Viateur Thibault, enseignant et représentant de l'A.P.R.E.S. (L'Association Pour le Recyclage dans les Écoles) 248-2370, poste 230.

GRANDE AVANT- PREMIERE SKI-DOO

SAMEDI 31 OCTOBRE 1992 **DE 8h00 à 17h00**



LES JOURNÉES «PORTES OUVERTES» SKI-DOO 1993

Les nouveaux modèles 93 sont présentement à l'affiche. Passez voir notre impressionnante gamme de nouveaux modèles.



PLUS QUE JAMAIS, CHEZ NOUS C'EST SKI-DOO.

Cassette vidéo Ski-Doo gratuite. Faites vite. Les quantités sont limitées.



143, ST-JEAN-BAPTISTE O. MONTMAGNY
248-3276

VENTE - SERVICE - LOCATION

AVEC LUNETTERIE NEW LOOK, JE SUIS EN BONNE COMPAGNIE



LUNETTERIE
**NEW
LOOK**

Le vrai 2 pour 1 de Lunetterie New Look s'applique sur tous les verres et toutes les montures en magasin, incluant les plus grandes marques: RODIER, GAP, BIANCO, FENDI, FAÇONNABLE, MCM, etc.

Évitez les intermédiaires; Lunetterie New Look importe et distribue elle-même tous ses produits et possède ses propres laboratoires et centres de traitement de lentilles.


Examens de la vue sur place par des optométristes. Nous acceptons également les prescriptions de l'extérieur.

LA PLUS IMPORTANTE ENSEIGNE QUÉBÉCOISE DE L'OPTIQUE.

La T.P.S. ne s'applique pas à l'achat de lunettes sur prescription.

DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES, VERRES ET MONTURES, POUR LE PRIX D'UNE.

ÉGALEMENT À				
MONTMAGNY 59, Boul. Taché 248-8383	MONTREAL	VILLE ST-LAURENT	LORETTEVILLE	DRUMMONDVILLE
	LAVAL	ROSEMONT	LÉVIS	VICTORIAVILLE
	POINTE-CLAIRE	QUÉBEC	TROIS-RIVIÈRES	ST-HYACINTHE
	GREENFIELD PARK	SAINTE-FOY	SHERBROOKE	ST-JÉRÔME
				GATINEAU
				CHICOUTIMI
				ALMA
				RIMOUSKI



CONCEPTION GRAPHIQUE
LETTREGE PAR ORDINATEUR
SÉRIGRAPHIE DE TOUS GENRES

Les Ateliers Maurice Boulay inc.
168, 4^e Rue (parc Industriel)
MONTMAGNY
248-7102 Fax: 248-7117
(Créations SIMBAD)
PRÉSENTE

AVEC DE LA PEINTURE EN AÉROSOL?



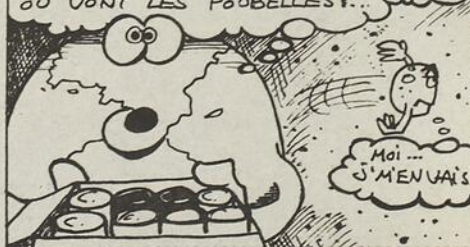
BEN... OUAIS!

JE VAIS TOUT JETER À LA POUBELLE...



T'AS PAS L'DROIT!

A LA POUBELLE... OH! OH!... ET OÙ VONT LES POUBELLES?...



Moi... J'MEN VAIS!

A SUIVRE

La reconstruction du quai de Montmagny débutera à la fin novembre

par Sylvain Fournier

Après sept ans d'attente, le ministre Pierre Blais confirmait lundi dernier aux maires de Montmagny et de L'Isle-aux-Grues les étapes suivies pour la reconstruction en entier du quai de Montmagny prévue pour la fin novembre et qui coûtera au gouvernement fédéral quelque 5,5 millions \$.

Jusqu'à maintenant une trentaine de soumissionnaires potentiels se sont montrés intéressés à dé-

poser une offre à Travaux publics Canada. L'ouverture des soumissions est prévue cette semaine.

Les travaux de reconstruction du quai prévoient comme nouveautés l'ajout d'un observatoire avec panneau d'information d'Environnement Canada pour les oies blanches au nord du quai. Le quai sera aussi agrandi de 1 mètre de chaque côté. Le nouveau quai sera construit en acier et sa surface sera d'asphalte ou de béton. De plus, un ponton

flottant sera installé pour faciliter l'accès aux plaisanciers.

Catamaran

Le quai devrait être fonctionnel en avril 93 sinon un chaland sera aménagé près du quai pour donner accès au traversier. Le maire de Montmagny, M. Gilbert Normand a confirmé que le catamaran sera donc en poste comme prévu au printemps prochain. On procédera également au nettoyage autour du quai.

Pour ce qui est de l'en-

trée du bassin où il n'y a qu'un pied d'eau à marée basse, le maire Normand confirmait qu'une demande de racleage avait été effectuée à l'Environnement voilà quelques semaines. «Avec le 1,5 M\$ du provincial pour la gare maritime, cela permettra de compléter le développement des infrastructures du bassin», commentait mardi dernier le maire de Montmagny ajoutant que le dossier du barrage hydroélectrique devrait aussi se concrétiser dans les prochaines semaines.

Isle-aux-Grues

Pour la maire de L'Isle-aux-Grues, Mme Louise Dion Roy, l'aboutissement de ce projet est un véritable soulagement. «La survie de l'île en dépendait». De son côté également on aimerait que le dragage de l'entrée du bassin s'effectue pour augmenter le nombre de traversées à l'île.

Par ailleurs, Mme Roy n'a pas caché non plus son désir de voir un plus grand traversier effectuer la navette entre Montmagny et l'île surtout que le nouveau quai pourra accueillir des véhicules lourds de plus de 50 tonnes.

Très satisfait de ce dénouement, le maire Gilbert Normand a relaté que ce dossier a été le premier sur la table lors de son entrée au pouvoir en novembre 85. Un délai très long que le ministre Blais explique par la complexité du dossier et aux nombreuses parties impliquées.



Ont participé à la traditionnelle coupure du ruban chez Textiles Gauvin, Chantale Deschênes, une employée, le curé Jean-Yves Dolbec de St-Adalbert, le député Réal Gauvin, le ministre Pierre Blais, Suzanne Beaudoin et Normand Gauvin, Michel Rodrigue, président de la SO-DISPA, et Francine Couillard, une employée.

Parc Industriel St-Pamphile Textiles Gauvin inaugure ses nouveaux locaux

par Michel Chassé

Relocalisé depuis juillet 92 dans le parc industriel de St-Pamphile, Textiles Gauvin inaugurerait officiellement ses nouveaux locaux le mercredi 21 octobre en présence de quelques invités et des employés.

A cette occasion, les propriétaires, Suzanne Beaudoin et Normand Gauvin, ont rappelé que la bâtisse neuve de 100 000 pieds carrés représentait un investissement

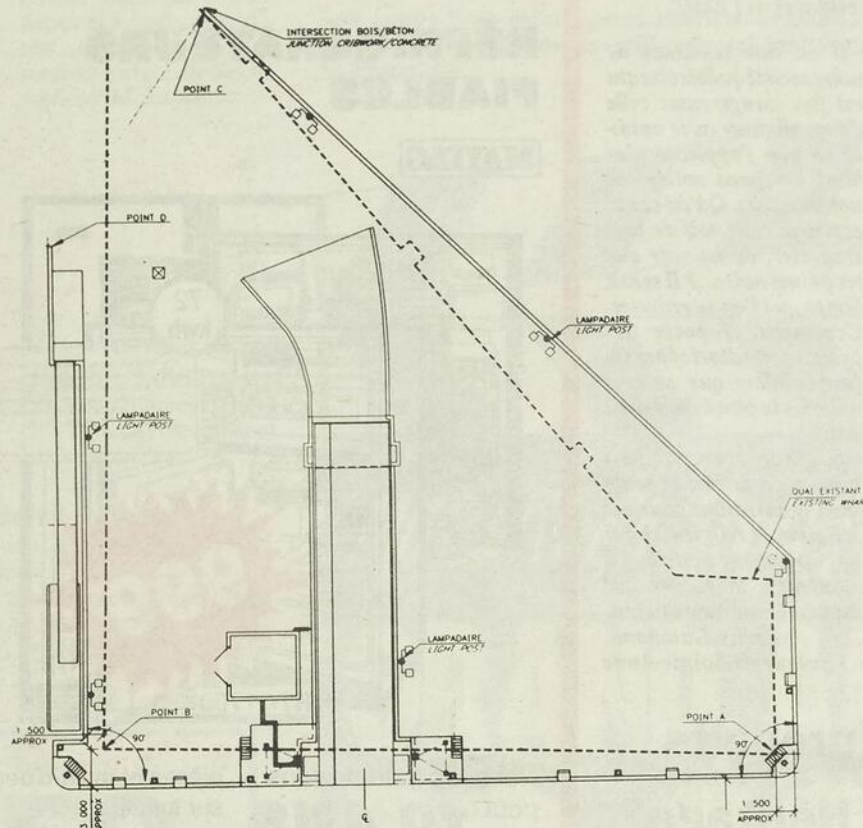
de 360 000\$. Ils ont reçu une aide de 100 000\$ de l'O.P.D.Q., de 80 000\$ de la S.D.I., et de 25 000\$ de la Société de Développement Industriel de St-Pamphile, à raison de 5 000\$ par année sur cinq ans.

L'entreprise, qui compte 22 employés, produit des draps confort, qui assurent une stabilité de la température. Son marché se situe au Québec, dans les maritimes et dans une partie de l'Ontario. Parmi ses clients, on retrouve

La Baie, Sears et Simons.

Pour l'année qui vient, Suzanne et Normand ont d'autres projets en tête, mais ils n'ont pas voulu en dévoiler la teneur.

C'est en 87 que Normand Gauvin, seul, a lancé l'entreprise. Il a engagé une couturière à temps partiel, ce qui lui a permis d'aller faire du porte à porte pour vendre ses draps. Aujourd'hui, il dirige une industrie dynamique qui emploie 22 personnes!



Sur ce plan d'architecte, on peut voir les nouvelles dimensions du quai (en ligne double) par rapport à sa grandeur actuelle (ligne pointillée). Les travaux de démolition de l'ancien quai et de construction du nouveau devraient débuter à la fin novembre.

M. Claude Béland, président du Mouvement Desjardins sera le conférencier invité au Souper de l'Amitié 1992



M. Claude Béland.

Lors de son douzième Souper de l'Amitié qui se tiendra le 9 décembre prochain, le Conseil économique de la Côte-du-Sud recevra comme conférencier de prestige monsieur Claude Béland, président du Mouvement des caisses populaires et

d'économie Desjardins, qui prononcera un discours sur le mouvement coopératif comme outil de développement régional.

Lors de ce souper, seront également décernés les grands prix de l'excellence du Conseil économique de la Côte-du-Sud et les certificats du mérite du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec aux entreprises qui se seront distinguées dans les catégories suivantes: industrie, commerce, services, touriste, jeune entreprise.

On se rappellera que l'année dernière, Les Bois Daquam avaient remporté le prix d'excellence comme entreprise manufacturière, le Journal L'Oie Blanche en tant que service aux entreprises, les Pé-

troles Benco à titre de jeune entreprise, le Motel L'Oiselière comme entreprise touristique et enfin le prix du Président qui avait été décerné au Docteur Jean-Marie Dionne pour son implication au développement régional.

A l'exemple des récipiendaires 1991, les gens d'affaires du territoire de la M.R.C. de Montmagny, désireux de postuler à ce grand concours de l'excellence, sont donc priés de communiquer avec le Conseil économique de la Côte-du-Sud afin d'obtenir une copie du formulaire d'inscription et de le retourner avant le jeudi 29 octobre à 16 h.

Ce sera donc une fois de plus l'événement de l'année où tous sont invités à venir saluer l'excellence de nos gens d'affaires!

Le ministre Blais est conscient qu'il y a d'autres quais en attente

(S.F.) Avec l'aboutissement du projet de reconstruction du quai de Montmagny, le dossier de consolidation ou de remise à neuf des quais dans les autres municipalités riveraines du comté fédéral de Bellechasse a tendance à refaire surface.

Conscient des attentes de ces autres municipalités à l'endroit du fédéral, le ministre Pierre Blais a bien voulu faire un survol rapide des projets en cours lors d'une communication téléphonique la semaine dernière.

Montmagny

Avec la reconstruction prochaine du quai du large, la consolidation du

quai Boulanger, reste maintenant à Montmagny le projet d'emplacement de la marina. L'étude d'impact prévue à cet effet a été volontairement retardée par la Ville, dans le but d'attendre le dénouement dans le projet de barrage hydro-électrique aux chutes.

St-Jean-Port-Joli

A St-Jean-Port-Joli, le quai avait été solidifié en 84, mais il demeure actuellement sur la table des projets de consolidation. À ce sujet, le ministre Blais propose de présenter le projet sur plusieurs phases afin de permettre à son gouvernement de mieux «digérer» la facture.

L'Islet-sur-Mer

L'Islet-sur-Mer a également un projet de consolidation de son quai. Il s'agit toutefois que d'une partie du quai, rendant ainsi les coûts du projet plus raisonnables. Selon le ministre Blais, le dossier suit son cours.

Berthier-sur-Mer

La situation du quai de Berthier-sur-Mer (en eau profonde) donne bon espoir au ministre Pierre Blais de voir débloquent ce dossier dans les prochaines années. Viendra également les autres phases du projet de la marina. Récemment, on procédait au dragage du site d'accès à la marina. Un entretien normal dû à

l'érosion naturelle qu'a provoquée le premier dragage lors de l'érection du site.

St-Michel

A St-Michel, la marina prend forme. D'autres phases de cet important projet suivent actuellement leur cours.

En cette période de récession, expliquait le ministre Pierre Blais, on demande à ces municipalités d'être patientes. Donnant l'exemple du quai de Montmagny, qui était une priorité puisqu'il s'agit d'un service essentiel pour la communauté de L'Isle-aux-Grues, ce type de dossier demande à passer par plusieurs étapes.

L'OIE Blanche

JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

LA COOPÉRATIVE DU JOURNAL L'OIE BLANCHE

La plus importante entreprise de presse de la Côte-du-Sud, propriété des gens d'affaires d'ici

18 343

COPIES CHAQUE SEMAINE

LES PETITES ANNONCES

SPÉCIAL 3 POUR 10,50\$ TPS de 7% et TVQ de 4% incluses

TOUJOURS LE MÊME BAS PRIX!

248-8820

VOIR PAGES 42-43-44-45

Lettre ouverte Les enfants de Duplessis

On parle beaucoup, ces jours-ci, des jeunes qui auraient été maltraités dans des institutions tenues par des communautés religieuses. Il est question d'un recours collectif devant les Tribunaux pour réclamer d'importantes sommes en réparation des outrages et dommages que l'on aurait subis. Et les médias exploitent largement toutes les informations et toutes les nouvelles se rapportant à ce sujet.

Il est, bien sûr, possible que des gestes répréhensibles aient été posés dans l'une ou l'autre de ces institutions au fil des ans. Il est souhaitable que des enquêtes permettent de fixer le vrai et que les droits de chacun soient reconnus et respectés. La vérité gagne toujours à être connue et personne ne doit la craindre.

Cependant la campagne médiatique actuelle risque de semer beaucoup plus de confusion que de clarté. On a tendance à généraliser de façon sommaire de telle sorte que des pans entiers de notre histoire collective deviennent suspects. Qui peut nier les nombreux gestes de gratuité et de générosité posés par la très grande majorité de ceux et

celles qui ont donné leur vie pour le service des malades et des pauvres de notre société? Comment ne pas reconnaître que la situation de l'époque (l'époque de Duplessis...) était fort différente de l'époque actuelle? Et comment aussi ignorer que les communautés religieuses suppléaient, souvent par leurs actions et leurs engagements, les lacunes, le manque de moyens des familles et de l'État?

Il est une tendance de notre société québécoise qui est fort dangereuse: celle de «grafigner» avec avidité ce que j'appellais plus haut des pans entiers de notre histoire. Qu'est-ce qui explique cette soif de tout suspecter, de ne voir que les points noirs...? Il serait temps que l'on se redresse. Comment proposer des projets pour développer un peuple alors que celui-ci méprise le passé dont il est issu?

Je garde pour ma part toute mon estime et toute mon admiration pour ces religieux et religieuses qui ont largement contribué à construire la société qui est la mienne aujourd'hui.
+André Gaumont,
Évêque de Sainte-Anne

À quand les produits locaux chez Héritage?

J'aimerais vous faire part d'une situation assez frustrante dans notre région. La grande région de Montmagny-L'Islet regorge de produits agricoles de toutes sortes qui sont écoulés dans divers supermarchés des environs. Certains agriculteurs ont même le potentiel d'une production à grande échelle qui se retrouve dans des supermarchés de Québec et du bas du fleuve.

Que penser d'un supermarché local tel Héritage qui ne fait entrer que des produits de l'extérieur

(pour la plupart des produits de la région de Montréal). Nous, producteurs, avons tous perdu les revenus de nos ventes du mois d'août dans «l'affaire Provigo». En plus, nous devons subir sans protester le refus de nos produits chez Héritage et ce, sans avoir pu aborder la question de prix et de qualité avec ces derniers.

Est-ce les consommateurs de Montréal qui s'approvisionnent chez Héritage ou vous gens de la région?
Danielle Gagné
Cap-Saint-Ignace

Me Guy Blais, L.L.B.
avocat

125, St-Thomas
Montmagny

Bur.: 248-1334
Rés.: 243-3452

Le Groupe
Conseil

BISSON ■ FISCALITÉ
GOSSÉLIN ■ FINANCEMENT
LESSARD ■ INFORMATIQUE
& ASS. ■ GESTION

Simon Gosselin, c.g.a.

Jacquelin Bisson, c.a.

Rocky Lessard, c.a. M. Fisc Pierre Bernier, c.g.a.

4, BOUL TACHÉ EST, LOCAL 108
MONTMAGNY (QUÉBEC) G5V 1B7

Té.: 418-248-1616
Fax: 418-248-1625



NE COMMENCEZ À PAYER QU'EN

OCTOBRE '93

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN



RÉFRIGÉRATEURS FIABLES

MAYTAG



Nous les garantissons pour **10 ANS** pièces et main-d'oeuvre sur tout le système scellé



FAITES VITE!
CETTE OFFRE
PREND FIN BIENTÔT!



LAVEUSES SUPER ROBUSTES

- La marque préférée No 1 au Canada*
- No 1 pour: la longue durée et le peu de réparations

SUPER CAPACITÉ

699\$

LAT9200



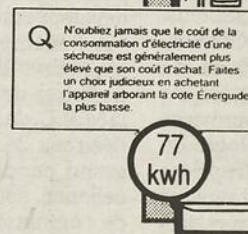
SÈCHEUSES À GRAND TAMBOUR

- La marque préférée No 1 au Canada*
- Plus grande ouverture de porte

SÈCHAGE AUTOMATIQUE

569\$

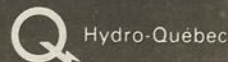
DE7500



EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

*D'après des sondages auprès des consommateurs canadiens.

ÉVITONS LE GASPILLAGE



*Achat minimum de 300\$, ne payez que les taxes de vente. Sous réserve de l'approbation du service du crédit, cartes de crédit acceptées.



MEUBLES

BARNABÉ

SAINT-DAVID DE LÉVIS
3655, boul. de la Rive-Sud
Saint-David
833-9222

SAINT-VALLIER, BELLECHASSE
341, boul. Saint-Vallier, 884-2831
Ligne directe avec Montmagny
248-5684

LA POCATIÈRE
970, route 132
La Pocatière
856-3646

QUÉBEC
1515, Saint-Jean-Baptiste
Coin Hamel près Henri IV
877-1433

St-Pamphile

La SODISPA lance une campagne publicitaire d'achat chez nous

par Michel Chassé

Profitant d'un souper à saveur économique offert le mercredi 21 octobre au Club l'Escale, la Société de Développement Industriel de St-Pamphile a officiellement lancé sa campagne «d'achat chez nous».

Cette campagne se déroulera en deux volets. Le premier, maintenant en marche, vise à sensibiliser les gens à acheter chez eux, et cela grâce à cinq thèmes différents qu'on pourra voir un peu partout: sept panneaux publicitaires 4 X 8 et 300

posters seront installés à vue, et 15 000 dépliantes seront distribués. Tout cela pour inciter la population de St-Pamphile à acheter dans sa municipalité.

Les cinq thèmes sont: 1) Sauvons nos emplois, achetons dans notre région. 2) Achetons dans notre région pour des emplois à nous. 3) Soyons fiers, achetons dans notre région. 4) L'achat dans notre région, c'est profitable pour nous. 5) Soyons fiers, utilisons les services de notre région.

Le 2e volet de la campagne sera dévoilé fort

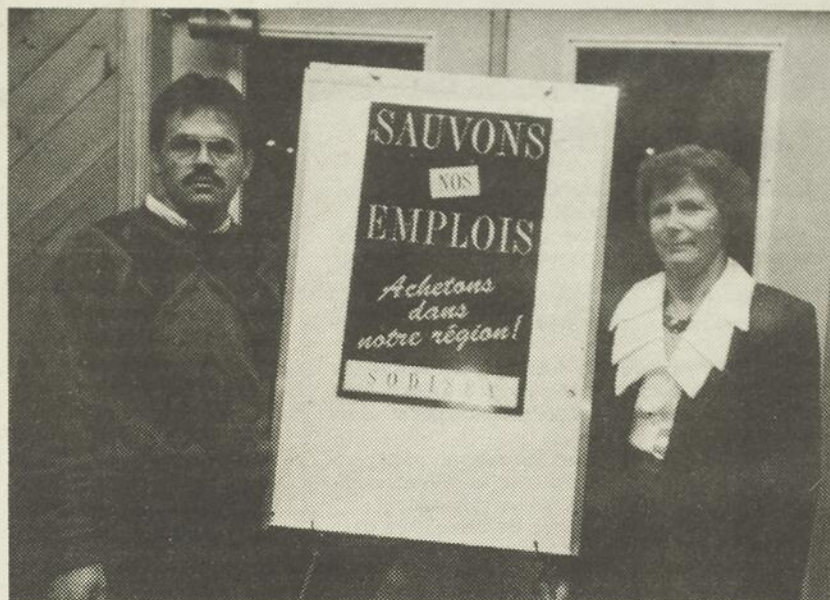
probablement lors du Salon du Commerce en mai 93. La SODISPA investit 5 000\$ dans cette campagne publicitaire.

Comme le précisait M. Michel Rodrigue, président de la SODISPA, celle-ci veut promouvoir la venue de nouvelles industries à St-Pamphile, mais elle a aussi comme mandat de supporter les entreprises en place: «Nous devons poser des gestes, et la SODISPA croit que si nous voulons développer notre région et la rendre prospère, il est souhaitable d'acheter chez nous», de lancer M.

Rodrigue.

Laurent Laplante

Comme conférencier invité au souper qui regroupait quelque 160 personnes, la SODISPA avait invité l'éditorialiste bien connu Laurent Laplante. Dans un langage coloré mais significatif, il a insisté sur le respect des ressources humaines pour atteindre une grande qualité de production: «La qualité ne passe pas par la surveillance; la qualité vient par la confiance et les responsabilités qu'on donne à nos ressources humaines», de soutenir M. Laplante.



Les conseillers municipaux Francis Vaillancourt et Mariette Bourgault ont dévoilé une des affiches qui inciteront les gens à acheter à St-Pamphile.

Berthier-sur-Mer

Deux chasseurs à l'oe sauvés des eaux glacées du fleuve

(S.F.) MM. Michel Le-page et Michel Laflamme de St-Vallier doivent une fière chandelle à leur collègue chasseur Patrick Laflamme et à un résident de Berthier-sur-Mer, M. Marcel Roy, qui les ont sauvés des eaux glacées du fleuve dimanche dernier en avant-midi à la hauteur de Berthier.

Un des chasseurs avait auparavant touché une oe

qui est tombée dans le fleuve. MM. Michel Le-page et Michel Laflamme ont tenté de rejoindre l'oe abattue à bord d'un canot mais les eaux agitées ont rempli l'embarcation au moment où ils étaient à plus d'un kilomètre de la rive.

Resté à terre, le jeune Patrick Laflamme est allé chercher du secours auprès de M. Marcel Roy qui a secouru nos deux

chasseurs à l'aide de sa chaloupe. Ces derniers n'ont pas paniqué et ont su garder le moral durant les 45 minutes qu'ils ont resté dans les eaux gla-

cées.

Les policiers les ont conduits à l'Hôtel-Dieu de Lévis et quelques heures plus tard, ils retrouvaient leurs domiciles.

Fermières de Cap-Saint-Ignace

Le cercle de Fermières de Cap-Saint-Ignace invite toute la population à un brunch qui aura lieu le 1er novembre de 10 h à 13 h à la salle communautaire de l'endroit. Les cartes sont en vente à la porte ou auprès de Marie-Rose (246-3123) ou Colette Lemelin (246-3209).

FAITES ÉCHEC À L'HIVER



899\$

Moteur 8.0 C.V.
Modèle 824E



1,099\$

Moteur 10.0 C.V.
Modèle 1028EL

DÉMARREUR INCLUS

GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS SUR PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

- Moteur Snow King Tecumseh
- Démarreur électrique inclus
- Huile à moteur
- Rotation 210° de la chute
- 6 vitesses avant / 2 arrière
- Turbine auto-nettoyante

- Traction maximale avec les pneus «Snow Hog»
- Courroies industrielles laminées
- Arbre de turbine à roulement à billes scellées
- Graisseurs sur le système d'entraînement

NOMA

BABIN MARINE ENR.

11, Boul. Taché ouest, Montmagny, G5V 2Z9 TÉL.: (418) 248-8590

MOTEUR! ÇA ROULE! ACTION!

GRAND AM SE 13 493\$*



La Grand Am séduit avec :

- Freins antiblocage (ABS)
- Verrouillage automatique des portes
- Moteur 2,3 litres
- Télé-déverrouillage du coffre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Antibrouillards
- Radio AM-FM stéréo
- Rétroviseurs sports gauche et droit
- Sièges baquets inclinables
- Volant de sécurité autobasculant
- Garantie GM TOTAL[™] 3 ans/60 000 km** sans franchise

PONTIAC
GRAND AM SE 2 PORTES 1993

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC
BUICK

DE LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

Guy Thibault Pontiac Buick Cadillac Itée, Montmagny, 248-7122

*Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. **Selon la première éventualité. ***L'assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

RÉFÉRENDUM 92

La parole est au OUI

Dire NON, c'est avant tout, faire son deuil des 31 gains pour le Québec que contient l'entente du 28 août. C'est repartir à zéro, sans garantie d'une nouvelle ronde constitutionnelle, sans la garantie d'obtenir autant.

-C'est se retrouver avec l'héritage du PQ: le droit de veto perdu, alors qu'on avait enfin remis la main dessus.

-un NON, c'est faire son deuil de l'exclusivité des pouvoirs dans six domaines de compétences: forêts, mines, tourisme, loisirs, affaires municipales et urbaines et logement.

-Un NON, c'est aussi refuser les ententes protégées sur l'immigration, la main d'oeuvre, les télécommunications, le développement régional et la culture.

-Dire NON, c'est aussi priver les travailleurs d'un guichet unique pour les programmes de formation et de perfectionnement de la main-d'oeuvre.

Dire NON à l'entente, c'est mieux s'exposer à beaucoup d'incertitudes dont on n'a pas vraiment besoin. -A l'incertitude économique s'ajouterait une incertitude politique, qui pourrait paralyser l'action des gouvernements.

-De fait, dire NON à une entente, où avec l'ensemble de nos partenaires, nous avons obtenu un juste compromis entre nos aspirations légitimes et les besoins de tous, n'est-ce pas se condamner à prendre des risques inutiles?

Dire NON, le 26 octobre, n'est pas un geste banal et sans conséquences.

-Le président du Comité du NON l'a promis: une des conséquences les plus indiscutables d'un NON au référendum... C'est un autre référendum. Après avoir dépensé autant d'argent en consultations de toutes sortes, avons-nous vraiment les moyens de nous payer encore une telle dépense?

-S'ils sont honnêtes, nos adversaires devront expliquer aux Québécois en quoi l'indépendance serait meilleure pour le Québec que l'entente du 28 août, car Jacques Parizeau a bel et bien dit qu'un NON, le 26 octobre, "remettrait le Québec sur la voie de la souveraineté". (La Presse, jeudi 24 septembre, page B-4). Le 26 octobre, les Québécois devront choisir entre deux options: une option claire qui fait avancer le Québec ou la confiance aveugle envers des leaders politiques qui ne jugent pas nécessaire de définir leur alternative.

Le 26 octobre, l'avenir commence par un "OUI".

Source: Christiane Bombardier
Responsable des communications
Comité du OUI

St-Damase

Le 1er Salon de la motoneige s'avère un succès

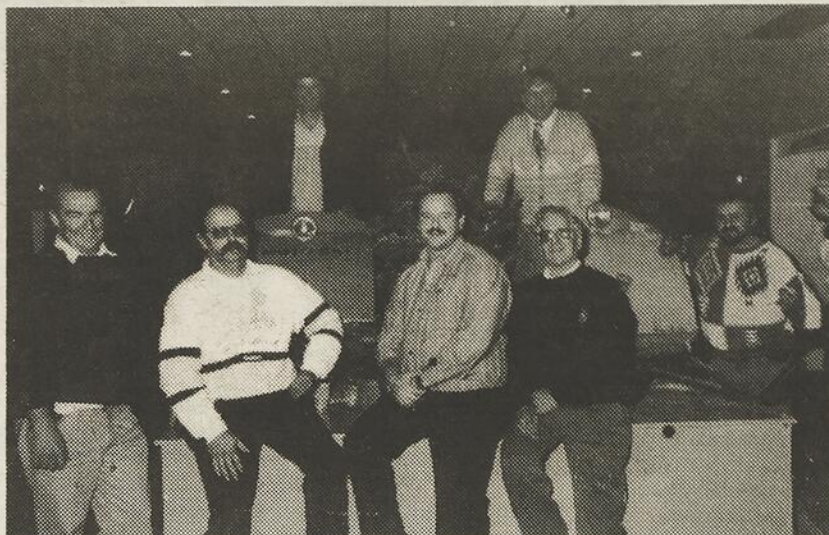
par Michel Chassé

Organisé par le Club Sportif Lac Trois-Saumons, le Salon de la motoneige a attiré quelque 700 personnes le samedi et dimanche 17 et 18 octobre, à la Salle du Citoyen de St-Damase.

Le président du club, M. Claude Gamache, était très heureux de l'achalandage, compte tenu qu'il s'agissait d'une première expérience. Les gens sont venus de partout, même de l'extérieur de la MRC de L'Islet, d'ajouter M. Gamache.

Une douzaine d'exposants était sur place, dont quatre concessionnaires de motoneige: Yamaha, Arctic Cat, Bombardier et Polaris. L'un d'eux, M. Langlois, de Montmagny, s'est dit enchanté de l'événement: «Les visiteurs étaient très intéressés; ils étaient acheteurs. Ce fut très positif», de lancer M. Langlois.

Tous les kiosques des exposants étaient en rapport direct avec le sport de la motoneige. Au total, on comptait une trentaine de machines, incluant les vieux modèles.



L'organisation du Salon de la motoneige à St-Damase relevait du Club Sportif Lac Trois-Saumons. Sur la photo, on aperçoit Lucien Pelletier, responsable de la signalisation, Pierre Chassé, secrétaire, Claude Gamache, président, Hervé Jean, vice-président, Omer Bois, responsable des patrouilleurs, et sur les vieilles motoneiges, Gilles Bélanger, responsable de la surfaceuse, et Donald Caron, responsable des sentiers.

Appel aux écrivains et écrivaines de la Côte-du-Sud

Dans le cadre du premier salon du livre de la Côte-du-Sud qui se tiendra à Saint-Jean-Port-Joli du 19 au 22 novembre prochain, le comité organisateur voudrait connaître tous les auteurs vivant entre Beaumont et Notre-Dame-du-Portage.

Une journée spéciale leur sera consacrée, soit le 21 novembre où nous voudrions faire connaître au public tous les écri-

vains et écrivaines habitant la Côte-du-Sud.

Nous serions intéressés à avoir vos coordonnées, c'est-à-dire: nom, adresse et numéro de téléphone pour produire éventuellement un petit répertoire d'auteurs de la région.

Vous pouvez transmettre vos coordonnées à l'adresse suivante: Salon du livre Côte-du-Sud, C.P. 177, St-Jean-Port-Joli, G0R 3G0.

Lettre ouverte

Suggestion

à la Société

Historique de la

Côte-du-Sud

Lettre ouverte
Suggestion à la Société
Historique de la Côte-du-Sud

Je suggère que soit institué «l'Ordre du Mérite Historique de la Côte-du-Sud».

Un des prix possibles pourrait consister à offrir la collection complète des cahiers d'histoire publiés par la Société Historique de la Côte-du-Sud.

Alain Raby

HÔTEL LA SAPINIÈRE

ARMAGH

466-2838

GALA AMATEUR

Le Samedi 31 octobre
à partir de 20h30

Invitation aux chanteurs,
gigueurs, accordéonnistes, etc...
Inscription sur place
à partir de 20h00

Animateur: DENIS THÉRIEN

Orchestre accompagnateur:
MUSICOMANIE

Votre organisateur:

Fernand Dallaire

469-3310

Bienvenue à tous!



COMMISSION
SCOLAIRE DE LA
CÔTE-DU-SUD

Les services régionalisés de
l'éducation des adultes et de la
formation professionnelle

COURS DE SANTÉ ET SÉCURITÉ SUR LES CHANTIERS DE CONSTRUCTION

Nécessaire à toute personne qui désire œuvrer sur les chantiers de construction

DURÉE: 30 heures
COÛT: 40,00\$
DÉBUT: 10 novembre 1992 à 19 heures
LIEU: Centre de formation professionnelle de la polyvalente Louis-Jacques-Casault

RECONNAISSANCE:
Carte d'attestation émise par l'association paritaire pour la santé et la sécurité du travail des secteurs de la construction.

INSCRIPTION/INFORMATION:
Monsieur Gaston Caron 248-2370

NOTE:
Ce cours est également offert dans les centres de formation suivants:

Centre de La Pocatière: 856-2413
Centre de L'Islet-Nord: 247-3957
Centre de L'Islet-Sud: 356-5613
Centre de Saint-Paul: 469-2117

IRVING

LES PÉTROLES IRVING INC.

Les Pétroles Irving inc. est une entreprise établie au Québec depuis 40 ans. Possédant un réseau de vente au détail important incluant un réseau de dépanneurs en pleine croissance, elle est à la recherche d'un(e):

Locataire franchisé(e) Poste d'essence avec baies de service

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES: Le monde des affaires vous fascine et vous voulez relever le défi d'un milieu effervescent. Vous êtes une personne connue, respectée et impliquée dans divers secteurs d'activités de votre communauté. Une expérience de la gestion d'un commerce de détail, de préférence dans le domaine de la mécanique, serait souhaitable mais non essentielle. La connaissance des activités pétrolières est un atout.

Mise de fonds nécessaire.

LIEU: Montmagny

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae:

LES PÉTROLES IRVING INC.

Monsieur Daniel Ringuette
Case postale 4500
Québec (Québec)
G1K 7S5



Élection à la mairie de St-Just dimanche prochain



Le maire sortant Donald Gilbert sollicite un second terme de quatre ans.

par Raynald Laflamme

Dans la région, seule une élection à la mairie aura lieu à St-Just-de-Bretonnières alors que le maire sortant Donald Gilbert sollicite un second terme de quatre ans. M. Sylvio Vachon, un nouveau venu dans l'arène municipale, lui fait la lutte.

Dans l'édition d'octobre du bulletin municipal, le maire Gilbert dresse un tableau des différentes réalisations du Conseil sous sa présidence : pas moins de vingt et un points qui ont porté sur l'amélioration des infrastructu-

res et des services municipaux.

Autre siège en élection, celui laissé vacant par le départ de Lynn Lachance où l'on prévoit une chaude lutte entre Mme Francoise Vallée et M. Réjean Poulin. MM. Roberto Vachon, Laurent Bolduc et Claude Lagrange, aux sièges 1, 2 et 4, ont été réélus sans opposition au terme de la fin des mises en candidature le 9 octobre dernier.

Le prochain mandat sera consacré, quels que soient les élus, à réaliser le programme d'assainissement des eaux pour lequel la municipalité vient de

s'inscrire. Aussi, l'urgent besoin de régler le dossier de l'eau potable.

St-François

À St-François, seule autre municipalité de la région à tenir une élection le 1^{er} novembre, le candidat sortant au siège n° 5 Joseph-Aimé Blais sera opposé à M. Simon Marceau. Il s'agit en l'occurrence de deux agriculteurs. MM. Henri Boulet et René Laflamme ont pour leur part été élus sans opposition aux sièges 1 et 6.

Ailleurs en région

MM. Romuald Pelletier et Robert Normand, aux sièges 1 et 2, ont été réé-

lus sans opposition au Conseil municipal de St-Aubert, formé de deux nouveaux venus: MM. Alain Bélanger et André Grenier, aux sièges 4 et 6, élus pareillement sans opposition.

À Tourville, MM. André Bélanger, Claude Mercier et Claude Mignault, ont tous été réélus sans opposition à leur siège respectif 4, 5 et 6.

Dans la municipalité de St-Pierre, deux nouveaux conseillers ont joint les rangs. Il s'agit de M. Hilaire Létourneau et de Mme Francine Cloutier. Tous les deux ont été élus sans opposition.

À St-François, Simon Marceau se veut le candidat du renouveau

par Raynald Laflamme

Producteur de porc bien connu dans sa municipalité, Simon Marceau s'est porté candidat au siège n° 5 et fera ainsi la lutte au conseiller sortant Joseph-Aimé Blais en poste depuis 78.

Marié depuis 1973, père de famille de quatre enfants, vingt d'affaires à bâtir son entreprise por-

cine le *Porc-Bonheur inc.*, le candidat Marceau se définit lui-même comme bâtisseur et homme de parole qui veut relever le défi de travailler pour les gens de St-François.

Rencontré mercredi dernier à sa demeure, il a dévoilé les motifs qui l'amènent à demander l'appui de la population. Une décision, dit-il, mûrie

depuis le printemps. Selon lui, trop de lois, trop de règlements viennent gêner la production porcine. "On est une douzaine et ils agissent comme si on était des milliers". Mais il tient à rectifier le tir tout de suite : certes, il défendra sa cause et ceux de ses confrères, mais il entend faire de même dans les secteurs agrico-

le, industriel et commercial, c'est-à-dire aider l'ensemble des gens de sa municipalité.

Simon Marceau est bien conscient que sa présence au sein du Conseil sera dérangeante et il appréhende déjà des collusions pour lui en bloquer l'accès. Il s'en remet aux citoyens qui, dit-il, sont prêts pour le changement.



M. Simon Marceau.

RÉFÉRENDUM 92

La parole est au NON

Il n'y a pas seulement les membres du comité du NON et les sympathisants qui démolissent l'entente de Charlottetown. Plusieurs membres du personnel immédiat du premier ministre du Québec s'accordent à dire que cette entente n'apporte rien de valable au Québec et que sous certains aspects, elle est même néfaste.

Pour ce qui est des nouveaux pouvoirs tant vantés par le clan du oui, les experts répliquent que l'entente ne constitue d'aucune manière une réforme du partage des pouvoirs entre Québec et Ottawa mais qu'elle s'apparente bien plus au fédéralisme dominateur. Ottawa conserve son pouvoir de dépenser dans tous les champs de compétence du Québec. L'entente de Charlottetown prévoit un droit de retrait des provinces que pour les futurs programmes cofinancés.

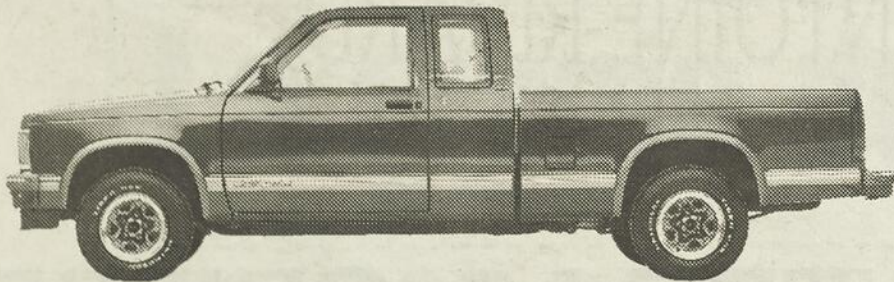
Quant au nouveau Sénat, la nouvelle formule proposée répudie de manière concrète que le Canada est un État fondé par deux peuples, l'un francophone, l'autre anglophone. Les pouvoirs du Sénat sont peu connus et peuvent être modifiés sans que le Québec n'ait aucune garantie d'obtenir quelque chose de valable en retour. Et encore, on ne dit rien des coûts qu'entraînera ce nouveau Sénat.

Les nouveaux pouvoirs autochtones: Les autochtones sont les grands gagnants de l'entente de Charlottetown. Ils ont obtenu des gains qu'ils ne croyaient pas pouvoir obtenir. Et à ce titre, l'intégrité du territoire du Québec pourrait être menacée. On peut prévoir aussi que bien peu de lois du Québec pourront s'appliquer dans les zones autochtones. Et malgré ces gains, les autochtones se préparent à voter NON.

Face à une entente qui réussit à mécontenter tout le monde, il ne reste qu'une issue, soit celle de voter NON, le 26 octobre 1992.

Louissette Chicoyne
Responsable des communications
Comité du NON de Montmagny-L'Islet

IL RÉSISTE



GMC SONOMA 1993 CABINE ALLONGÉE

- MOTEUR 6 CYLINDRES, 2,8 L À INJECTION ÉLECTRONIQUE
- BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE
- FREINS ANTIBLOCCAGE (ABS) AUX ROUES ARRIÈRE
- RADIOCASSETTE AM-FM STÉRÉO †
- ROUES TYPE « RALLYE » †
- STRAPONTINS (SIÈGES ARRIÈRE) †
- PARE-CHOC ARRIÈRE AVEC MARCHEPIED †
- CHAUFFE-MOTEUR †
- INTÉRIEUR EN TISSU †
- CONSOLE CENTRALE †
- FENÊTRES ARRIÈRE PIVOTANTES †
- GARANTIE GM TOTAL ** 3 ANS OU 60 000 KM SANS FRANCHISE ***

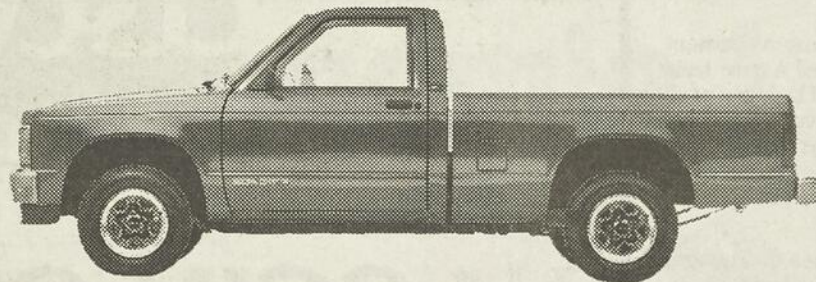
MAIS ON N'Y RÉSISTE PAS

11 493 \$* 

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM sont inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **L'assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ***Selon la première éventualité. † Équipements optionnels inclus pour un temps limité. Détails chez votre concessionnaire GMC. Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC de la région de Québec.

 Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

IL RÉSISTE



GMC SONOMA 1993 CABINE RÉGULIÈRE

- MOTEUR 4 CYLINDRES, 2,5 L À INJECTION ÉLECTRONIQUE
- BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES AVEC SURMULTIPLIÉE
- FREINS ANTIBLOCCAGE (ABS) AUX ROUES ARRIÈRE
- SUSPENSION AVANT À ROUES INDÉPENDANTES
- RADIOCASSETTE AM-FM STÉRÉO †
- ROUES TYPE « RALLYE » †
- PARE-CHOC ARRIÈRE AVEC MARCHEPIED †
- CHAUFFE-MOTEUR †
- INTÉRIEUR EN TISSU †
- GARANTIE GM TOTAL ** 3 ANS OU 60 000 KM SANS FRANCHISE ***

MAIS ON N'Y RÉSISTE PAS

8 493 \$* 

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM sont inclus. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers et applicable aux véhicules neufs 1993 en stock. **L'assistance routière GMC est offerte sur les modèles GMC 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. ***Selon la première éventualité. † Équipements optionnels inclus pour un temps limité. Détails chez votre concessionnaire GMC. Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC de la région de Québec.

 Assistance
ROUTIÈRE 24 HEURES

Guy Thibault Pontiac Buick Cadillac Itée, Montmagny, 248-7122

L'UPA fait de la conquête des marchés son leitmotiv pour les prochaines années

par Michel Chassé
Réunis en assemblée générale le mardi 20 octobre à l'I.T.A. de La Po-



(Photo: Studio Le Colibri enr.)

catière, les membres de la Fédération de l'U.P.A. de la Côte-du-Sud ont fait de la conquête des marchés leur leitmotiv pour les prochaines années. C'est du moins ce que nous confiait M. Gilles Martin, président de l'U.P.A., en conférence de presse après l'assemblée.

Dans le lait, rappelle-t-il, nous avons perdu 13% du marché au cours des trois dernières années, ce qui se traduit par une perte de revenu de 12% à 13% pour l'agriculteur. D'ailleurs, depuis 1975, le revenu net des familles agricoles a diminué en terme réel de 16%.

M. Martin ne prend pas de détour pour expliquer cette perte de marché; on peut évoquer les changements au niveau démographique, mais il y a surtout le fait qu'on n'a pas su s'adapter aux changements d'habitudes des consommateurs.

Nos outils de commercialisation nous servaient bien jusqu'à il y a deux à trois ans. Maintenant, nous devons revoir notre façon de faire dans ce domaine, de dire M. Martin, ajoutant que l'UPA devra favoriser la concertation plutôt que l'affrontement pour par-

venir à ses fins.

Aussi, l'assemblée générale a-t-elle demandé à la Confédération de l'UPA de favoriser l'approche filière qui implique une concertation et un maillage avec tous les intervenants de la chaîne agro-alimentaire (producteurs, transformateurs, distributeurs, consommateurs), d'assurer un partage équitable des risques et des profits entre les différents partenaires, et de voir à ce que la conquête des marchés se fasse dans le respect des valeurs des producteurs et productrices agricoles.

L'UPA de la Côte-du-Sud

aimerait également que la Confédération et les gouvernements établissent des tables de concertation afin d'élaborer des programmes de développement qui permettront d'améliorer la situation de l'agriculture. L'UPA voudrait aussi que les gouvernements prennent les mesures pour qu'on consomme des produits de chez-nous et qu'ils s'impliquent dans la protection des ressources, de la santé et dans la formation et le soutien professionnel.

Guide

Afin d'éviter une réglementation de plus en plus

restrictive et contraignante, l'UPA de la Côte-du-Sud appuie l'élaboration d'un guide des pratiques agricoles qui permettrait un meilleur voisinage entre agriculteurs et citoyens. En effet, les producteurs se disent conscients qu'il vaut mieux initier des actions que de réagir à des lois et règlements.

Financement

Enfin, l'UPA de la Côte-du-Sud a accepté le plan quinquennal de financement qui prévoit une augmentation de l'enveloppe de 2,5% par année, à partir du 1er août 93.

Elle double ses épargnes grâce à Desjardins

Maude Bernier de St-Pamphile, étudiante au Cégep du Vieux-Montréal, est l'une des six personnes gagnantes d'un prix attribué dans le cadre d'une promotion organisée au cours de l'été dans les caisses populaires. Le tirage a eu lieu le 27 août dernier. Mme Bernier s'est vu remettre un chèque au montant de 317,80\$, équivalant à la somme qu'elle a réussi à épargner au cours de l'été. La promotion s'est déroulée du 20 avril au 7 août 1991. Pour avoir une chance de gagner un des six grands prix, les étudiants et étudiantes de niveaux secondaire, collégial et universitaire devaient s'engager à épargner à même leurs revenus d'été. La remise du prix s'est effectuée le 5 septembre dernier à la Caisse populaire de St-Pamphile. Maude Bernier s'est dit très heureuse d'avoir remporté une si belle somme d'argent. Félicitations à la gagnante.

Le CLSC-CA des Appalaches et la nouvelle carte d'assurance-maladie

Dorénavant la carte d'assurance-maladie (valable) sera exigée pour recevoir des services médicaux, en plus de la carte du CLSC.

Votre renouvellement de carte est à faire trois mois avant la date d'expiration de votre carte actuelle, et sur réception par la poste, de votre avis de renouvellement.

Démarches de l'utilisateur

- Remplir l'avis de renouvellement;
- obtenir une photographie selon les normes établies par la Régie. (Ne pas placer la photo dans la pochette).
- avoir en main deux pièces d'identité;
- se rendre à l'un des établissements de santé et services sociaux pour faire authentifier votre photo et votre signature par le personnel autorisé.

Points de service

- CLSC-CA des Appalaches:
- Heures d'ouverture: 8 h 30 à 16 h 30
- (Il est possible de recevoir le service entre 12 h et 13 h).
- Résidence du Bonheur Ste-Perpétue (Foyer):

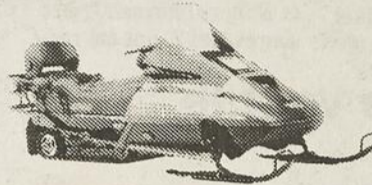
Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Veuillez vous adresser à la réception de l'établissement.

AUX TAXES

NOON

À l'occasion de notre journée porte ouverte le 31 octobre Langlois & Frère paye pour vous les 2 taxes sur les vêtements



Formula* Grand Touring



LE CENTRE SPÉCIALISÉ POUR LE MOTONEIGISTE

- Accessoires
- Vêtements
- Équipements
- Pièces
- Entretien
- Réparation

BOMBARDIER

Préparez-vous pour les fêtes, offrez des Certificats - Cadeaux

CHOIX - QUALITÉ - SERVICE - PRIX



143, Saint-Jean Baptiste Ouest, Montmagny - G5V 3C1

Tél.: (418) 248-3276

PAYEZ ET EMPORTEZ



À l'occasion de notre journée porte ouverte Langlois & Frère paye pour vous les 2 taxes sur les vêtements et vous accorde 10% d'escompte sur les pièces. Sur présentation de ce coupon, un 5% d'escompte additionnel vous sera accordé à l'achat de pièces.

OUI À L'ESCOMPTE



ANTOINE-RIVARD

VACCIN CONTRE LA GRIPPE

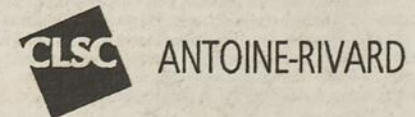
Quelle est la procédure à suivre?

- 1** APPELER À VOTRE CLSC POUR DONNER VOTRE NOM.
- 2** UNE SECRÉTAIRE VOUS RAPPELLERA POUR VOUS INDiquer LE JOUR, L'HEURE AINSI QUE L'ENDROIT.
- 3** SE RENDRE À L'ENDROIT INDIQUÉ.

COMME PAR LES ANNÉES PASSÉES, CE VACCIN S'ADRESSE AUX PERSONNES AGÉES DE **65 ANS ET PLUS** ET AUX MALADES CHRONIQUES (ASTHME, DIABÈTE, MALADIE CARDIAQUE, PULMONAIRE OU AUTRE).

IL VOUS SERA DONNÉ GRATUITEMENT DANS VOTRE LOCALITÉ

N'OUBLIEZ PAS IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE D'APPELER AU CLSC AVANT LE 30 OCTOBRE CAR LES PERSONNES QUI SE RENDRONT DIRECTEMENT NE POURRONT PAS ÊTRE VACCINÉES.



ST-FABIEN 249-2501
MONTMAGNY 248-1518

Attrapez la Kangouroumanie !

.79



PÂTES ALIMENTAIRES au choix LANCIA 900 g

5⁹⁹



FARINE tout-usage ROBIN HOOD 10 kg

3⁸⁹



HUILE DE MAÏS MAZOLA 2 L

4⁶⁷



DÉTERSIF EN POUDRE pour la lessive SUNLIGHT 8 L

6/98



PAMPLEMOUSSES roses ou blancs grosseur 56 produit de la Floride

.88 ch.



CÉLERI produit des États-Unis catégorie no 1 grosseur 24

.99



PAPIER D'ALUMINIUM REYNOLD'S 12" X 25'

1³⁷ lb



3,02 kg PORC HACHÉ ORDINAIRE provenant de parties fraîches et surgelées

1⁸⁷ lb



4,17 kg VEAU HACHÉ ORDINAIRE provenant de parties fraîches et surgelées

La manie de l'économie !

COUPON-RABAIS

Ce coupon vous donne droit à une réduction de 5\$ sur votre prochaine commande de 50\$ et plus (excluant alcool et tabac).
Limite: un coupon par client

En vigueur du 26 oct. au 1er nov. 1992.

héritage

ÉCHANGEABLE AU MAGASIN SUIVANT SEULEMENT:
MONTMAGNY
101, Taché ouest
Galeries Montmagny

5\$



héritage
l'imbattable de l'alimentation

Prix garantis du 26 octobre au 1er novembre 1992.

MONTMAGNY

101, Taché ouest
Galeries Montmagny

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi-mardi 9h00 à 21h00
Mercredi à samedi 8h30 à 21h00
Dimanche 9h00 à 17h00

Le Festival de l'Oie blanche continue d'être très populaire

par Sylvain Fournier
Malgré le contexte économique difficile, la période référendaire et quelques journées froides, le Festival de l'Oie blanche continue d'être un événement très populaire.

Mercredi dernier en milieu de soirée, déjà on pouvait faire un bref bilan des activités de la première moitié du festival. Les nouveautés ont permis d'attirer une clientèle quelque peu oubliée alors que les activités «traditionnelles» gardent toujours le même succès, ont résumé le président, M. Louis Tondreau et la vice-

présidente, Mme Huguette Jolivet.

Le défilé de nuit et la soirée d'ouverture, jeudi dernier, ont sensiblement suscité le même achalandage que l'an dernier. Les soirées de vendredi et samedi ont également été excellentes d'expliquer le président, soulignant que le choix des orchestres y est toujours pour beaucoup.

Western
La journée Western est un grand succès. Cette nouveauté a attiré une clientèle venue majoritairement de l'extérieur. «Une activité qui sera à répéter mais qui deman-

dera aussi un peu de polissage», expliquait M. Tondreau. La soirée a cependant été plus calme.

Lundi dernier, le souper patron-employés a établi de nouveaux records de popularité. Du jamais vu, a-t-on dit, depuis les débuts de cette activité devenue une tradition pour les Magnymontois. La venue du Dr Lapointe mardi dernier a permis d'attirer le même engouement pour la journée des aînés que l'an dernier; une clientèle qui, selon les organisateurs, demande un peu plus d'attention afin de conserver ses acquis.

Mineurs
Mercredi dernier, la soirée des mineurs a attiré près de 200 jeunes adolescents. Considérée comme un succès, l'activité qui en est à ses débuts, permet également d'aller chercher une nouvelle clientèle qui est en effet la future génération du Festival. En consacrant cette soirée aux mineurs, le Festival veut également éviter d'attirer trop de jeunes le vendredi soir. Des mesures de contrôle ont été prises vendredi (Défoule l'Oie) pour enrayer ce phénomène, déjà observé par les années passées.

Au niveau des prix, M. Tondreau et Mme Jolivet ont expliqué que seulement les entrées du samedi avaient augmenté de 1\$ pour se fixer à 5\$. Le prix du vin a également grimpé de 1\$. Par ailleurs,

les prix des repas, de la bière, des forfaits, du vestiaire sont demeurés fixes. «Avec les augmentations annuelles des coûts de location de l'Expodrome, des orchestres et de la compagnie de son

et éclairage, nous nous devons d'être en mesure de couvrir ces frais», commentait M. Tondreau soulignant par ailleurs que leurs achats se font presque entièrement chez des fournisseurs locaux.



Les mascottes sont toujours très populaires au Festival.

L'Halloween c'est aussi pour les enfants des pays en voie de développement

C'est samedi prochain, jour de l'Halloween, que se tiendra la campagne des tirelire orange de l'Unicef. Le comité régional de cet organisme humanitaire lancera ainsi sa campagne de financement 1992-93. L'objectif de l'Unicef pour cette année est de 200 000\$ dans la région de Québec.

En effet, comme à chaque fête de l'Halloween, des centaines d'enfants frapperont à vos portes, chacun armé d'une tirelire orange. A l'Halloween 1991, les dons amassés ainsi s'étaient chiffrés à près de 190 000\$. Assez pour assurer la survie de 380 000 enfants par la vaccination. Les gens de la région ont, de cette manière, contribué à réaliser l'objectif de l'Unicef qui était de faire passer le taux de vaccination des enfants des pays en voie de développement de 5% en 1975 à 80%.

Les quelques maladies que les vaccins peuvent prévenir sont au premier rang des causes de mortalité chez les enfants du monde, avant la famine et la malnutrition. Pour chaque dollar envoyé dans un des pays où l'Unicef travaille, deux enfants pourront être vaccinés contre ces maladies dévastatrices. De plus, l'Unicef peut dire avec fierté qu'encore cette année, pour chaque dollar qui lui est remis, 80 cents sont destinés à ces enfants. C'est une performance très remarquable pour une organisation humanitaire, et c'est à ses bénévoles qu'elle doit

cette performance. Si toutefois vous ne puissiez pas participer à la campagne des tirelires, vous pourrez contribuer à la cause de l'Unicef en

lui faisant parvenir un don directement, ou en achetant ses cartes de souhaits. Si vous désirez avoir plus de renseignements sur l'Unicef, ses produits

ou ses activités, n'hésitez pas à communiquer avec le bureau régional de l'organisme au (418) 683-3017.

Bingo à St-Eugène

L'Age d'Or de St-Eugène organise un bingo à la salle municipale le 8 novembre à 13 h 30. 1 500\$ de prix en argent, dont un gros lot de 500\$. Bienvenue à tous.

YVON BOULET

118, av. de la Gare
Montmagny

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
COMPTABLE EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉ

418/ 248-9321

RAMONAGE DE CHEMINÉES
Quelle que soit la saison

ACHAT, PIÈCES DISPONIBLES
RÉPARATION ET VENTE
de poêles à bois et de fournaises
de toutes marques

LE CENTRE DU POÊLE À BOIS SYLVAIN CLOUTIER
527, chemin St-Léon, Montmagny 248-1338

clinique dentaire
POITRAS
&
a s s o c i é s

Dr Jean Poitras 5, Boul. Taché E
Dr Yvan Poitras Montmagny
Dr Sylvie Giguère (418) 248-2422
Dr Gilles Lamarre (418) 248-1584
Dr Christian Theytaz

BFGoodrich
Pneus T/A

Pneus T/A

Pour des prix compétitifs

RADIAL T/A WR

RADIAL T/A WR

Pneu avec semelle d'hiver qui mord profondément à indice de vitesse S

COMPOSEZ LE
248-0202
248-0202
248-0202

TRAIL MAKER PLUS

TRAILMAKER PLUS

Gomme de semelle XTP avec sculptures ouvertes pour une excellente traction dans la neige

ATELIER DE PNEUS MONTMAGNY Ltée

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi 8h à 17h30
Samedi 8h à midi

266, rue St-Ignace,
Montmagny
Garage:
248-0202

Faites prendre votre photo chez **Caméra Expert**

Vous devez fournir une photo pour votre nouvelle carte d'assurance-maladie. Nous pouvons vous la délivrer immédiatement.

CAMERA EXPERT

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Galeries Montmagny **248-5882**

Chez nous, la qualité importée est à votre portée



L'Elantra GLS

VOICI LES HYUNDAI 1993

Aujourd'hui il n'est pas facile de mettre la main sur une voiture de qualité à un prix raisonnable.



La Sonata GLS

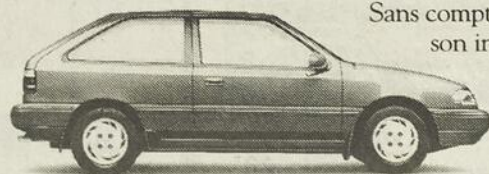
C'est là que Hyundai entre en jeu : style et performances évoluent constamment tandis que nos prix restent à votre portée.

Née en plein milieu de l'ère technologique, la compagnie Hyundai utilise l'informatique pour concevoir et construire des voitures fiables, à tel point que nous sommes en mesure de vous offrir une des meilleures garanties de l'industrie.

Notre Sonata GLS 1993 vous offre le confort, la puissance et le luxe sans compromis : régulateur de vitesse; direction servo-assistée, glaces et verrouillage des portes électriques; radio AM/FM à syntonisation électronique, avec lecteur de cassette; transmission

automatique à quatre rapports. De plus, vous avez le choix entre le moteur standard de 2 litres/126 chevaux à double arbre à cames en tête et 16 soupapes et, en option, le moteur V6 de 3 litres/142 chevaux.

L'Excel est loin devant quant à l'équipement standard. Direction à crémaillère; freins servo-assistés; pneus radiaux Michelin toutes saisons ceinturés d'acier... en fait, l'Excel vous offre plus d'équipement standard que toute autre voiture de sa catégorie.



L'Excel 3 portes

spacieux et bien aménagé, sa ligne contemporaine et son allure vive.

Si vous optez pour l'Elantra GLS 1993, vous apprécierez le nouveau moteur de 1,8 litre/124

chevaux à double arbre à cames en tête et 16 soupapes. La silhouette avant-gardiste de l'Elantra, son intérieur

élégant et spacieux et sa tenue de route sportive en font la voiture idéale pour la famille moderne. Les inconditionnels de la Scoupe vont augmenter cette année. Ses nombreuses caractéristiques standards, sa ligne sportive et contemporaine font de la Scoupe 1993 un choix plus tentant que jamais. La Sonata, l'Excel, l'Elantra et la Scoupe 1993.

Des voitures fiables aujourd'hui et pour de nombreuses années à venir. Hyundai assemble des voitures à Bromont, Québec.



La Scoupe LS



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

Cité Hyundai
150, boul. Taché ouest
Montmagny 248-7877

Avec 60% du vote

Léon Dion prévoit une victoire du NON au Québec

par Michel Chassé

De passage au Collège de Sainte-Anne-de-La-Pocatière le mardi 20 octobre, à l'invitation du Cercle de Presse de la Côte-du-Sud, le politologue Léon Dion prévoit que la thèse du NON l'emportera au Québec en recueillant approximativement 60% des suffrages.

Devant une vingtaine de personnes, le politologue a tracé un profil des électeurs qui se prononceront demain (lundi 26 octobre) sur les offres de Charlottetown. Voteront pour le Non, dit-il, les indépendantistes, ceux qui estiment que le Oui affaiblira le Canada et contribuera à céder au chantage du Québec (Pierre-Eliot Trudeau), et ceux qui demandent un renouvellement du fédéralisme en

profondeur et qui jugent ne pas l'avoir eu. M. Dion se situe lui-même dans cette dernière catégorie.

Voteront Oui les autochtones, les francophones hors-Québec, ceux qui craignent que le Non conduise à l'indépendance, ceux qui redoutent les conséquences financières et économiques, et les personnes qui croient que le Québec sera satisfait de cette entente.

Un échec

Pour M. Dion, l'accord de Charlottetown est un échec, qui plus est, coûtera très cher aux Canadiens: 700 à 800 millions \$. D'ailleurs, le politologue se pose toujours les questions, à savoir comment le Fédéral a-t-il pu marcher dans une telle combine, et comment expliquer que Bourassa ait

pu la signer?

M. Dion détermine quatre facteurs pour expliquer un tel échec. D'abord, il faut savoir que le Canada est un pays compliqué, quasi ingouvernable: il est vaste, peu peuplé et très régionalisé. Deuxièmement, la situation financière du pays est très mauvaise, ce qui peut expliquer que certains ont mieux à faire que de s'occuper de constitution. En 3e lieu, M. Dion rappelle que la cote des politiciens n'a jamais été aussi basse. Les gens ne croient plus en leurs leaders. Enfin, cette entente a été produite sans aucune étude préalable; une constitution doit répondre à deux caractéristiques fondamentales, la clarté et la limpidité. Ce qui n'est pas le cas de l'entente de Charlottetown.

De toute façon, de conclure M. Dion, que ce soit Oui ou Non, le Canada va vivre des problèmes constitutionnels pour plusieurs années!



Léon Dion.

Débat référendaire

Lucien Bouchard et Claudette Carbonneau étaient à Montmagny



Lucien Bouchard.

par Michel Chassé

Dans le cadre de l'actuel débat référendaire qui connaîtra son dénouement le lundi 26 octobre, le Comité du NON de Montmagny-L'Islet recevait la visite de Lucien Bouchard, président du Bloc Québécois, et de Claudette Carbonneau, 1ère vice-présidente de la C.S.N., le jeudi 15 octobre au Restaurant L'Inter de Montmagny.

Une centaine de partisans ont pu entendre M. Bouchard se moquer des

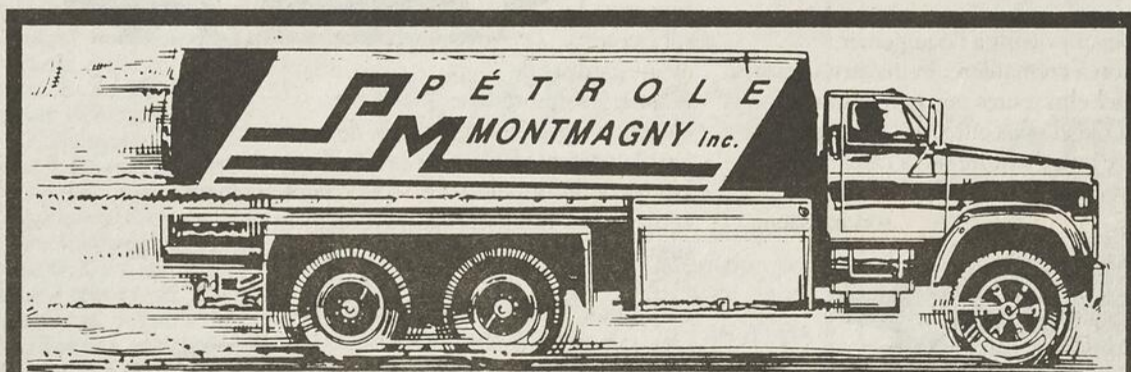
différents arguments employés par les tenants du OUI au cours de la campagne. Mais il leur a surtout reproché l'utilisation de la peur pour parvenir à leur fin. À ce sujet, M. Bouchard s'est attaqué particulièrement à M. Joe Clark.

Quant à l'entente de Charlottetown, le président du Bloc Québécois n'y voit aucun gain constitutionnel ni aucun pouvoir de plus pour le Québec. Tout cela aura été un débat stérile et inutile qui

coûtera plus de 140 millions \$, de lancer M. Bouchard.

Rejetant l'entente pour diverses raisons, Mme Claudette Carbonneau a dénoncé elle aussi les tactiques utilisées par le OUI: la peur, l'intimidation et le chantage à la subvention.

Parmi les raisons qu'elle invoque, Mme Carbonneau soutient que l'accord proposé tourne le dos aux attentes des femmes et ne reconnaît même pas l'égalité des sexes.



LIVRAISON
AUTOMATIQUE
À DOMICILE

• Des produits de qualité
• Un excellent service
• Des prix compétitifs
Informez-vous
L'hiver est à nos portes
248-1116



247, Boul. Taché
Ouest
Montmagny

Tél.: 248-1116 Fax: 248-0200

J'ai

tout intérêt
à cotiser tôt à
mon REER.

JUSQU'AU 15 JANVIER 1993

+1/4%
PAR ANNÉE

Obtenez une prime
d'intérêt de 1/4 %
l'an sur votre nouvelle
cotisation annuelle

REER ou transfert, si versé d'ici
le 15 janvier 1993 inclusivement
et déposé pour un terme de 3 ans
et plus.

Pour toute nouvelle
cotisation ou
transfert de 1000 \$
et plus dans un
REER Desjardins,
obtenez une assurance
vie-épargne Desjardins gratuite
pour 1 an.

JUSQU'AU 15 JANVIER 1993

Assurance vie-épargne
GRATUITE*

ÉPARGNE et
PLACEMENT
Desjardins **REER**

* Gratuité d'une valeur maximale de 1,5 % du dépôt ou 750 \$ selon le moindre des deux. Au cours de la première année, la prestation au décès serait versée à l'intérieur du REER. Assujettie aux conditions d'admissibilité de Assurance-vie Desjardins.

Les avantages offerts ne peuvent être jumelés à aucune autre promotion. Le transfert d'un dépôt REER ne peut provenir d'une caisse ou d'une institution du Mouvement Desjardins.

Offre en vigueur dans les caisses participantes affiliées à la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec.



La caisse populaire
Desjardins



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

MODÈLES

93

PRÉSENTATION

DIMANCHE 1er NOVEMBRE

de 12h00 à 17h00



TOYOTA



HYUNDAI



Montmagny

Volkswagen

- **Rafraîchissements**
- **Goûter**

- **Animation**
- **Surprises pour les enfants**

Les Galeries de l'Auto

140 - 150 - 160, Boul. Taché Ouest, Montmagny

De la visite de Sherwood Park en Alberta

(S.F.) Mercredi dernier en fin de journée, une quinzaine d'élèves de 5e secondaire de la polyvalente Louis-Jacques-Casault accueillait à l'aéroport de Ste-Foy leurs partenaires de l'échange Voyageurs Canada 92 en provenance de Sherwood Park en Alberta, une municipalité située à environ 70 km d'Edmonton.

Lors de cette visite dans la capitale de l'oie blanche, les jeunes anglophones ont pu découvrir, le jeudi 22 octobre, l'usine Inglis et en soirée l'animation du Festival de l'oie. En après-midi, ils étaient accueillis par la Ville de Montmagny pour une réception civique.

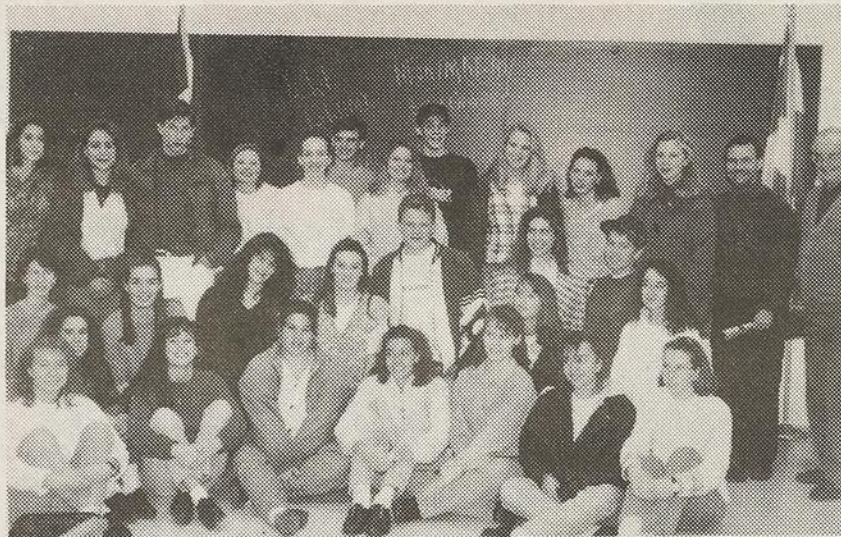
Le 23 octobre a été consacré au Vieux-Québec

alors que la fin de semaine était libre avec la famille; histoire de goûter à la vie québécoise. Ce lundi 26 octobre, pas question de référendum pour ces jeunes qui visiteront la capitale de la sculpture et une cabane à sucre à St-Eugène.

Mardi, les élèves se rendent à l'école et feront vivre une journée scolaire

à leur partenaire. Déjà mercredi, il faudra plier bagages et se dire au revoir. Les Québécoises qui ont participé à l'échange se rendront dans une autre municipalité du comté de Elk Island du 6 au 12 novembre comme le veut ce programme d'échange culturel.

Notons que le programme «Voyageurs Canada 92» est une initiative du Gouvernement fédéral (comtés de Bellechasse et de Elk Island) et que les responsables accompagnateurs sont MM. Jean-Claude Croteau (Montmagny) et le Pasteur Mark Horrig (Alberta)... Have a nice week in Montmagny!



La délégation magnymontoise en compagnie de leurs partenaires albertains réunis pour une photo souvenir.

L'évêque de Sainte-Anne présente un budget presque équilibré pour 1992

La souscription diocésaine menée au printemps de 1991 a permis au diocèse de Ste-Anne de redresser sa situation financière.

En effet, d'après les précisions budgétaires de 1992, qui viennent d'être publiées, le déficit prévu n'est que de 16 830,00\$. Si l'on considère, par ailleurs, que l'amortissement sur les bâtisses et le mobilier s'élève à 37 000,00\$, on en déduit que, pour l'exercice financier 1992, on prévoit enregist-

trer un surplus de 20 620,00\$.

Le bilan financier pour l'année 1991 faisait état de revenus de 985 511,00\$ pour des dépenses de 1 037 960,00\$ soit un déficit de 52 449,00\$.

La souscription diocésaine, les dons divers et les dons assujettis à des rentes viagères ont totalisé en 1991, 784 339,00\$. Seuls les intérêts de ce montant sont comptabilisés dans le budget annuel, le capital étant ajouté à l'avoir accumulé. On prévoit une augmentation de

77 000,00\$ au poste des revenus de placement en 1992.

Il est également à noter que les résultats de la campagne de financement ne sont pas encore complètement comptabilisés, puisque plusieurs personnes ont échelonné leur don sur une période allant de 2 à 5 ans.

Cependant, les frais de campagne se situent pour le moment à près de 7%. Ce pourcentage pourrait se situer plus près de 5% une fois tous les dons comptabilisés.

Fernand Breton, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

Édifice Banque Royale
Montmagny

248-1232

CLINIQUE DENTAIRE



ANDRÉE PELLETIER

Dr Andrée Pelletier, m.d.
Chirurgien-Dentiste

216, rue Principale
Saint-Gervais (Québec)
C.P. 237 G0R 3C0

Bur.: (418) 887-3339
Rés.: (418) 642-2503

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi
9h00 à 17h00

PROMOTION LANCÔME PARIS PROMOTION

CADEAU AVEC ACHAT (5 PRODUITS GRATUITS)

Une invitation
bien spéciale
Jeudi, 29 octobre

Pauline et Sylvie
vous invitent à leur
comptoir de cosmétiques
chez UNIPRIX
Françoise Gaudreau
conseillère en beauté
de la compagnie
Lancôme
sera présente.

Elle se fera un plaisir
de vous conseiller et de
répondre à vos questions

Jeudi le 29 octobre, à l'achat de 20\$ ou plus de produits Lancôme, vous recevrez sans

frais supplémentaires, la prime de Lancôme "Les Indispensables" contenant les produits suivants:

NUTRIBEL, Émulsion nourrissante hydratante, 20 ml
SOIN PROGRESSIF DES MAINS, 20 ml

MAQUIMAT
TEINT NATUREL,
Fond de teint
fluide, Beige, 20 ml
MAQUIRICHE,
Ombre à paupières
MAGIE NOIRE,
Eau de Toilette,
2 ml

NIOSÔME+
Système anti-âge réinventé
Perfected Anti-Age Treatment
LANCÔME
PARIS
50 ml

Les nouvelles micro-sphérules (niosomes) parviennent maintenant à reproduire la structure lipidique de la peau de manière encore plus ciblée. Niosôme + transporte de nouveaux éléments actifs anti-âge intensifiés, précisément là où la peau en a le plus besoin.



UNIPRIX

...ça fait du bien!

Marc Laroche, prop.
Les Galeries Montmagny
248-8191 · Livraison gratuite.

OUVERT 7 JOURS - 7 SOIRS de 9h à 21h30

20% à l'achat de chacun de ces produits: Niôsôme +, Rénergie et Forté-vital sérum

Au-delà de la pauvreté, s'enrichir par la solidarité

Elle s'appelle Maryse, célibataire, sans emploi, un enfant de quatre ans à charge. Durant quelques semaines, elle a bénéficié du travail précaire et temporaire du programme P.A.I.E. Depuis deux ans, elle connaît des fins de mois désastreuses, malgré tout sa bonne volonté à gérer un budget serré: survivre avec 42% du seuil du revenu minimum, ça prend des miracles! Le 827\$ par mois fond comme neige au soleil, en loyer, frais de garde, taxi pour les déplacements obligatoires etc... Si bien qu'il reste en tout et partout 54\$ semaine pour se nourrir, se vêtir, respirer un peu à l'extérieur. Imaginez-vous donc l'obligation de vivre ce tour de passe passe, mois après mois!

Elle s'appelle Lin, 26 ans, séparée depuis 1986, deux enfants de 12 ans et 8 ans, elle participe aux mesures d'employabilité gouvernementale. Question de solidarité mutuelle, elle hébergeait sa jeune sœur étudiante au CEGEP. Suite au bavardage d'une voisine, son budget vient d'être coupé de 100\$. Son agent d'employabilité lui

**"Notre
unité une
force qui
s'impose"**

La Chambre de commerce démarre une autre année sous le signe du dynamisme et de la concertation. Pour ce faire, il y aura un déjeuner-rencontre au restaurant Aloha le 28 octobre 1992 à 7 h 30.

Lors de cette activité, sera présenté le plan d'action de la Chambre pour l'année 92-93.

La Chambre de commerce compte sur votre présence.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Chambre de commerce
Montmagny

propose un travail à 12km de chez elle, de soir et fins de semaines. La question semble évidente: comment concilier un tel travail avec ses responsabilités parentales? Qui s'occupera des enfants? De plus si le programme semble extra, les extras de déplacements sont à sa charge. Et tout au bout de cette réalité démolissante pas d'emploi à long terme...

Elle s'appelle Alice, elle a 53 ans, veuve depuis 6 mois. Comme la plupart des femmes de son époque, elle a misé sur les valeurs du travail au foyer. Ses enfants élevés, sans étude, sans expérience de travail reconnue, à charge de la société, la voilà pointée du doigt comme une parasite... victime et

coupable de l'être!

Pour toutes les femmes aux multiples visages, le drame c'est l'usure de l'espérance. La qualité de leur avenir ne se mesure pas au temps devant elles mais aux possibilités qu'il offre. Améliorer son niveau de vie, faire des projets, conquérir une certaine indépendance économique sont des fiertés légitimes recherchées par tout être humain digne de ce nom. Et les femmes sont du nombre.

Dans le contexte social actuel, les femmes sont particulièrement vulnérables à l'appauvrissement dans une proportion questionnante. Les femmes qui vivent des difficultés financières, ne sont pas différentes des autres. Tant de préjugés ont cir-

culé, leur image tant déformée par des généralisations marginalisantes que les femmes de toutes conditions ont parfois de la difficulté à développer des alliances entre elles. Nous aurions tellement avantage à mieux comprendre qu'aucune d'en-

tre nous n'est à l'abri de la pauvreté. Un accident, un divorce, une perte d'emploi, une dépression peuvent nous y mener.

Se sentir concernée, agir dans la solidarité des petits pas, se rappeler ensemble que toute période de crise peut susciter des

remises en question qui ouvrent d'autres horizons.

Par cette journée d'échange qui nous est proposée, faire tomber les murs invisibles des prisons de la solitude, de la dépréciation, de l'exclusion sociale. Rapatrier notre fierté, initier le plaisir d'entraide, se parler


en ce 31 octobre au Centre sportif Le Bûcheron de 9h00 à 15 h 30. Renseignement et inscription de 5\$ dans les CLSC de la région. A très bientôt.

Myriam P. Toussaint
Répondante diocésaine à la condition des femmes

Bingo du 125e de St-Paul

Le Comité organisateur des Fêtes du 125e anniversaire de St-Paul vous invite à un bingo qui se tiendra le samedi 31 octobre à 20 h au Centre Louis-Georges Caron de St-Paul (sous-sol de l'église). Au total 2 050\$ en prix en argent incluant un jack pot de 1 000\$. Bienvenue à tous. Pour information: Nancy Kelly 469-3247.

CENTRE
CHIROPRA TIQUE



**DR. ANDRÉ C
PARIS D.C.**

CHIROPRA TI CI EN

124, du Manoir Est
Cap-Saint-Ignace
GOR 1H0

*«SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT»*

246-5641

Habitation Mgr Deschênes

Résidence pour personnes
pré-retraitées et retraitées autonomes.

Prix plus que compétitifs
Plus de services

Essai de 3 mois sans signer de bail
Informez-vous, vous mériterez bien ça

248-1517

Nicole De Ladurantaye

CESSER DE FUMER?

Avec Francine B. Marsan...c'est facile!

Conférence gratuite à 20 heures

18 ans d'expériences avec les fumeurs.
89% de taux de réussite.

La thérapie vous est offerte individuellement le lendemain SUR PLACE. Les rendez-vous sont pris le soir même.

CONFÉRENCE:
MONTMAGNY, le 29 octobre
MOTEL L'OISELIÈRE
105, chemin des Poirier, Montmagny

BIENVENUE À TOUS!
Prix de présence.
Acceptons cartes Visa et Master Card
**Faites-vous un cadeau et...
CESSEZ DE FUMER**



Francine B. Marsan, n.d.
Auteure du livre "Libérez-vous de la cigarette par la méthode Marsan"
Québecor.



MOTEUR! ÇA ROULE! ACTION!

SUNBIRD LE
9793\$*

La Sunbird surprend avec:

- Freins antiblocage (ABS) • Verrouillage automatique des portes • Moteur 2 litres, 111 chevaux • Radio AM-FM stéréo • Boîte manuelle 5 vitesses • Sièges baquets inclinables
- Rétroviseurs gauche et droit • Volant de sécurité autobasculant • Garantie GM TOTAL^{MC}
- 3 ans/60 000 km** sans franchise

Assistance[™]
ROUTIÈRE 24 HEURES

PONTIAC
SUNBIRD LE 2 PORTES 1993

VOS CONCESSIONNAIRES

PONTIAC

BUICK

DE LA GRANDE RÉGION
DE QUÉBEC

Guy Thibault Pontiac Buick Cadillac ltée
Montmagny, 248-7122

*Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. **Selon la première éventualité. ***L'assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

Le Festival du Bûcheux remet 35 000\$ aux loisirs

par Michel Chassé
Le Festival du Bûcheux, de St-Pamphile, s'est montré généreux encore une fois en remettant la somme de 35 000\$ à la

Commission municipale des Sports et Loisirs. La remise symbolique du chèque a eu lieu le lundi 19 octobre au Club L'Escale.

L'édition 92 a généré des revenus de 122 000\$ et des dépenses de 94 000\$, pour des profits nets de 28 228\$. La direction du Festival a décidé d'arron-

dir la subvention à 35 000\$ en puisant dans les surplus accumulés.

M. Richard Laberge, directeur de la Commission municipale des Sports et Loisirs, a précisé que ces argents servaient à l'amélioration de la quali-

té des loisirs à St-Pamphile. Il a souligné toutefois que cette somme de 35 000\$ n'est pas disponible maintenant puisqu'elle sera intégrée au budget 93. Et même à ce moment-là, elle ne sera pas disponible en bloc.

Le maire de St-Pamphile, M. Réal Laverdière, a quant à lui rappelé l'importance de l'apport du Festival dans les loisirs. Avec une contribution de l'ordre de 400 000\$ depuis 81, c'est la différence entre des loisirs qui stagnent

et des loisirs qui progressent, de dire le maire. De plus, M. Laverdière a décrit le Festival du Bûcheux comme étant un des plus importants moteurs de la 2e richesse naturelle de St-Pamphile et la région, le tourisme.

L'ENTENTE DE CHARLOTTETOWN : EN BREF

LE QUÉBEC ET LA NOUVELLE ENTENTE CONSTITUTIONNELLE.

Les leaders fédéral, provinciaux, territoriaux et autochtones se sont entendus sur de nouvelles propositions constitutionnelles qui tiennent mieux compte des intérêts des Canadiens et des Canadiennes, autant au Canada qu'au Québec. L'Entente a été conclue à Charlottetown, le 28 août 1992.

Société distincte

La nouvelle entente constitutionnelle entend reconnaître le Québec, après des années de débat, comme société distincte. De plus, elle accordera à l'Assemblée nationale juridiction exclusive en ce qui concerne la culture sur son territoire, et lui confirmera son contrôle sur l'immigration en sol québécois. Le Québec aura ainsi dorénavant davantage les moyens de protéger sa langue, sa culture et ses traditions.

Poids politique

La nouvelle entente constitutionnelle entend accroître la représentation du Québec à la Chambre des communes en lui accordant 93 sièges plutôt que les 75 qu'il détient présentement. De plus, elle prévoit garantir au Québec un minimum de 25 % des sièges dans cette même chambre, même si sa population, par rapport à celle de l'ensemble du Canada, devait un jour être inférieure à ce pourcentage. Le Québec aurait maintenant autant de Sénateurs que toutes les autres provinces canadiennes dans un nouveau Sénat qui, à l'image des grandes démocraties, serait élu et efficace.

Droit de veto

L'Entente de Charlottetown propose aussi que, comme les autres provinces, le Québec ait dorénavant un droit de veto sur toute modification à la composition de la Chambre des communes, du Sénat, ainsi qu'à la Cour suprême, où le Québec se verrait garantir trois des neuf juges, en reconnaissance de sa tradition de droit civil.

Pouvoirs accrus

Dans un pays où la duplication des services gouvernementaux dans trop de domaines pourrait nuire à la prospérité, l'entente prévoit une rationalisation importante en reconnaissant des pouvoirs exclusifs au Québec, tout comme aux autres provinces. Ainsi, le Québec aurait juridiction exclusive sur son territoire dans les secteurs suivants : les forêts, les mines, le tourisme, le logement, les loisirs, les affaires municipales et urbaines. De plus, le Québec pourrait contrôler toute la question de la formation de la main-d'oeuvre dans le but de mieux subvenir à ses besoins particuliers. Le Québec se verrait maintenant garantir, par la nouvelle constitution, son droit de gérer le dossier de l'immigration sur son territoire.

Union économique

Il existe aujourd'hui des barrières commerciales entre les provinces qui nuisent au développement économique. L'Entente de Charlottetown entend définir un objectif qui abattrait ces barrières : celui d'encourager la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux à travers le pays.

Ce ne sont là que quelques points de l'Entente de Charlottetown d'intérêt pour les Québécois et les Québécoises. Vous aurez à vous prononcer sur l'entente le 26 octobre prochain et il vous appartient d'en juger.

Pour en savoir plus long sur la nouvelle entente constitutionnelle, appelez sans frais au :

1-800-561-1188

Personnes sourdes ou malentendantes :
1-800-465-7735 (TTY/TDD)

Canada





"L'Art de Vivre" à Montmagny

(S.F.) Notre région sera à l'honneur ce mardi 27 octobre à 13 h 30 sur les ondes de la télévision de Radio-Canada, dans le cadre de l'émission "L'Art de Vivre". Au programme de cette émission, un survol du Festival de l'Oie blanche, des reportages sur l'Isle-aux-Grues, Grosse-Ile, le musée maritime Bernier et une incursion au Manoir des Érables avec M. Renaud Cyr. Il y aura aussi des invités comme le capitaine François Lachance, le taxidermiste Denis D'Amours, les sculpteurs Médard et Jean-Julien Bourgault ainsi que M. Armand Labrecque, fondateur du Carrefour mondial de l'Accordéon qui est photographié en compagnie des animateurs Renée Hudon et Pierre Poitras, lors de l'enregistrement de l'émission, la semaine dernière, au Manoir Couillard-Dupuis. Ah ouï la chienne Chummy de Pierre Poitras voulait absolument être sur cette photo...

Rencontre sectorielle sur le bois à Montmagny

S'inscrivant dans une série de 17 rencontres sur l'ensemble du territoire de Chaudière-Appalaches, l'Antenne technologique Chaudière-Appalaches en collaboration avec le Ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie (MICT) et le Conseil Économique de la Côte-du-Sud Inc organise une rencontre sectorielle pour les entreprises manufacturières du secteur du bois ayant pour but d'informer les participants sur des sujets d'actualité en matière de technologie.

En effet, les animateurs, spécialistes sectoriels du MICT, entretiendront les invités sur le concept des grappes industrielles; la production traditionnelle vs la production à valeur ajoutée; la façon de pro-

duire à moindres coûts et plus rapidement en misant sur la qualité et la flexibilité; et les tendances technologiques dans les industries manufacturières de la construction et de l'habitat.

Cette rencontre aura lieu dans le cadre d'un déjeuner à 8 h, le 3 no-

vembre au restaurant Normandin de Montmagny.

Les intéressés peuvent s'inscrire auprès du Conseil Économique de la Côte-du-Sud, 160, boul. Taché Est, C.P. 427, Montmagny, Québec, G5V 3S7, téléphone: 248-4825.



L'assureur-vie Desjardins

VITAL CARON, A.V.A.
St-Jean-Port-Joli
(Québec)
(418) 598-3680



Assurance-vie
Desjardins

Nouvelle appellation pour la Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy

Dans le cadre du processus de dénomination de la nouvelle Commission scolaire intégrée, le comité multiagents mandaté à cette fin sollicite la collaboration du milieu afin qu'il lui soumette des propositions en vue de nommer de façon significative, la Commission scolaire.

Le comité procédera à l'analyse de l'ensemble des propositions et, après concertation avec la Commission de toponymie du Québec, soumettra auprès des différentes instances, selon les mé-

canismes habituels de consultation, un nombre limité de propositions. Le comité analysera les résultats de la consultation et acheminera pour décision une recommandation au conseil des commissaires de la Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy.

Nous demandons de justifier chacune des propositions (maximum 10 lignes) et de considérer les critères d'analyse que le comité utilisera dans sa démarche. Nous présentons les critères retenus et, à titre indicatif, des

noms de commissions scolaires faisant référence à ces derniers.

Critères retenus: être représentatif de l'ensemble du territoire; faire référence à des caractéristiques historiques du territoire (Commission scolaire Seigneurie, Commission scolaire Des Découvreurs); faire référence à des caractéristiques géographiques du territoire (Commission scolaire Chaudière-Etchemins, Commission scolaire des Chutes Montmorency); faire référence à une dimension

conceptuelle (artistique, pédagogique, autre). (Commission scolaire Des Découvreurs (l'élève en processus d'apprentissage, se situe dans un processus de découverte).

Nous invitons les personnes ou organismes intéressés à faire parvenir leurs propositions avant le 9 novembre 1992, à 16 h., au Service du secrétariat général de la Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy, 30, rue Champagnat Ouest, Lévis, G6V 6P5.

Gardiennage-Surveillance-Escorte
UN PERSONNEL ENTRAÎNÉ ET SUPERVISÉ
NOS SERVICES
• Agents de sécurité en uniforme • Escorte personnelle • Signaleurs routiers • Conflits de travail
• Festivals et soirées • Préposés aux stationnements • Préposés à l'information • Surveillance résidentielle

SÉCURITÉ
ALLARD & BELANGER INC.
25, rue St-Jacques, Montmagny
248-8306

SERVICE PERSONNALISÉ BASÉ SUR LE CONTACT HUMAIN. SERVICE 24 HEURES

Me GASTON LEMIEUX
NOTAIRE

192, av. de la Gare
Montmagny

Tél.: 248-1202
248-5554
Fax: 248-1203

Dépositaire du greffe de
PAUL-HENRI VALLÉE, NOTAIRE

15 ANS POU LIOT SERVICE ENR

RÉPARATION d'appareils électro-ménagers de toutes marques: Électrique Électronique

• Réfrigérateurs • Laveuses-sécheuses • Poêles
• Lave-vaisselle • Congélateurs • Micro-ondes

248-3319
Service de garantie autorisé

Amana MAYTAG Modern Maid JENN-AIR Wood's Asko

COULOMBE & GARANT
CONSTRUCTION INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

226, 11^e Rue, Montmagny
(Québec) G5V 3V8
Bur.: 248-7316
Rés.: 247-7150

Distributeur des maisons usinées
CH. MARCOUX
GINETTE MASSÉ représentante

NOTRE PRIORITÉ: VOTRE SATISFACTION

PROMOTION
UNE SEMAINE SEULEMENT
MAISONS EN PANNEAUX
PRÉ-USINÉES

SEULEMENT
53 700\$

Clé en main
Fondations
Plastrage
Peinture
Couvre-planchers
Brique...
INCLUS

Terrain en sus

ACHETEZ CETTE SEMAINE ET CONSTRUISEZ
CET AUTOMNE OU AU PRINTEMPS

STRUCTURE
L'APRISÉ
240, DES ATELIERS
MONTMAGNY
248-0401

LA COMPLICE

OUVERTURE BIENTÔT
dès lundi le 2 novembre
CAROLYN COIFFURE
UNISEXE ENR.
13, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny

En plus de l'horaire habituel
OUVERT:
Les lundis et samedis
jusqu'à 17h00
Les jeudis et vendredis soir
jusqu'à 21h00

3 coiffeuses
d'expérience
sur place!

Aussi sans rendez-vous

Bienvenue!
248-0227

Le corps de cadets 2591 Optimiste de Montmagny procède à la remise de grade de ses sous-officiers

C'est devant les représentants de la Ligue du Québec des cadets de l'armée M. Jean Robin, du

Club Optimiste de Montmagny M. Jean Normand et des dizaines de parents et amis que le Corps de

cadets 2591 Optimiste de Montmagny remettait les grades à ses cadets lors d'une parade tenue au Manège militaire le vendredi 16 octobre dernier.

A cette occasion, les cadets-cadres se sont vu remettre une promotion (tant espérée...), ayant suivi l'instruction requise l'an dernier et cet été sur les divers camps estivaux. De nouvelles responsabilités auront donc été données aux cadets Mélanie Morin, Yann Vaillancourt, Mélissa Thibault et Christian Collin au titre de caporal, Martine Couillard et Mélanie Boutin au titre de caporal-chef, Alice Blouin, Nathalie Blouin et Marc-André Lemieux au titre de Sergent. Philippe Casault, Nathalie Gagné et Steve Raby ont quant à eux reçu le grade d'adjudant, et Alex Boulet adjudant-maître.

De plus, la cadette Julie Fournier s'est vu remettre le titre de Cadette-commandant, avec le grade d'adjudant-chef, par le

transfert de la badine (symbole de l'autorité) effectué par le commandant, le Capitaine Jean Carbonneau. La cadette-commandant de l'an passé, l'adjudant-chef Caroline Gagné, après lui avoir remis ce symbole, s'est adressé à son ancienne troupe, pour la dernière fois, en mentionnant que ce fut une année extraordinaire qu'elle ne serait pas prête d'oublier.

De son côté, le Capitaine Carbonneau félicitait les nouveaux sous-officiers et leur mentionnait l'importance des responsabilités reçues avec leur grade. Il aura exhorté également les parents à encourager leur enfant dans ce mouvement qui regroupe, rappelons-le, une cinquantaine de garçons et filles âgés de 12 à 18 ans. Avis aux jeunes: il reste de la place et il est encore temps de s'y inscrire en se présentant au Manège militaire de Montmagny les vendredis soirs à 18 h 30 (c'est gratuit).



Sur la photo, de gauche à droite, le Révérend Daniel Décaray (Pasteur du Centre Vie Abondante), le Révérend Steward Hunter (Surintendant des Assemblées de Pentecôte du Canada district Est de l'Ontario et du Québec) et le Révérend Jacques Loignon (représentant régional). N'apparaît pas sur la photo, le Révérend Pierre Bergeron (cadre-adjoint pour le Québec).

Le Centre Vie Abondante inaugure officiellement son église

Le dimanche 18 octobre dernier, l'église évangélique Centre Vie Abondante a procédé à l'inauguration officielle de la bâtisse dont ils se sont portés acquéreur en mars dernier.

Il s'agit de l'ancien cinéma Taché situé sur la rue St-Jean-Baptiste à Montmagny que le Centre Vie Abondante a acheté pour être utilisé comme église. Depuis plusieurs années, le Centre Vie Abondante était locataire de ce lieu.

Environ 120 personnes étaient présentes lors de cette cérémonie. Soulignons que le Centre Vie Abondante compte une centaine d'adhérents.

En tant qu'église évangélique, le Centre Vie Abondante est un lieu public de culte et d'adoration, ainsi, tous sont les bienvenus. Les

réunions ont lieu les dimanches à 10 h et les mercredis à 19 h 30.

Mentionnons également que depuis juin 91, après le départ du pasteur Peter Dewitt, le pasteur Daniel Décaray est le responsable de cette église.



Réjean Caron
248-4444

RÉ-KA ENR.

Articles publicitaires
Casquettes • Cotons ouatés
Épinglettes • Stylos • Macarons
T-Shirts • Décalques • Calendriers
Porte-clés • Cadeaux • Etc.

59, av. de la Gare
Montmagny Qc., G5V 2T1

**T.V. - VIDÉO
RADIO - AUDIO
MICRO-ONDES**

RÉPARATION - VENTE
ACHAT - ÉCHANGE

CENTRE SERVICE AUTORISÉ

AMEUBLEMENT
LÉONARD CHABOT INC.

6, de la Rivière du Sud, Montmagny 248-1071

SÉPARATION - DIVORCE
Service de médiation familiale

Pour vous aider à parvenir à une entente concernant vos enfants, vos biens et les questions financières lors d'une rupture.

Pour plus de renseignements ou pour rendez-vous:

SOIRÉE D'INFORMATION LE MARDI 3 NOVEMBRE 1992

HEURE: 19h30
ENDROIT: 70, rue de l'Anse, Montmagny

Entrée libre, réservation nécessaire
Téléphone (jour): (418) 248-1414

**CLINIQUE DE
PHYSIOTHÉRAPIE
DE MONTMAGNY**

MICHELLE CARON
CAROLE COLLARD
Physiothérapeutes

76, St-Jean-Baptiste Est,
Montmagny, (Québec)
C.P. 41, G5V 3S3
(418) 248-4804



Le nouveau groupe de sous-officiers du Corps de cadets 2591 Optimiste de Montmagny.

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE
DE MONTMAGNY**
AVEC OU SANS AIGUILLES

Jeanine Dion
Infirmière, Acupuncteur, thérapeute psycho-corporelle

Réjane Dufresne
Infirmière, Acupuncteur

Inscrites à la Corporation professionnelle des médecins du Québec

Pour stress - anxiété - insomnie - fatigue - migraines - sciatique - allergie
arthrite - sinusite - douleurs de toutes sortes - arrêt de tabac - etc

83, de la Fabrique, Montmagny 248-4465 ou 248-4933

Culligan
SERVICE D'EAU DOUCE CULLIGAN (QUÉBEC) INC.

Avez-vous des problèmes d'eau?
**ANALYSE DE L'EAU GRATUITE
À LA MAISON**

• Nous louons l'équipement de traitement d'eau.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1952
Clément Boutet, conseiller.

330, rue Fortin, Ville Vanier (Québec) G1M 1B1
Tél.: (418) 681-4605 1-800-463-2283

**Auberge
Chemin du Roy**

145, des Pionniers Ouest
L'Islet-sur-Mer 247-3083

SPÉCIAL HALLOWEEN

LE SAMEDI 31 OCTOBRE
ENTRÉE: 1\$ pour les costumés
2\$ pour les non costumés

ATTENTION: La cagnotte accumulée avec le prix d'entrée sera tirée au cours de la soirée

**PRIX DE PRÉSENCE
pour les 3 meilleurs costumes.**

MUSIQUE ET ANIMATION Normand Desjardins

Réservez sans frais notre salle avec musique de circonstance pour vos
**RÉCEPTIONS-BUFFETS-BANQUETS
PARTYS DE BUREAU**

145, des Pionniers Ouest, L'Islet-sur-Mer
247-3083

Habitation & Décoration

L'importance de la couleur en décoration

(SOP) La couleur fera toujours partie de notre environnement — la verdure, les arbres, le ciel — et ne cessera jamais d'exercer une certaine influence sur l'être humain. Mais qu'en est-il des teintes que nous pouvons choisir pour décorer notre environnement quotidien, la maison, par exemple?

Ces couleurs ne sont pas immuables. Elles évoluent au fil des ans et des âges. Certaines même disparaissent, puis reviennent à la mode. Mais les années 90 marquent le début d'un temps nouveau dans le monde de la couleur. Déjà nous constatons l'apparition des couleurs ensoleillées inspirées des paysages de Provence et des toiles de Van Gogh, l'émergence des coloris riches et chauds de l'Espagne, et l'emploi des tons naturels à l'image de notre planète, y compris

toutes les nuances de vert, de bleu, de gris, de même que toutes les teintes de terre, le tout orné de touches florales.

CENT ANS DE COULEURS

Dans sa nouvelle brochure «La couleur — Pronostics pour les années quatre-vingt-dix», Para Inc. présente la palette complète de ces couleurs (126 au total) et y joint une plaquette intitulée «Une brève histoire du style et de la couleur 1890-1990». Ce document, à la fois informatif et distrayant, retrace l'histoire de la couleur depuis les cents dernières années à travers les événements qui ont dominé chaque époque. Comme un jeu de couleurs reste habituellement en vogue pendant 10 à 12 ans, l'historique découpe le temps par décennies.

Ainsi, le contraste du noir, du blanc et de l'argent signe l'Art Déco

des années 20, tandis que des thèmes monochromes dominent les années de la Dépression. Les années 40, années de guerre, reprennent les traditionnelles couleurs patriotiques: le bleu, le blanc, le rouge. Les années 50, ponctuées de rose vif, ouvrent la porte aux teintes inédites des années 60. L'omniprésence de l'amande, au début des années 70, annonce un retour à la nature, puis les couleurs primaires signent l'avènement de l'ère «high tech». L'affluence des années 80 compose ses intérieurs grâce à la riche palette de l'industrie de la peinture contemporaine. Les rose, pourpre, sarcelle s'assortissent de gris devenu la teinte neutre par excellence.

LES ANNÉES 90

Les prévisions sur les dominantes des années 90 s'inspirent du Color marketing

Group, organisme international regroupant professionnels du design et représentants de diverses industries connexes. Au chapitre des gammes complètes de couleurs, la réputation de Para Inc. n'est plus à faire. Le système de choix de couleurs Design Line II qu'elle a élaboré de concert avec les architectes et les designers comprend 1 125 couleurs, soit 1 000 teintes et 125 couleurs «prévisions».

Para Inc. est une société ontarienne dont les produits sont désormais vendus à l'échelle nationale. La gamme de produits comprend des teintures, des peintures alkyde et latex. Ces dernières affichent l'Eco-Logo, sceau fédéral d'approbation environnementale. Le réseau de distribution dans la région de Montréal comprend une vingtaine de détaillants. Pour connaître celui qui est le plus rapproché de chez-vous, composez le 937-1662.

Le spécialiste de la décoration

SERVICE DE DÉCORATION

- Stores • papier peint
- Tissus • Couvre-planchers
- Plans et Devis
- Aménagement résidentiel et commercial

Hélène Morissette, décoratrice conseil

SPÉCIAUX • SPÉCIAUX • SPÉCIAUX

STORES
HORIZONTAUX
ET VERTICAUX
30% À 40%

TISSUS ET
COUVRE-LITS
20%

TUILES À
PLANCHER
AUTOCOLLANTES

disponibles
en magasin **,59¢ p²**

CÉRAMIQUE
EN MAGASIN

249\$ p² 259\$ p²



LP Lemieux & Proulx inc.
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION



47, ST-JEAN-BAPTISTE EST, MONTMAGNY 248-3400

DEMITEX FORTIN Ltée



Achetez vos draps chauds directement du manufacturier

Ensembles:		
LIT SIMPLE	LIT DOUBLE	LIT QUEEN
33⁹⁵\$	39⁹⁵\$	49⁹⁵\$

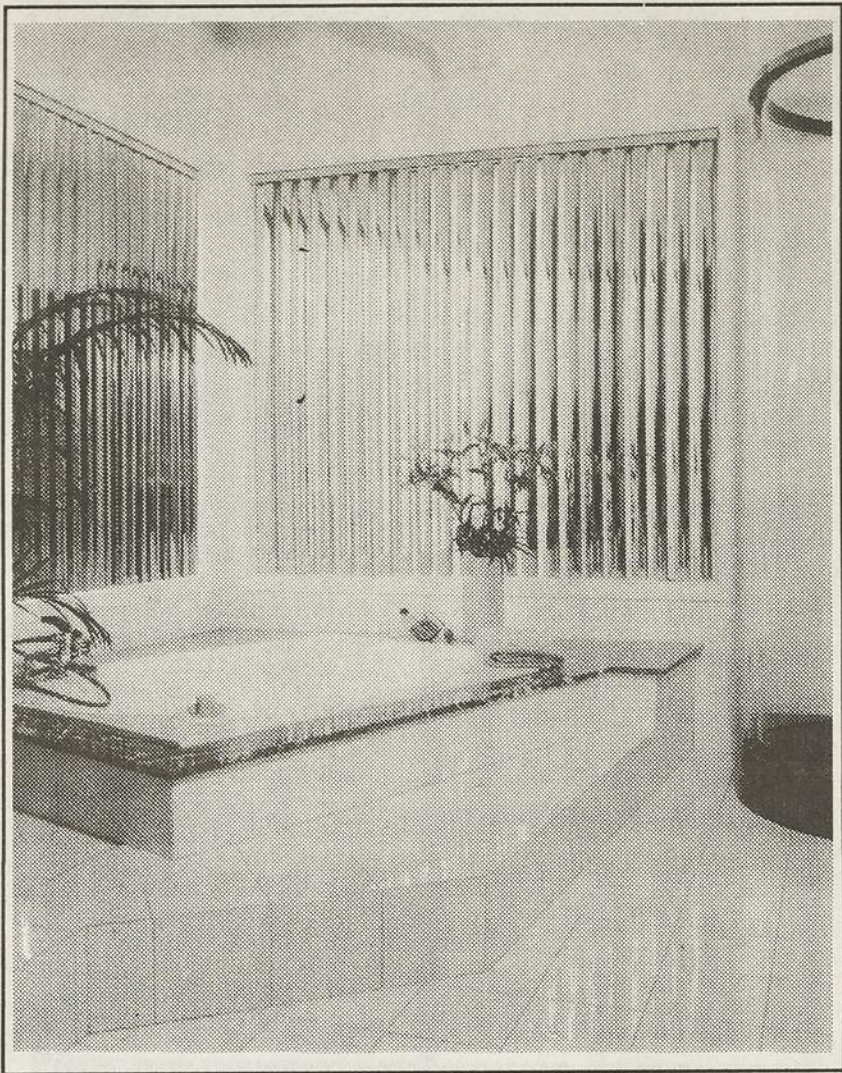
VENEZ VÉRIFIER NOS PRIX!

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION...

- De 700 à 900 ensembles de douillettes, couvre-lits et couettes en entrepôt
- 2 modèles réduits de 100\$ (simple, double, queen)
- Certains modèles à partir de 19⁹⁵\$
- Nous pouvons également faire venir les tissus pour tentures assorties
- Nous confectionnons également pour toutes grandeurs de lits (lit d'eau, 48 po., draps de bébé)

UNE SEULE ADRESSE

464, Chemin des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace 246-5812



Un véritable luxe:

La salle de bain moderne

(SOP) La salle de bains est un des points forts de la maison neuve. Poussés par les exigences de luxe et de confort des consommateurs, les constructeurs ont délaissé l'aspect fonctionnel des salles de bains pour privilégier l'aménagement de l'espace et les convertir en véritables temples de l'intimité.

Les caractéristiques de la salle de bains moderne invitent au luxe et à la détente: lavabo sur colonne, bain thermo-masseur, cabinet de toilette intégré, bidet, etc. La douche se transforme et épouse les formes les plus inusitées; de forme octogonale ou circulaire, elle se retrouve aussi en coin et contribue à l'économie d'espace. Enfin, des portes en

verre décoratif rehaussent son aspect et lui donnent de l'éclat.

Les accessoires de salles de bains sont disponibles dans une palette de couleurs qui satisfiera même les plus difficiles. Désormais, tout peut s'harmoniser; robinets, arrosoirs de douches, ensembles de serviettes peuvent être assortis pour personnaliser votre environnement. La salle de bains moderne baigne dans la clarté; puits de lumière, fenêtres de serre, fenêtres de grandes dimensions captent la lumière du jour et donnent l'impression de «flotter» dans la nature. Elle se transforme en véritable paradis pour vos plantes qui jouiront de l'humidité de la pièce. Enfin, plafonds

surbaissés et dispositifs d'éclairage particuliers lui confèrent un décor théâtral.

**POURQUOI
CHOISIR UN CONDO AU**

*Le domaine
de L'améthyste*

**À
MONTMAGNY**

- Pas plus cher qu'un loyer = 426,87\$ / mois
T.P.S. - T.V.Q. - NOTAIRE et frais de condo inclus
- Libre immédiatement
- Ø Taxes municipales pour 1 an
- Ø Entretien
- Ristourne de T.P.S. = 36%
- Hâtez-vous! seulement quelques unités disponibles

**STRUCTURE
L'APRISE**

248-0401

VENTE AVANT INVENTAIRE

DU 25 AU 31 OCTOBRE '92

NOUS PAYONS LA TPS SUR TOUTE LA MARCHANDISE



Ensemble dinette

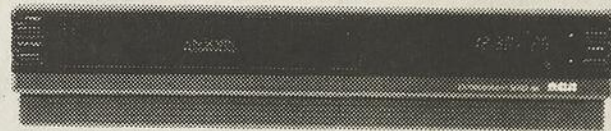
299⁹⁵\$



Causeuse à partir de:

299⁹⁵\$

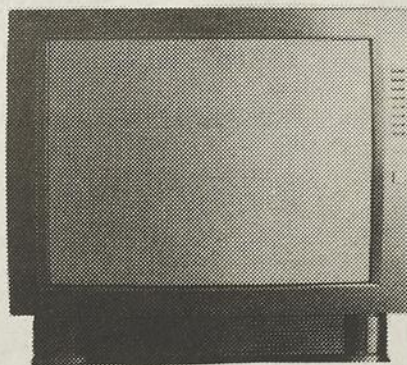
RCA



Vidéo à partir de **239⁹⁵\$**
(Grand Choix)

RCA

Télécouleur 28" stéréo



COLORTRAK®
TUBE-IMAGE DE 28 PO,
CAPACITÉ DE SYNTONISATION DE 178 CANAUX,
RÉCEPTION STÉRÉO D'ANTENNE,
TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE MASTER TOUCH®,
SAUT PUBLICITAIRE,
MÉNUS À L'ÉCRAN,
MINUTERIE SONNERIE/SOMMEIL,
Panneau de moniteur à 5 prises,
CONNECTEUR S-VIDEO

649⁰⁰\$

Boutique
cadeaux

Service de
décoration

Lucie Duval
Designer



Lunagi Décor
enr.

- Service décoration à domicile
- "Nouveau" Store Hunter Douglas
- Catalogue complet tapisserie et bordure style plâtre

60, Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli 598-9932



JEAN GENDREAU
PROPRIÉTAIRE

AMEUBLEMENT

LÉONARD CHABOT INC.

6. DE LA
RIVIÈRE (SUD)
MONTMAGNY

248-1071



APPAREILS MÉNAGERS

NEUFS ET USAGÉS

T.V. VIDÉOS

SYSTÈMES DE SON

TÉLÉPHONES CELLULAIRE

Habitation & Décoration

Les mobiliers de cuir

(SOP) Bien que l'homme utilise la peau d'animal pour son habitat et pour se vêtir depuis des milliers d'années, la tannerie n'a subi qu'une lente évolution, et ce n'est qu'au seuil de l'ère industrielle et des progrès technologiques du XIXe siècle que cette industrie, plus que toute autre, s'est développée brusquement. Aujourd'hui, on retrouve du mobilier de cuir dans la plupart des intérieurs et les manufacturiers proposent au gré des années une variété infinie de mobiliers de cuir aux textures et aux couleurs variées.

Pourquoi le cuir est-il tant apprécié? Principalement parce qu'il possède une très grande souplesse. Les pores et les fibres que le cuir conserve après le tannage assurent une bonne circulation de l'air, rendant ainsi ce matériau particulièrement sain. Il faut savoir cependant que l'imperméabilité totale de l'eau est impossible. Sa résistance et sa solidité ont été démontrées par plusieurs essais de méthodes modernes. La propriété la plus importante du cuir est peut-être le «prêtant». Il s'agit d'une caractéristique du cuir qui lui permet d'épouser de multiples formes sans nuire à sa texture.

NUANCES ET DÉFAUTS

Il faut garder présent à l'esprit que le cuir n'est pas homogène. Le tanneur transforme une peau présentant des irrégularités d'épaisseur, de texture et des défauts survenus pendant la vie de l'animal et après sa mort. C'est ainsi que les nuances dans les couleurs sont presque inévitables, car les colorants s'imprègnent directement dans les nombreuses fibres de la peau suivant la teneur en graisse de chaque bête. Règle générale, sur une peau exempte de défaut, on appliquera une teinture légère, alors que sur une peau qui comporte plus de défauts, on appliquera une solution opaque qui enlèvera

toutefois au cuir un peu de sa souplesse.

Fort heureusement, les nuances et les défauts du cuir ajoutent souvent à son charme, plutôt que de lui nuire. Car le cuir représente par-dessus tout une matière vivante qui fait

de chaque peau une pièce unique. Toute la vie de l'animal, en effet, est inscrite sur sa peau: passages dans des ronces, des épines, marques de traits ou de harnais, coups de cornes, etc. Le cuir est une matière unique, car

aucun synthétique n'a ses propriétés: élasticité, résistance à la déchirure, respiration, etc. Chaque mobilier en cuir est aussi unique, parce qu'aucun animal n'a ses cicatrices, plis

(Suite à la page 23)

PRIX CLUB

PAYEZ ET EMPORTEZ

LES MEILLEURS PRIX GARANTIS

Si vous trouvez meilleur prix dans les 10 jours suivant votre achat, nous vous rembourserons la différence plus 10% de la différence.

PLAFONNIERS

Modèle 1 branche
Offert en blanc ou noir
Ampoule en sus

995

Modèle 2 branches
Offert en blanc ou noir
Ampoule en sus

1995

Modèle 3 branches
Offert en blanc ou noir
Ampoule en sus

2995

RAIL À 2 PROJECTEURS
Offert en blanc ou noir
Ampoule en sus

2495

RAIL À 3 PROJECTEURS
Offert en blanc ou noir
Ampoule en sus

3495

SUSPENSION POUR SALLE À MANGER À HALOGÈNE
Diamètre de 21 po. blanche/noire
Ampoules de 50 watts en sus.

6495

SUSPENSION POUR SALLE À MANGER À HALOGÈNE
Verre clair avec ligne gravée

45 \$

LAMPE DE TABLE HALOGÈNE
100 watts. variateur d'intensité. Fini noir.
Ampoule INCLUSE

3995

RAIL À HALOGÈNE
Offert en noir ou blanc.
Ampoule en sus.

4495

1 branche
Ampoule en sus

3995

2 branches
Ampoule en sus

6495

3 branches
Ampoule en sus

7995

LAMPE DE TABLE À HALOGÈNE
50 watts, deux intensités
Offert en blanc
Ampoule INCLUSE

4995

LUMIÈRE ENCASTRÉE
à halogène. 50 watts. offerte en noir et blanc (ampoule en sus).

1595

ENCASTRÉ
Incandescent ou à halogène 75 watts. Offert en blanc. Diffuseur noir. Ampoule en sus.

1495

SUSPENSION DOUBLE À HALOGÈNE
pour salle à manger
2 ampoules. 150 watts
fini noir ou blanc
Ampoule INCLUSE

12495

SUSPENSION HALOGÈNE
pour salle à manger
150 watts. fini noir ou blanc
Ampoule INCLUSE

11495

PLAFONNIER À HALOGÈNE
100 watts
fini noir ou blanc
Ampoule INCLUSE

8995

APPLIQUE MURALE À HALOGÈNE
100 watts
fini noir ou blanc
ampoule en sus

7495

LAMPE DE TABLE HALOGÈNE
100 watts
fini noir ou blanc
Ampoule INCLUSE

8495

TORCHÈRE À HALOGÈNE
150 watts
fini noir ou blanc
Ampoule INCLUSE

12495

LAMPE TORCHÈRE HALOGÈNE
300 watts. munie d'un rhéostat. offerte en noir ou blanc.
Ampoule INCLUSE

2995

LUMINAIRE

BÉDARD

2, boul. Taché, Montmagny
248-5556

PAYEZ ET EMPORTEZ

Habitation & Décoration

Un bon éclairage peut faire fuir un voleur!

(SOP) Il existe une grande méconnaissance du public à propos du coût d'utilisation d'un système d'éclairage extérieur. En effet, peu de gens réalisent qu'il en coûte très peu pour s'assurer un minimum de sécurité. Selon un conseiller à la clientèle d'Hydro-Québec, le coût est déterminé en fonction

de l'utilisation que l'on compte faire de l'éclairage et de la saison durant laquelle l'utilisation a lieu. Au Québec, nous avons annuellement une moyenne de 6,706 heures où le soleil n'apparaît pas. Cela correspond en gros aux périodes d'enneigement et à la venue de la nuit.

Selon Hydro-Québec, si vous utilisez une ampoule ayant une

puissance de 50 watts, le coût de son fonctionnement en 1991 était de 17,30\$. Ce montant est fort raisonnable, lorsque l'on considère que la perte financière d'un vol est en moyenne de 250\$. Par contre, attention! Une ampoule qui demeure allumée pendant toute la journée devient un indice d'absence. Ce qui peut aussi attirer le voleur, plutôt que de le faire fuir.

Heureusement, nous retrouvons sur le marché un dispositif qui allumera et éteindra votre lumière automatiquement. Certains modèles fonctionnent selon qu'ils détectent un mouvement ou encore à partir du degré de luminosité. Dans les deux cas, vous disposez d'un appareil qui assure l'apparence d'occupation, ce qui fera fuir votre voleur.

La cuisine moderne, un modèle d'efficacité

(SOP) Véritable joyau d'ingéniosité, la cuisine moderne affiche les plus récentes nouveautés en matière d'aménagement d'espace et d'électroménagers.

L'aménagement de la cuisine, les armoires, les dispositifs d'éclairage et les électroménagers représentent en effet des priorités pour l'acheteur d'aujourd'hui. Non seulement les consommateurs exigent une conception et des produits de qualité supérieure mais ils désirent participer à cette élaboration pour qu'elle réponde à leurs besoins.

Dans l'esprit des consommateurs, le mot

d'ordre est: place à l'espace. Dans la cuisine moderne, l'espace règne. Souvent dotée d'une section dînette, elle s'ouvre sur les pièces communes et les aires de divertissement. Résultat? Les cloisons disparaissent et les cuisines s'intègrent aux pièces communes. Les bureaux sont encastrés et les espaces pour téléviseurs font leur apparition. Certaines cuisines présentent même des aires de travail séparées pouvant accommoder deux cuisinières.

Des dispositifs d'éclairage placés au-dessus des surfaces de travail, des puits de lumière, des fenêtres en saillie et des solariums

unissent clarté et esthétique afin de rehausser les espaces multifonctionnels.

Toujours populaire, l'îlot central combine trois aires en une: les aires de repas, de travail et de rangement. Dans les années à venir, on prévoit la conception de comptoirs de formes irrégulières, moulés aux besoins des différentes zones. Dans

la cuisine moderne, les espaces de rangement sont particulièrement appréciés. Elle regorge d'idées ingénieuses pour occuper tout l'espace disponible; garde-manger de type «walk-in», armoires verticales équipées de supports coulissants. Les traditionnels «Lazy Susan» se retrouvent sous les comptoirs et les placards généralement inaccessibles.



Denise Côté, décoratrice

La décoration conjugue sur tous les tons...

Votre spécialiste vous invite à venir en causer.

Vous conseiller sera un plaisir
Mettez du "décor"
dans votre vie!

PEINTURE · CÉRAMIQUE · TAPIS · TISSU · PRÉLART · PAPIER PEINT · ETC.



Peinture latex
Fini perle
Blanc

Spécial 15⁹⁵\$

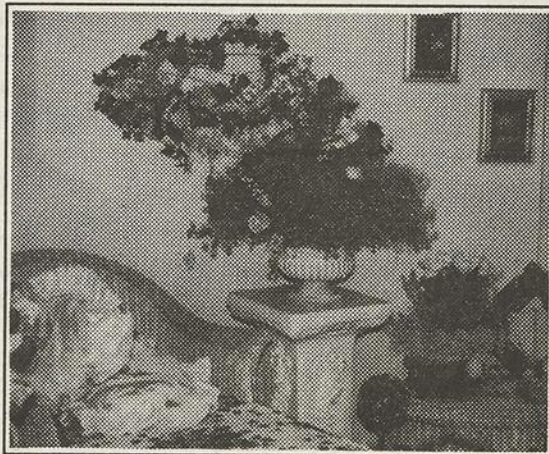
Parallèle Décor S.m.

96, av. de la Gare, Montmagny 248-0805

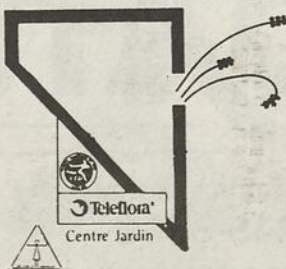
~ Pour un décor de style ~



fin de satisfaire les goûts les plus exigeants de sa clientèle, Fleuriste Demontmagny offre une gamme de produits et services qui multiplie les possibilités en décoration:



- Montages et arrangements floraux (fleurs de soie et naturelles) en harmonie avec votre décor
- Chocolat importé et paniers gourmets. Nouveautés en boutique
- Cartes, chandelles,...
- Accessoires de décoration
- Meubles de rotin de style (sur commande)
- Colonnes et ornements de plâtre (sur commande)
- Cadres romantiques (sur commande)



Fleuriste
Demontmagny

30, av. du Bassin Sud,
MONTMAGNY
☎ 248-0117

J.M.R. FURNITURE Inc.

- Meubles neufs et usagés
- Gros et détail • Rembourrage général

SPÉCIALITÉS: Foam, Tissus, Cuirette, Tapis, Prélart

582, du Régiment
Montmagny
Tél.: (418) 248-8855
Cell: (418) 248-6662-63

552, ch. Bellevue Est
Cap-Saint-Ignace
Tél.: (418) 246-5352
Mario: (418) 248-8134

Pro-Store enr.



MANUFACTURIER
DE STORES

- Horizontaux
- Verticaux

Claude Fortin, prop.

- Vente • Estimation
- Installation • Réparation

248-8400

Habitation & Décoration

Les mobiliers...

(Suite de la page 21)

de peau, etc. au même endroit. Chaque peau est donc un morceau de la nature, et elle en porte ainsi le cachet, soit les dissemblances et les irrégularités.

Pour ce qui a trait à la beauté, le cuir doit être le plus naturel possible.

Moins on le traite, plus son caractère originel est respecté et plus il est attrayant. Le cuir est travaillé avec amour et respect.

RENCONTRE ENTRE DEUX ÉPIDERMES



La relation entre l'utilisateur et le cuir est essentiellement «une affaire de peau». Deux sens permettent de

juger une peau: bien évidemment la vue, mais surtout le toucher qui représente une rencontre entre deux épidermes, le contact se fait ou ne se fait pas. La communion entre l'homme et la matière se fait par un contact charnel, littéralement sensuel.



Boutique Maricou enr.

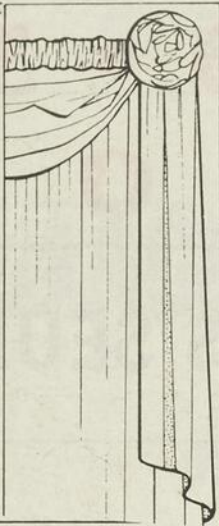
Un décor à la mesure de vos rêves...

Un travail soigné, une excellente qualité et un grand potentiel de créativité sont offerts à ceux qui recherchent l'exclusivité.

Un monde d'imagination!

Marie-Paule Lacombe

1, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny 248-8227



Sébastien Castillo
Designer d'intérieur

CASA DÉCOR

Déjà 1 an

de passé et je tiens à remercier toute ma clientèle pour l'appui que vous m'avez accordé.

Personnellement, je continuerai à vous offrir un service personnalisé dans la création de vos projets futurs en décoration.

Au plaisir de vous servir!

Sébastien Castillo A.

NOS SERVICES

Plans d'aménagement intérieur et extérieur, commercial et résidentiel. Vaste choix de papier peint, céramique, prélat, tapis, stores, blocs de verre, etc.

SERVICE À DOMICILE

CASA
DÉCOR

"La maison de la décoration"

17, St-Jean-Baptiste Ouest
Montmagny 248-8177

Une nouvelle cuisine...
Une suggestion de
cadeau de Noël...

...pour toute
la famille!

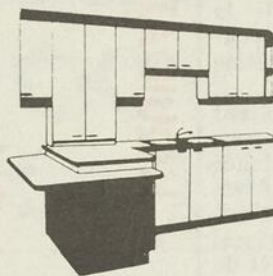
Nous garantissons l'installation
avant Noël...

LE CENTRE DE L'ARMOIRE DE CUISINE
ROLLAND MATHURIN INC.

160, 4^e Rue, MONTMAGNY 248-3863

- Choix d'armoires modernes ou conventionnelles
- Réaménagement de votre cuisine
- Salle de bain complète
- Dessus de vanité en marbre cultivé
- Cuisiniste expérimenté
- Estimation gratuite

POUR UN TRAVAIL BIEN FAIT, FAITES-NOUS CONFIANCE



- Armoires de cuisine et de salles de bain
- Meubles sur mesure
- Rampes d'escaliers de bois franc
- Comptoirs commerciaux sur mesure, etc...

ESTIMATION GRATUITE

Les Ateliers Mario Blais Inc.

22, Rue Principale Est, Berthier-sur-Mer 259-2580

GAGNEZ À LA COURSE AUX RABAIS



PREMIER ARRIVÉ,
PREMIER SERVI!

ATTENTION!
Plus de 48
couvre-lits
à liquider
au prix coûtant.

CÉRAMIQUE À MUR 6"x6" 22¢ le morceau

CÉRAMIQUE À PLANCHER
8"x8" 80¢ du morceau
12"x12" 1,89\$ du morceau
(modèles récents)

expansol
TAPIS PLUS

Plus de
100
magasins

TAPIS MONTMAGNY

391, BOUL. TACHÉ EST, MONTMAGNY
EN FACE DE L'ÉCOLE ST-PIE-X

248-7840



Invitation

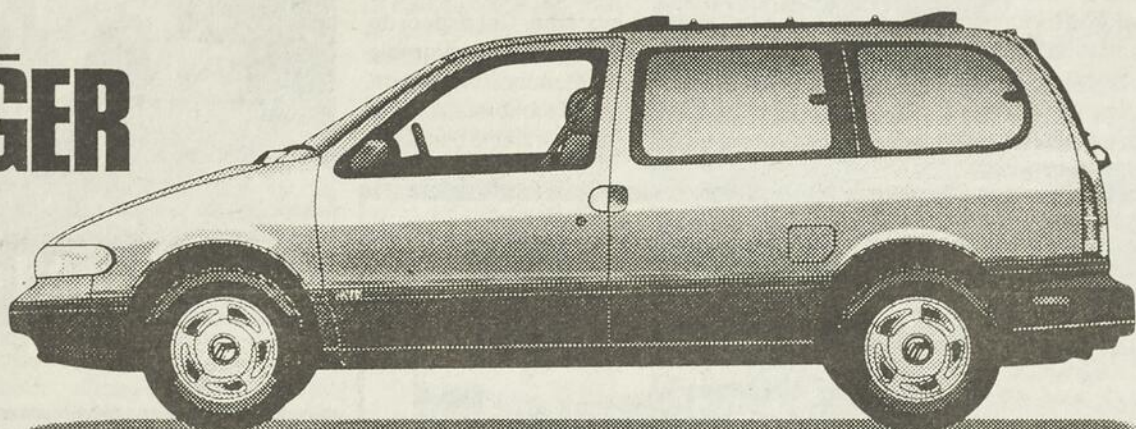
**PRÉSENTATION
DES MODÈLES 93**

**LE VENDREDI 30 OCTOBRE 92
à compter de 19h30**

*En
Vedette*

1993

VILLAGER



Jean Cliche
Directeur général



Jean-Paul Boivin
Directeur administratif



Claude Ouellet
Directeur dépt. service



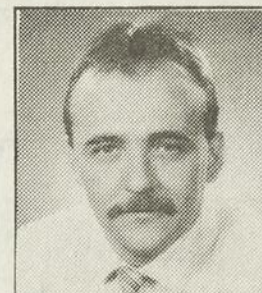
Jacques Gaudreau
Directeur dépt. pièces



Guy Paré
Conseiller



Jean-Louis Gaudreau
Conseiller



Serge Bernier
Conseiller

COLLABORATION SPÉCIALE: La Fromagerie de L'Île-aux-Grues, La Pommeraie des Couillard, Pâtisserie J.C. Fortin, Fernand Gaudreau Pomiculteur, Pepsi. ATTENTION, VOTRE VISITE CONTRIBUERA À AIDER AU FINANCEMENT DE LA FONDATION DE L'HÔTEL-DIEU DE MONTMAGNY.

Satisfaction garantie



LES AUTOMOBILES

Chabot INC.



260, Chemin des Poirier, Sortie 376, Autoroute 20,
Montmagny

248-0612

L'AUTOMOBILE

L'antigel, un allié sûr

(SOP) Les moteurs modernes ont des températures de fonctionnement beaucoup plus élevées que ceux des années 70. L'utilisation de plus en plus répandue de blocs ou de culasses en alliage léger nécessitent un contrôle plus strict de la température de fonctionnement. C'est pourquoi il est essentiel que le liquide de refroidissement de votre voiture soit l'objet d'une attention toute particulière. Il est cependant difficile de s'imaginer les conditions difficiles auxquelles les moteurs sont soumis à ce chapitre. Pourtant, au cours d'une durée de fonctionnement de 20 minutes, un moteur quatre cylindres peut générer assez de chaleur pour

fondre un bloc de métal de 100 kilogrammes. En fait, pour effectuer un bon refroidissement du moteur, des milliers de litres doivent circuler chaque heure dans les entrailles du moteur. Ceci est quand même particulièrement difficile quand on sait que la capacité en liquide de refroidissement d'un moteur de cylindrée moyenne est d'environ 12 litres. Il est donc important que le liquide refroidissant soit en bon état afin d'assurer d'excellentes conditions de fonctionnement.

De plus, ce produit ne fait pas que maintenir la température du moteur à son niveau optimal. Il prévient la corrosion interne du

groupe propulseur et l'obstruction des canalisations du radiateur. De plus, l'élimination des particules en suspension dans le liquide évite que celles-ci s'attaquent à différentes pièces en alliage léger.

COÛT RÉDUIT, PROTECTION ASSURÉE

Pourtant, le liquide de refroidissement doit être également protégé contre les attaques du froid. En effet, lorsque le mercure descend sous le point de congélation, ce liquide doit également prévenir la formation de glace dans le système. Cet aspect de la préparation hivernale revêt donc une importance primordiale. Il faut faire vérifier la condition

de l'antigel et s'assurer qu'il est en mesure d'affronter des baisses de température pouvant aller jusqu'à -40° C. Toute station service

est équipée d'un appareil servant à vérifier la condition de l'antigel et cela ne requiert que quelques secondes. Ainsi, vous saurez si vous devez procéder à la vidange du système. Règle générale, il est recommandé de changer l'antigel tous les deux ans ou après 25 000 km.

Pour quelques dol-

lars, cette opération d'entretien routinier pourra vous faire épargner plusieurs centaines de dollars. En plus de prévenir le gel du liquide de refroidissement, l'antigel est efficace toute l'année durant. Comme il est mentionné plus haut, il prévient la surchauffe du système par temps chaud et plus d'être une

protection efficace en hiver. C'est donc un allié qui travaille pour vous en tout temps de l'année. Il vous suffit de prendre quelques instants de temps à autre pour en vérifier le niveau et la condition. Alors pourquoi ne pas y consacrer quelques instants d'attention en le vérifiant avant le début de l'hiver?

PARCE QU'ON A SOUVENT BESOIN DE QUELQU'UN DE PROCHE



Pour vos assurances, vous devez pouvoir compter sur des gens fiables en tout temps. Dans notre région, Promutuel vous fait profiter sur place d'un excellent service, de l'achat de vos assurances jusqu'au règlement du sinistre.

C'est pourquoi nos assurés nous aiment tant !

Assurances résidentielle, automobile, commerciale, agricole et vie ; rentes et régimes enregistrés d'épargne-retraite.



PROMUTUEL
Montmagny
63, boul. Taché Ouest
Montmagny
248-7940



PROMUTUEL UNE SOCIÉTÉ PLEINE D'ASSURANCE

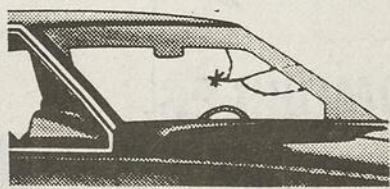
PROTÉGEZ VOTRE INVESTISSEMENT!



FAITES AFFAIRES AVEC LE SPÉCIALISTE DU DÉBOSELAGE ET PEINTURE POUR TOUTE LA GAMME DE VÉHICULES AMÉRICAINS ET IMPORTÉS

NOUVEAU CHAMBRE À PEINTURE ULTRA MODERNE AVEC CUISSON

SPÉCIALISTE DU PARE-BRISE
Réparation et installation
(plus de 200 modèles en inventaire)



À votre service depuis 35 ans !

Paul-E. Bélanger Inc.

DÉBOSELAGE et PEINTURE
SERVICE FRAME-MASTER · VOITURES DE COURTOISIE

8, av. Ste-Brigitte Nord, Montmagny
Gar.: 248-0855 Rés.: 248-2444

Pour un HIVER sans PROBLÈMES

Confiez votre mise au point à nos

MECANOS-TECHNICIENS

(Spécialistes en injection électronique)

Spécial CHANGEMENT HUILE ET FILTRE 18⁹⁵\$
HUILE CASTROL 5W30 ou 10W30
taxes incluses, huile 5L. max.



Jocelyn · Pierre

Spécial NETTOYAGE D'INJECTEURS 49⁹⁵\$
taxes en sus

- ✓ VÉRIFICATION SYSTÈME D'ALLUMAGE
- ✓ ANALYSE SYSTÈME INJECTION
- ✓ INSPECTION: - SYSTÈME REFRIG. - FREINS
- ✓ VÉRIFICATION: - BATTERIE - DÉMARREUR - ALTERNATEUR
- ✓ VENTE et INSTALLATION DE PNEUS
- ✓ ALIGNEMENT ÉLECTRONIQUE
- ✓ NOUS AVONS EN MAIN: RADIATEUR RÉUSINÉ (2 ANS GARANTIE)
RÉSERVOIR ESSENCE NEUF (GARANTIE À VIE)

MONTMAGNY AUTO-FREINS

54, St-Jean-Baptiste Ouest
Montmagny 248-0575

Votre Mécano & technicien de confiance



NOUVEAU MODÈLE DE LA GAMME CIVIC

Alliston, Ont. — Un nouveau modèle de la gamme Civic couronnée de succès, conçu par Honda en Amérique du Nord, a été ajouté à la production des Civic à hayon ici aux usines de Honda of Canada Manufacturing, a annoncé la société.

Le nouveau modèle, la Civic coupé 1993, est une élégante version deux portes de la populaire Civic avec une ligne de toit allongée intégrant un coffre conventionnel. Le coupé sera construit sur la même ligne de production que le modèle à hayon.

«Nous sommes ravis de l'adjonction de ce nouveau

modèle à nos usines canadiennes à la fine pointe. La haute qualité de notre production ici est un tribut aux efforts de tous les associés de Honda of Canada Manufacturing», a déclaré Isao Suzuki, président de Honda Canada inc.

Le nouveau modèle a été conçu par Recherche et Développement de Honda aux usines de la société en Californie et en Ohio.

La Civic coupé est la quatrième configuration de la marque depuis l'arrivée l'année dernière du modèle 1992, soit la dernière génération de Civic. Le nouveau coupé sera offert en deux versions: la DX standard et la sportive Si. La version DX fait appel à un moteur 4 cylindres de 1,5 litres à 16 soupapes et à simple arbre à cames en tête (SACT) développant 102 ch, de construction nord-américaine, en équipement standard dans toute la gamme Civic. La sportive Si sera propulsée par un moteur de 1,6 litre doté du remarquable système de calage variable de la distribution de Honda pour développer 125 ch.

Tout comme dans la Civic à hayon, les composants de la Civic coupé proviendront du Canada, des États-Unis et du Japon; on s'attend en outre que la franchise de douanes soit accordée sur cette voiture pour le marché américain (CHECK) en vertu de l'Entente de libre-échange nord-américaine (ELENA). La voiture sera mise en vente chez les concessionnaires Honda dans tout le Canada.

forgé, un système d'admission double étape et un capteur de cognement intégré au système de gestion des fonctions-moteur.

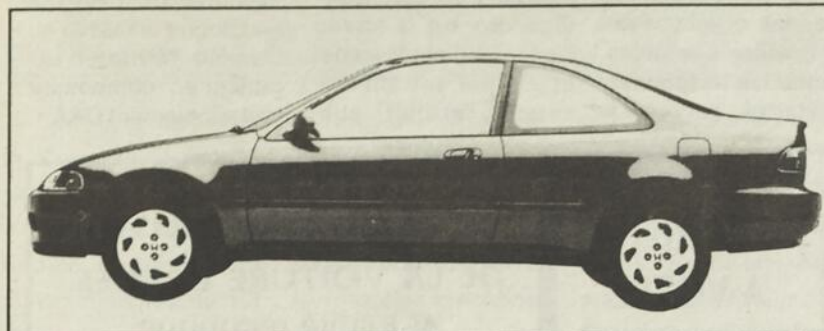
La Prelude 1993 en version SR-V est dotée d'une boîte de vitesses manuelle à 5 rapports, de pneus Michelin XGT-V4 205/55R15 87V toute saison hautes performances montés sur jantes en alliage, d'un système de retenue supplémentaire (SRS) à sac autogonflable côtés conducteur et passager avant, de freins à disque aux 4 roues avec antiblocages ABS, d'un déflecteur arrière de couleur harmonisée, ainsi que d'autres caractéristiques axées sur le confort, la sécurité et les performances.

«Lorsque la Prelude de quatrième génération a été présentée en 1992, elle est devenue la nouvelle norme dans la catégorie des coupés sport. Si la Prelude a toujours été une vitrine pour la technologie et l'innovation Honda, le raffinement technique de la SR-V et le ravissement qu'elle offre sa conduite atteignent un sommet sans précédent», affirme Suzuki.

PRELUDE SR-V 2-2-2-2

Au coeur de la SR-V se trouve un moteur 4 cylindres en ligne en alliage d'aluminium ayant une cylindrée de 2156 cm³. Ce moteur à double arbre à cames en tête (DACT) a recours au

système VTEC de Honda pour obtenir un contrôle précis de chacune des 16 soupapes, et ainsi maximiser à la fois le couple à faible régime et la puissance à haut régime. La version SR-V est la première voiture Honda en Amérique du Nord qui utilise ce système tant à l'échappement qu'à l'admission. Parmi les éléments clés de la conception du moteur, notons une chambre de combustion cunéiforme, un système d'équilibrage, secondaire permettant de réduire les vibrations, un bloc moteur en alliage d'aluminium à coulage sous haute pression avec parois de cylindre renforcées de fibres (FMR), un vilebrequin en acier



Un coupé tout neuf s'ajoute à la gamme des Civic chez Honda.



La Prelude SR-V domine avec son nouveau moteur de 190 chevaux.

LA PRELUDE SR-V: DE LA PERFORMANCE

Scarborough, Ont. — Un moteur 4 cylindres de 2,2 litres à haut rendement bénéficiant du système de commande électronique du calage et de la levée variable des soupapes (VTEC), d'un système d'admission double étape ainsi que d'une foule de perfectionnements techniques contribuera à hisser la Honda Prelude SR-V 1993 au sommet de la classe des coupés sport hautes performances, ont déclaré les porte-parole de la société Honda.

Une nouvelle adjonction à la gamme Prelude en 1993, ce modèle sera le nouveau porte-étendard de la marque au plan des performances et établira de nouvelles normes tant pour ce qui est du plaisir de conduire que de la sophistication technique, a affirmé le président de Honda Canada Inc., Isao Suzuki, devant les employés.

La voiture Honda la plus puissante offerte en Amérique du Nord, grâce à ses 190 ch, la SR-V se situe en haut de la gamme Prelude, qui comprend aussi les versions standard, SR et 4WS. La Prelude SR-V sera offerte par les concessionnaires Honda du Canada au prix de détail proposé de 26 995\$.

COMBINAISON GAGNANTE



Serge Blais
Conseiller
Directeur
véhicules
d'occasion



Gilles Thibault
Concessionnaire



Richard Biron
Conseiller
Directeur
commercial



Paul Bérubé
Directeur
des pièces



Michel Lebel
Directeur
service après-vente

LIQUIDATION '92

**AUCUN COMPTANT
TOUTES LES TAXES
TRANSPORT & PRÉPARATION
INCLUS**

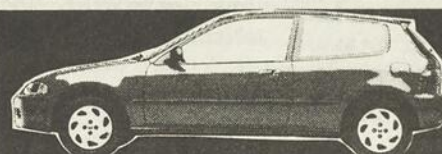


1992 CIVIC CX
Manuel
60 MOIS

239⁶³

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE



1992 CIVIC SI
Manuel
60 MOIS

325⁹¹

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE

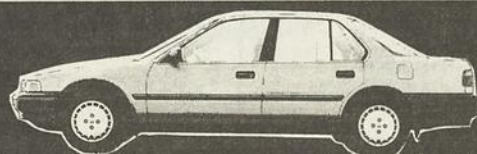


1992 CIVIC LX
Manuel
60 MOIS

285⁹⁵

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE

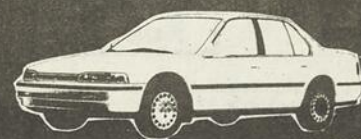


1992 ACCORD LX
Automatique
60 MOIS

352⁷⁴

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE

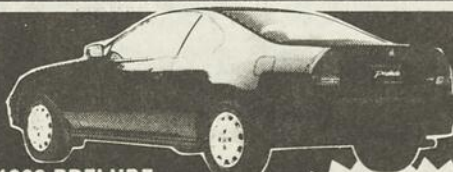


1992 ACCORD EX
Automatique
60 MOIS

421²⁵

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE



1992 PRELUDE
Manuel
60 MOIS

407⁸²

Nouveau prêt Auto-Option^{MC}

BANQUE NATIONALE

HONDA DEGIRO

496, ST-DAVID, MONTMAGNY
248-2133

L'AUTOMOBILE

Attention au téléphone en conduisant!

La prolifération des téléphones cellulaires dans les automobiles a créé une nouvelle génération de conducteurs: ceux qui tentent de conduire tout en téléphonant ou vice-versa. En effet, il est fréquent de voir un automobiliste conduire d'une main et tenir l'appareil téléphonique de l'autre. La simple logique dicte qu'il faut immobiliser son automobile pour téléphoner, d'ailleurs le CAA com-

bat cette habitude avec chiffres à l'appui.

Lors d'une étude réalisée par l'American Automobile Association, organisme avec lequel est associé le CAA au chapitre des échanges de service, 151 participants ont regardé un vidéo d'une durée de 25 minutes simulant 18 situations dans lesquelles un véhicule peut se trouver: à titre d'exemples, le véhicule qui précède freine ou une voiture s'engage dans la voie; 10 situations associées à la configuration de la route, un pont étroit ou

un rétrécissement de la route et 19 autres situations qui exigent une réaction de la part d'un automobiliste.

Le temps de réaction enregistré pour chacun des participants a démontré que le temps de réaction face à une situation imprévue est plus longue si le conducteur est distrait par une conversation téléphonique de nature complexe, une discussion d'affaires par exemple. En outre, plus le conducteur est âgé, plus son temps de réponse est élevé. Curieusement cependant, cette même expérience

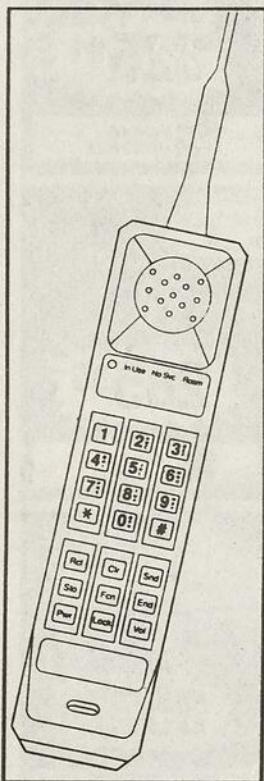
a démontré que les jeunes de 17 à 25 ans sont le groupe ayant le plus de difficulté à réagir lorsqu'ils réglent une radio. Cette étude a en effet prouvé que le fait de régler une radio en conduisant est presque aussi dangereux.

Les chiffres le prouvent, téléphoner et conduire sont deux opérations qui nécessitent une attention toute particulière et le CAA incite les automobilistes à éviter de composer un numéro lorsqu'il y a beaucoup de circulation. Toutefois, cet organisme, dont le représentant au Québec

est le CAA-Québec, reconnaît que la sécurité routière s'améliore lorsque les téléphones cellulaires servent à

signaler rapidement les urgences sur la route. De fait, Cellnet Canada et Cantel offrent un service gratuit aux

membres du CAA qui leur donne un accès au Service routier d'urgence en composant tout simplement CAA.



ON EST TOUT PRÈS ET PRÊT À TOUT..

...Pour vous servir efficacement. Rapidement. Professionnellement. Votre spécialiste du châssis AUTOPRO vous offre plus:

SPÉCIAL D'AUTOMNE
Changement huile et filtre
18,95\$ 5L. max.
Nettoyage d'injecteurs
49,95\$ taxes en sus

Les Traitements
Labo inc.

7, St-Jean Baptiste est,
Montmagny, Québec
248-2515



Michel Cloutier



Gérard Bois



FREIN
SILENCIEUX
SUSPENSION
DIRECTION
TRACTION AVANT

Moi,
j'ai la connaissance
de votre auto

COURS DE CONDUITE

salbi

Automobile Camion lourd

LA SEULE ÉCOLE DONT LE SERVICE ET LA QUALITÉ SONT GARANTIS PAR LE 

POUR INFORMATION:

MONTMAGNY - ST-JEAN-PORT-JOLI - ST-PAMPHILE - ST-FABIEN
248-9787 598-6727 356-3122 249-2140

Début: 2 novembre

Début: 4 novembre

PERFECTIONNEMENT SUR VÉHICULE À TRANSMISSION MANUELLE
CONDUITE EN MILIEU URBAIN (QUÉBEC)



Condui **PRO** 

L'EXPIÉRIENCE
À VOTRE
SERVICE

LE VRAI SPÉCIALISTE
DE LA VOITURE USAGÉE

- Qualité reconnue
- Meilleurs prix

INVENTAIRE DE MODÈLES RÉCENTS
DANS LES MARQUES LES PLUS POPULAIRES
VOITURES GARANTIES

SERVICE APRÈS VENTE ASSURÉ

VOITURES USAGÉES

Raby Auto Enr

6 boul. St-François, St-François, Montmagny 259-7736

Cellulaire Montmagny enr.

TÉLÉPHONES CELLULAIRES
VENTE - LOCATION - SERVICE

MEMBRE DE
CELLNET CANADA

150, STE-BRIGITTE
MONTMAGNY

Anne Lavoie, prop.
Tél.: 248-2220
Fax: 248-8446

Économisez plus de 300 \$ par année !

PROMOTION
Tranquillité
d'esprit
Valable jusqu'au 14 novembre 1992

39,95\$ / MOIS

- ◆ 60 minutes de temps d'antenne*
- ◆ abonnement au Centre de messages et à la facturation détaillée
- ◆ temps d'antenne gratuit, tout le week-end !

 QUÉBEC-TÉLÉPHONE
CELLULAIRE

Offre aux nouveaux clients, conditionnelle
à la signature d'un contrat de 12, 24 ou 36 mois.

* 50 ¢ la minute additionnelle

L'AUTOMOBILE

Dans le groupe Géo, le Storm est un coupé performance sport.

Le Storm GSi est équipé en série d'un quatre cylindres de 1,8 litre à 16 soupapes qui délivre 140 HP, soit 48 HP de plus que le moteur 1,6 litre à arbre à came en tête du Storm 2+2 et du Hatchback standard. Doté de l'injection multipoint, le moteur 1,8 litre est capable de délivrer une puissance exceptionnelle à régime élevé, sans nuire aux réactions à bas régime.

Un quatre cylindres en ligne de 1,6 litre à 12 soupapes à arbre à came en tête, avec injection multipoint, est standard avec les modèles Hatchback et coupé 2+2.



Le Storm 1993 est doté de mini-phares quadruples à halogène, d'un avant original et de vitres teintées disposées à ras de la carrosserie. Pour le GSi, il s'ajoute un

plan déflecteur en aileron, des antibrouillards ronds et la couleur extérieure mica bleu français.

Pour les tissus intérieurs, le protège-tissus Scotchguard Fabric Protector^{MC} est standard. Les haut-parleurs arrière de la radio sont logés dans les panneaux des portes arrière pour assurer une sonorisation optimale.

Une boîte manuelle à cinq vitesses est standard pour tous les Storm. En option, on dispose d'une boîte automatique

Le Géo Storm, un coupé sportif

à trois vitesses pour le Storm standard et le Storm Hatchback, et à quatre vitesses pour le GSi.

Parmi les autres équipements standard, on note la suspension avant et arrière à jambes de force MacPherson, les freins assistés à jambes de force MacPherson, les freins assistés à disque à l'avant, à tambour à l'arrière et le coussin gonflable de sécurité pour le conducteur. Les roues en acier avec enjoliveurs de style aérodynamique



Storm GSi 2+2 Coupe

sont standard pour le Storm et le Storm Hatchback. Des roues sport de 15po. en alliage sont montées sur le GSi. Tous les Storm ont des pneus radiaux toute saison ceinturés d'acier.

La direction assistée à crémaillère est standard pour tous les modèles. La direction assistée à démultiplication courte reste standard avec le GSi.

Le coupé ne manque-

ra pas de plaire aux jeunes célibataires et aux tous premiers acheteurs d'un véhicule qui apprécieront l'esthétique originale du Storm.



«MON GARS,
TU VAS
ME LIBÉRER
LE GARAGE
EN VITESSE!»

TOUT DE SUITE!



La Geo Storm 1992

Seulement **199**\$
par mois* en location

Il faut faire de la place dans les garages de vos concessionnaires qui vous offrent la performante Geo Storm à un prix de location imbattable!

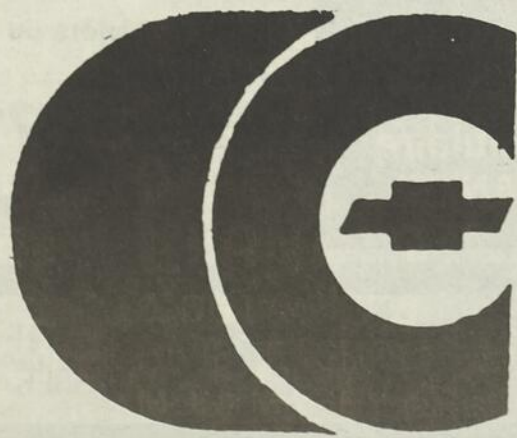
- Moteur 1,6 L, 95 chevaux, à injection électronique, multipoint
- Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- Sac gonflable côté conducteur
- Suspension sportive indépendante aux quatre roues
- Radio AM-FM stéréo
- Garantie GM TOTAL^{MC} 3 ans/60 000 KM** sans franchise

*Prix basé sur un bail de 48 mois, avec versement initial de 699 \$, transport, préparation et premier paiement inclus. Dépôt de 300 \$ remboursable. Taxes en sus. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 \$ par kilomètre. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs en stock. **Selon la première éventualité.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHEVROLET
Geo
Oldsmobile

PARTICIPANT



**caron
morin inc.**

144, rue des Pionniers

L'Islet-sur-Mer **247-3911**

L'AUTOMOBILE

Conseils pour l'achat d'une voiture d'occasion

(SOP) Au Québec, une voiture d'occasion sur deux est vendue par l'entremise d'un concessionnaire ou d'un vendeur d'autos usagées plutôt qu'entre particuliers. Ces transactions, parce qu'elles engagent un commerçant et un consommateur, sont donc couvertes par la Loi sur la protection du consommateur (LPC).

Les protections et les garanties prévues dans la Loi peuvent compenser le prix habituellement plus élevé exigé par le commerçant. Par ailleurs, comme ce dernier est obligé de posséder un permis de vente d'automobiles d'occasion et de fournir un cautionnement pouvant servir éventuellement à indemniser les consommateurs lésés, cela signifie pour l'acheteur une protec-

tion quant à la provenance du véhicule: s'il avait été volé ou si, pour une raison ou pour une autre, il ne pouvait être vendu légalement, le commerçant devrait en assumer toute la responsabilité.

PAS D'ÉTIQUETTE: MÉFIEZ-VOUS ET EXIGEZ-LA

La LPC oblige le commerçant, qu'il soit concessionnaire ou simple vendeur d'autos usagées, à apposer une étiquette bien en vue sur chaque véhicule d'occasion qu'il offre en vente. Exigez toujours cette étiquette et méfiez-vous si elle est absente du véhicule qui vous intéresse.

Selon les constatations de l'Office de la protection du consommateur (OPC), l'ab-

sence d'étiquette permet souvent au vendeur mal intentionné de dissimuler des renseignements importants qui pourraient... décourager tout acheteur éventuel!

Cette étiquette doit comporter tous les renseignements devant vous permettre de prendre une décision éclairée, entre autres: la marque, le modèle, le kilométrage réellement parcouru, le prix de vente du véhicule, la catégorie à laquelle il appartient (A, B, C ou D) (1), l'étendue de la garantie de bon fonctionnement ainsi que les conditions de toute autre garantie qui serait donnée par le commerçant au moment de la vente.

Rappelons ici que toute voiture usagée, sauf celle de la catégorie D, fait l'objet d'une

garantie de bon fonctionnement selon sa catégorie. De plus, tout véhicule usagé (même de catégorie D) possède une garantie légale (basée sur un usage normal et une durée raisonnable). Notons aussi qu'un contrat de garantie supplémentaire ne dégage pas le vendeur de sa responsabilité quant à la garantie légale et de bon fonctionnement.

L'étiquette doit aussi mentionner toute réparation qui aurait été effectuée sur le véhicule depuis que le commerçant l'a en sa possession. La Loi permet au commerçant d'exclure de la garantie légale les défauts de la voiture d'occasion à condition de les énumérer sur l'étiquette avec une évaluation du coût des réparations nécessaires; le com-

merçant est alors lié par l'évaluation et il garantit que les réparations peuvent être effectuées au prix fixé.

S'il y a lieu, l'étiquette doit mentionner que la voiture a été utilisée comme taxi, ambulance, automobile d'école de conduite, démonstrateur, etc., ainsi que l'identité de tout commerce ou organisme public qui en a été propriétaire ou locataire à long terme. Le commerçant doit également, à votre demande,

vous fournir le nom et le numéro de téléphone de l'ancien propriétaire.

Rappelez-vous que lorsque vous achetez une voiture d'occasion d'un particulier, et non d'un commerçant, vous ne bénéficiez pas de la protection et de la garantie offertes par la Loi sur la protection du consommateur.

Votre bureau régional de l'OPC est à même de vous renseigner sur les précautions à prendre à l'achat d'une automobile usa-

gée d'un commerçant ou d'un particulier. De plus, de la documentation à ce sujet peut vous être envoyée sur demande.

(1) Par exemple: une auto usagée que le fabricant a mis sur le marché il y a deux ans ou moins ou qui a moins de 40 000 kilomètres (selon le premier des deux termes atteint) est classée A et la garantie s'y rattachant est de 6 mois ou 10 000 kilomètres.

ANCTIL AUTOMOBILES INC.

AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES

- Alignement aux 4 roues
- Balancement électronique
- Système d'injection
- Service de remorquage 24 hres

589, Principale, St-Pamphile

356-5511

C'EST PLEIN DE BON SENS!

Choisissez un produit
CHRYSLER
chez nous

Nous vous offrons des rabais de 500\$ à 2000\$ ou un taux de financement du fabricant sur la plupart des modèles 92-93 en inventaire.

**PLUS LE RABAIS
DU CONCESSIONNAIRE**

Venez rencontrer nos conseillers:

Claudiel Lord
Ghislain Cloutier
Jean-Guy Pelletier



TOURVILLE • 359-2244

Téléphones cellulaires et Téléavertisseurs



AMEUBLEMENT

LÉONARD CHABOT INC.
"LES VRAIS SPÉCIALISTES"



Propriétaire
Agent
cellulaire
CANTEL
Jean Gendreau

6, de la Rivière du Sud
Montmagny

248-1071

CANTEL AGENT
AGRÉÉ

Ce que les automobilistes faisant du remorquage doivent savoir avant de prendre la route

Considérations concernant le remorquage

Rodage d'une voiture neuve. Lisez les instructions sur le rodage de la voiture neuve dans votre guide de l'automobiliste. Nous recommandons aussi de conduire votre voiture pendant 800 kilomètres avant de tracter une remorque. Pendant cette période initiale de rodage ainsi que pendant les 800 premiers kilomètres de traction d'une remorque, le conducteur doit éviter les démarrages à plein gaz ainsi que les vitesses dépassant 80 km/h. (50 mi/h). On devra observer les mêmes précautions si un nouveau moteur, une nouvelle boîte de vitesse ou un nouveau pont est installé dans la voiture à un moment donné, pour quelque raison que ce soit.

Entretien

Quand on utilise une voiture pour tirer une remorque, l'entretien doit être plus fréquent. Par exemple, il faut vérifier occasionnellement le serrage de tous les boulons et écrous d'attelage de la remorque. Consultez le guide de l'automobiliste et le livret d'entretien qui contiennent d'autres informations concernant les exigences spéciales d'entretien pour le remorquage.

Système de refroidissement du moteur.

Note: Avant de partir en voyage, il faut vérifier le niveau du liquide refroidissant lorsque le moteur est froid. Le liquide refroidissant peut surchauffer temporairement par temps chaud, dans la montée d'une longue pente, quand on ralentit après un parcours à vitesse élevée ou après une longue période de fonctionnement au ralenti dans une circulation interne. Si la surchauffe persiste, il faut s'abstenir d'utiliser la voiture et la faire vérifier par un mécanicien qualifié.

Performances à haute altitude

Un moteur perd approximativement 4% de ses performances obtenues au niveau de la mer, chaque fois que l'altitude augmente de 305 mètres (1 000 pieds). Un moteur fonctionnant à 3 048 mètres (10 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer perdra donc approximativement 40% de ses performances. Il est recommandé d'utiliser un moteur d'une puissance plus élevée ainsi qu'un rapport de pont plus élevé pour le remorquage.

Pneus

Pour tracter une remorque au moyen d'un attelage non répartiteur, les pneus doivent être gonflés à la «pression à froid» pour la «charge maximale», comme indiqué sur la plaque fixée à la porte avant gauche. Pour les remorques utilisant un attelage répartiteur de charge, portez la pression des pneus avant à 14 kPa (2 lb/po.²) de plus que la «pression à froid» pour la «charge maximale», comme indiqué sur la plaque. Cette augmentation ne doit jamais faire dépasser la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu. NOTE: Lorsque la remorque est attelée à la voiture, le poids admissible des occupants et de la charge, également indiqué sur la même plaque, doit être diminué de la charge portant sur le timon.

Avant de commencer un voyage

Vous devez également vérifier l'éclairage, les pneus, le réglage des rétroviseurs ainsi que les freins de la voiture et de la remorque avant de vous mettre en route.

Descentes et montées de longues pentes

Il faut réduire sa vitesse et utiliser un rapport inférieur de la boîte pour aider au freinage dans la descente d'une longue ou forte pente. Il faut également passer à un rapport inférieur et réduire sa vitesse à 70 km/h (45 mi/h) ou moins, dans la montée de longues pentes, pour réduire le risque de surchauffe du moteur. Pour le remorquage normal avec une boîte automatique 4 rapports, nous recommandons d'utiliser le 3e rapport au lieu du rapport surmultiplié.

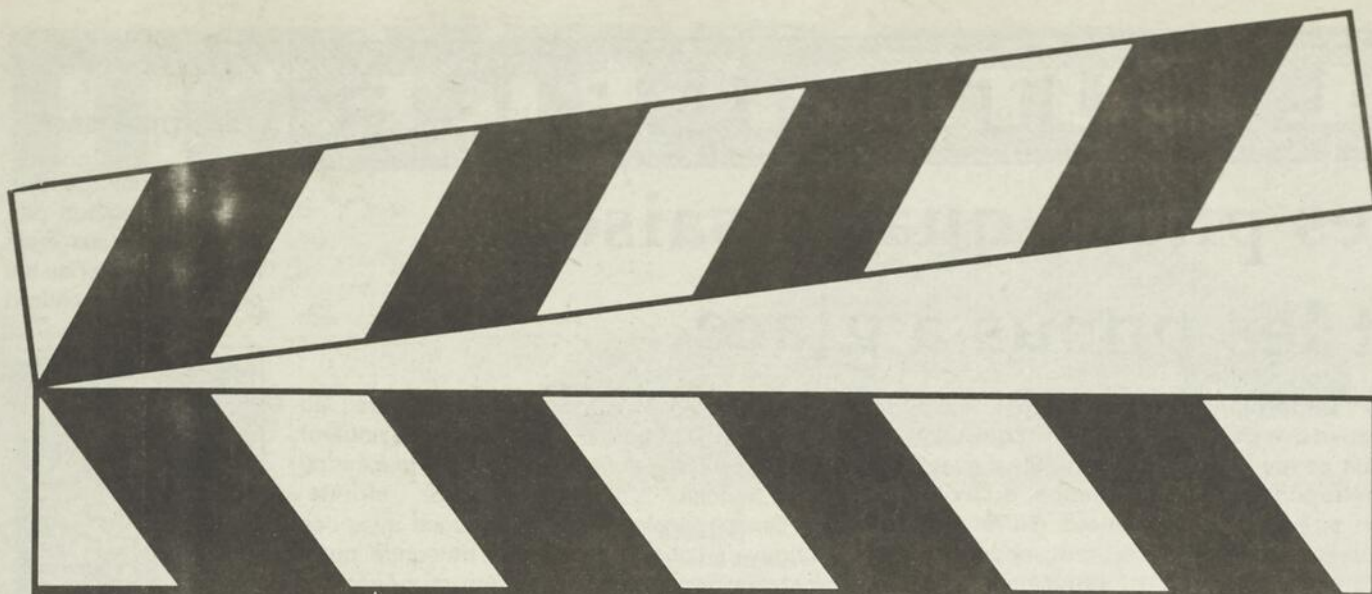
Précautions concernant le remorquage

Conditions générales de conduite
Certaines conditions de conduite comme les parcours sur routes vallonées, par un fort vent de face ou en altitude peuvent causer des fréquents montages et rétrogradages des rapports de la boîte. On réduira la fréquence des changements de rapports en choisissant une gamme inférieure.

Précautions concernant les attelages

Les précautions suivantes aideront à éviter les blessures résultant du roulis que pourrait causer un vent latéral, le passage d'un camion ou les cahots du roulement, ou résultant de la séparation de la remor-

(Suite à la page 34)



MOTEUR! ÇA ROULE! ACTION!

TRANS SPORT SE

18 693 \$*



PONTIAC
TRANS SPORT SE 1993

La Trans Sport fait sensation avec :

- Panneaux de polymère composite antirouille
- Freins antiblocage (ABS) • Climatisation électronique
- Moteur V6 • Boîte automatique • Lève-glaces électrique • Verrouillage électrique des portes

- Régulateur de vitesse • Volant de sécurité autobasculant • Radio AM-FM stéréo avec lecteur de cassette • Essuie-glace à balayage intermittent
- Sièges baquets inclinables • Garantie GM TOTAL* 3 ans/60 000 km** sans franchise

*Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. Prix applicable au modèle 1SC, 5 passagers. **Selon la première éventualité. ***L'assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

PONTIAC
BUICK

Assistance
ROUTIÈRE

Guy Thibault
Pontiac - Buick - Cadillac Ltée

500, AV. ST-DAVID
MONTMAGNY
248-7122

L'AUTOMOBILE

Les pneus quatre saisons et les pneus à glace

(SOP) En se rappelant au départ que tout pneu est un compromis, on peut être porté à penser qu'un pneu 4 saisons est un compromis d'un compromis. En effet, lors de la conception d'un pneu les ingénieurs doivent faire des compromis entre l'adhérence et l'endurance, entre la douceur de roulement et la tenue de route, entre l'efficacité sur pavé sec et celle sur pavé mouillé, etc. Pour le pneu 4 saisons, ils doivent de plus déterminer pendant quelle saison ce pneu sera le plus efficace. S'il est très bon en hiver, il y a de fortes chances pour qu'il s'use vite et n'offre pas une adhérence supérieure en été; par contre, un pneu qui dure

longtemps risque de s'avérer glissant en hiver. Autant avec les 4 saisons qu'avec les pneus d'hiver et d'été il faut choisir entre l'adhérence et la longévité sauf qu'avec les 4 saisons ce compromis doit s'étendre sur 12 mois et une multitude de conditions différentes. D'autre part, pour obtenir un bon rendement et une bonne longévité d'un 4 saisons il faut se montrer scrupuleux pour la permutation de ces pneus. Donc, le pneu 4 saisons peut convenir aux propriétaires de traction avant ou quatre roues motrices circulant majoritairement sur des surfaces bien dégagées.

LES PNEUS À GLACE

Que doit-on penser des pneus radiaux à glace aussi disponibles sur le marché? Si l'on s'en tient au principe qui se trouve à l'origine de la création de ces pneus et à la publicité des fabricants, ce serait là de bons pneus pour nos hivers. Construits avec des matériaux spéciaux, leur semelle plus

flexible permettrait au pneu de mieux adhérer aux surfaces glacées ou de neige durcie. L'expérience avec ces pneus démontre qu'ils possèdent généralement trois bonnes qualités: traction efficace, silence du roulement, balancement facile. Par contre, on peut s'attendre à une usure

plus rapide chez plusieurs d'entre eux.

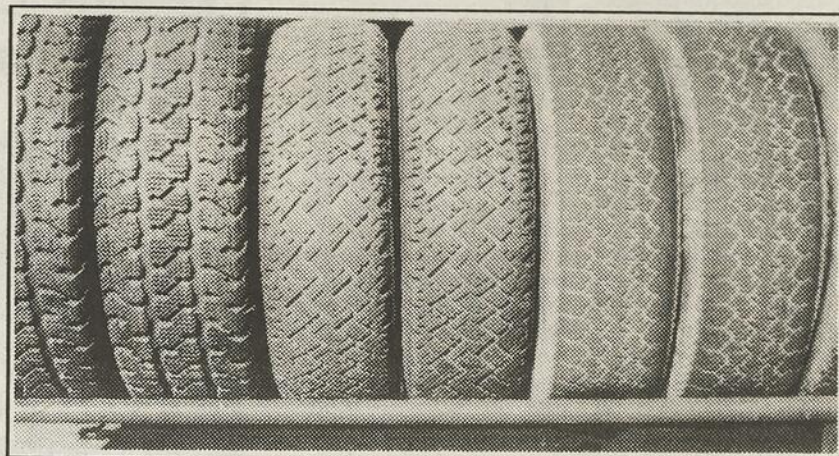
L'ENTREPOSAGE

L'entreposage des pneus ne requiert pas de soins spéciaux, mais il est à conseiller de les placer dans un endroit

où ils ne seraient pas exposés à la lumière. Il serait aussi préférable de les laisser debout ou alors, s'ils doivent être posés à plat, de les mettre un à côté de l'autre et de ne rien ranger dessus.

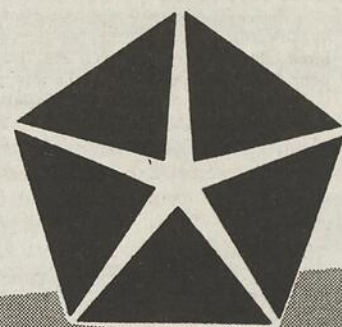
Peu importe le type

de pneu que vous choisirez, il est bon de vous rappeler qu'ils constituent votre seul contact avec la route et que votre sécurité ainsi que celle des autres en dépend. Donc, choisissez-les avec soin et entretenez-les bien.



PRÉSENTATION

93



Une invitation
vendredi
30 octobre
de 15h à
la fermeture



Martin Godbout
Président



Jean-Pierre Labrie
Conseiller



Jean Caouette
Conseiller

- PRIX DE PRÉSENCE
- RAFRAÎCHISSEMENTS SUR PLACE



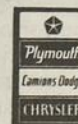
Lapointe auto inc.

CHRYSLER
DODGE
PLYMOUTH
CAMION DODGE
VENTE-LOCATION

ST-PHILÉMON
1299, Principale, St-Philémon

469-2144

692-0471
(Ligne directe)



Le seul

**SPÉCIALISTE
DE LA
TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
OU MANUELLE**



Jules Poulin
18 ans d'expérience

Distributeur d'embrayage
d'origine garantie 1 an

VENTE-RÉPARATION-PIÈCES TOUTES
MARQUES-TRAVAIL GARANTI



**TRANSMISSION
MONTMAGNY INC.**

193, chemin des Poirier
Montmagny 248-7437



*Vous cherchez un
véhicule usagé?*

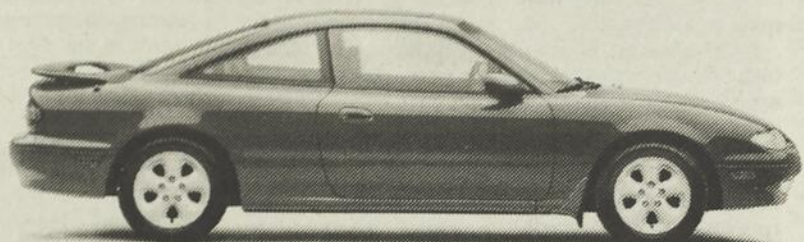
Nous vous offrons des
véhicules remis à neuf
au 451, de l'Église
Saint-Jean-Port-Joli

**Débosselage
R. Caron & Fils inc.**

Peinture et débosselage
Vente et achat de voitures usagées

598-6748

MAZDA



LA TOUTE NOUVELLE MX-6 MYSTÈRE 93

Depuis toujours, l'homme est subjugué par la puissance et la beauté, recherchant entre les deux l'équilibre parfait. Qu'il a enfin trouvé: voici la toute nouvelle Mazda MX-6 Mystère, 1993. De l'extérieur, elle vous séduit par son allure sportive, par son pare-brise aux lignes pures et par son large châssis qui lui confère une excellente tenue de route. À l'intérieur, le tableau de bord et ses commandes parfaitement intégrées, conçues pour le conducteur, créent une incroyable sensation sport mise en valeur par un super système de six haut-parleurs. Sous le capot, elle offre un moteur 2,0 litres à double arbre à came en tête, 16 soupapes. Ou encore *en option*, un moteur V6, 24 soupapes. De plus, son empattement plus long que celui de l'an dernier lui procure une plus grande douceur de roulement. Sa suspension avant à jambes de force et sa suspension arrière, avec double bras trapézoïdaux et barre stabilisatrice, vous assurent encore plus de précision et un plein contrôle. La nouvelle MX-6 Mystère, 1993... équipée d'un coussin gonflable pour le conducteur, elle offre aussi un système de freins ABS *en option*, du confort pour 4 passagers et suffisamment d'espace de rangement pour le voyage de vos rêves. Passez donc vite l'essayer! Encore une fois, Mazda vous enverra.



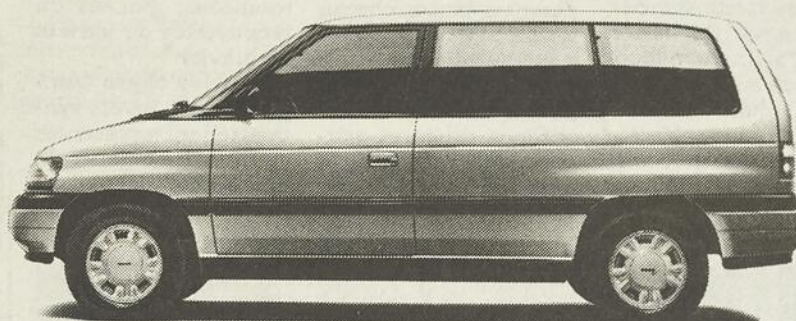
PROTÉGÉ 93

Si vous cherchez une berline compacte au caractère traditionnel, il est probable que la Mazda Protégé n'est pas pour vous. Par contre, si vous êtes à la recherche d'économie, de fiabilité et de valeur dans une voiture amusante à conduire, ne cherchez pas plus loin. Nous avons la réponse pour vous. La Mazda Protégé marque en effet l'apparition d'une toute nouvelle catégorie de voitures: la berline compacte pour les enthousiastes. Tout a commencé lorsque nous nous sommes demandés pourquoi une compacte devait être aussi ennuyeuse. Et pourquoi les qualités traditionnelles recherchées dans une voiture de cette catégorie étaient «l'aspect pratique», «l'économie» et la «fiabilité». Pour comprendre parfaitement ce qui différencie la Protégé de toutes ces autres voitures traditionnelles, dont les qualités se résument en ce mot «pratique», il faut comprendre l'ingénierie Kansei... véritable philosophie de Mazda qui dépasse la technique pour s'arrêter à l'étude des sentiments. C'est en effet sur l'aspect humain que repose l'ingénierie Kansei, dans le but de satisfaire les besoins, les émotions et la sensibilité de l'être humain. Ces critères s'appliquent à toutes les étapes de la conception d'un véhicule, afin que tous ceux qui prennent place dans nos voitures, et notamment la Protégé, puissent déclarer: «Je me sens bien». Et si la Protégé dépasse largement le concept traditionnel des voitures compactes, c'est parce que nous voulions avant tout créer une voiture qui réponde à toutes vos exigences.



LA TOUTE NOUVELLE 626 CRONOS 93

Vous recherchez une berline vraiment différente? Qui fait tourner les têtes sur son passage? Prenez donc place dans la nouvelle Mazda 626 Cronos, 1993. Et laissez vous séduire par son style européen, son élégance et ses lignes fluides. À l'intérieur, elle vous enveloppe tout en rondeur. Et en musique... grâce à son ensemble de 6 haut-parleurs. Entre elle et vous, c'est l'harmonie. Tous vos goûts sont dans la voiture. Une question de confort total. Avec plus d'espace pour la tête et les jambes que dans la Camry ou l'Accord. D'ailleurs, elle boit moins d'essence que celles-là. Sous le capot, elle offre un moteur de 2,0 litres à double arbre à came en tête, 16 soupapes. Ou encore *en option*, un moteur V6, 24 soupapes... pour de la puissance à volonté. Pour plus de précision et de contrôle, elle est dotée d'une suspension avant à jambes de force et d'une suspension arrière avec double bras trapézoïdaux et barre stabilisatrice. Pour une douceur de roulement accrue, son empattement est plus long que celui de l'an dernier. Et pour un maximum de sécurité, nous avons renforcé son châssis à l'avant comme à l'arrière et ajouté un sac gonflable pour le conducteur. Parmi ses nombreux atouts: ses rétroviseurs latéraux chauffants *optionnels* et son très grand réservoir pour liquide lave-glace de 5,5 litres. Ne manquez pas la nouvelle 626 Cronos... À votre goût et conçue de main de maître, c'est Mazda qui vous l'offre.



LA MPV 93

Une fin de semaine de ski en famille... la course aux antiquités... une sortie en ville avec des amis... des déplacements quotidiens en tout confort. Avec la Mazda MPV, tout est possible. Cette polyvalence n'est qu'un des principaux avantages de la MPV. Ce qui la différencie surtout des autres mini-fourgonnettes, c'est l'ingénierie Kansei. Ainsi, l'habitacle de la MPV a été réalisé avant ses lignes extérieures, parce que nous voulions donner la priorité au conducteur et à ses passagers. Il suffit de s'y installer pour se rendre compte du résultat. Ouvrez la porte latérale arrière, et vous verrez que la MPV est différente. Alors que sur les autres mini-fourgonnettes, cette porte est coulissante, sur la MPV elle s'ouvre comme sur une voiture. Il n'y a pas de rail à l'intérieur, pas de rainure à l'extérieur. Elle reste ouverte en trois position, même en pente. Et elle reste bien fermée quand il le faut, grâce à son dispositif de sécurité-enfants. Vous remarquerez aussi qu'il est facile de passer d'avant en arrière, ce qui est bien pratique pour s'occuper des enfants pendant les longs voyages. Les ingénieurs Mazda ont placé le moteur à l'avant, pour qu'il ne prenne pas de place dans la cabine. En le disposant ainsi, ils ont créé une zone de sécurité à l'avant tout en empêchant le bruit et la chaleur de pénétrer dans l'habitacle. Sur la MPV, l'ingénierie Kansei est omniprésente. Au lieu de choisir l'emplacement du moteur ou le type de portières en fonction des performances ou des habitudes, les ingénieurs de Mazda étudient à fond toutes les implications de leurs décisions sur les occupants d'une voiture avant d'adopter une solution.

MAZDA complète sa gamme de véhicules avec la 323 Miata, RX-7, Precidia et ses camionnettes 2 et 4 roues motrices.

La compagnie MAZDA possède toujours sa garantie exceptionnelle de 3 ans ou 80 000km "pare-chocs à pare-chocs" sans franchise, les principaux organes sont protégés par une garantie de 5 ans ou 100 000km.

MAZDA MAZDA MAZDA MAZDA MAZDA MAZDA MAZDA

Invitation Spéciale

**PRÉSENTATION MODÈLES 1993
DIMANCHE 1^{er} NOVEMBRE 92**

De 12h00 à 17h00: Goûter et Rafrâichissements

MONTMAGNY **mazda**

101, boul. Taché Ouest, Montmagny 248-0014

L'AUTOMOBILE

À la découverte du simulateur de conduite automobile

La Division des produits de simulation de la société AGC a le plaisir de présenter le simulateur AGC pour opérations mobiles, ou A.M.O.S., à l'usage des écoles de conduite et centres d'entraînement pour les forces de police et les services de sécurité. L'objectif d'A.M.O.S. consiste à fournir un moyen de formation «à usage spécifique» pouvant être intégré dans des sessions de perfectionnement et de qualification des conducteurs, tant en matière de conduite sur le terrain que d'évaluation des circonstances, pour servir de liaison entre l'instruction théorique en salle de cours et la conduite réelle d'un véhicule automobile sur ou sur la voie publique. Chaque unité A.M.O.S. comprend des

écrans cathodiques, des sièges individuels et réglables, des ceintures de sécurité, des haut-parleurs et les commandes standard d'un véhicule automobile (volant, accélérateur, frein, frein à main, leviers de signalisation et de changement de vitesses, etc.) le tout installé dans un habitacle représentatif de l'espace intérieur d'un véhicule de promenade.

Le modèle SV 5000 LE A.M.O.S. est une unité pour conducteur unique réalisée dans une configuration à cinq écrans créant un champ de vision de 215°. Cette configuration à cinq écrans donne une visibilité dans les deux directions droite et gauche, ainsi que dans la direction avant; et elle fournit des possibilités importantes de simula-

tion de conduite d'un véhicule, avec tous les types d'applications faisant partie de la formation d'un conducteur.

A.M.O.S. recrée l'expérience visuelle et les sensations de la conduite automobile. Le véhicule de simulation fonctionne dans un univers inter-actif à trois dimensions. Les routes peuvent simuler des parcours de collines et de vallées, des courbes avec ou sans bas-côtés. Les conditions de la route peuvent simuler des chaussées sèches, mouillées, glacées ou recouvertes de terre et de gravier.

Tous les objets compris dans l'univers synthétisé sont représentés comme des objets solides à trois dimensions pouvant être reconnus facilement et représen-

tant des objets réels tels que immeubles, maisons et panneaux de signalisation, sans spécificité tenant à une localité particulière.

Le conducteur perçoit en retour des sensations tactiles, visuelles et auditives accentuant l'expérience de la conduite simulée. La simulation fait usage d'algorithmes complexes applicables à la dynamique des véhicules, qui sont traités par des microprocesseurs ultra-rapides, reproduisant les mouvements physiques du véhicule dans son univers synthétisé.

Dans chaque unité A.M.O.S. se trouve une interface de données. Un ordinateur «PC compatible» peu cher fournit à l'instructeur la possibilité de sélectionner et d'initialiser chaque scénario pour le simulateur.

Des manoeuvres peuvent être repassées à des vitesses différentes à des fins d'analyse et d'évaluation. Les mouvements du volant, la pression sur la pédale de frein et l'accélérateur représentent quelques-unes des caractéristiques que l'on peut surveiller.

Ce que les automobilistes faisant du remorquage doivent savoir...

(Suite de la page 31)

que.

1. Un attelage répartiteur de charge avec stabilisateur, montée sur cadre, convenablement installé et réglé et d'une force suffisante, est requis pour les remorques dont le poids en charge dépasse 907 kg (2 000 lbs).

2. N'utilisez pas d'attelage monté à l'essieu car il pourrait endommager le carter de l'essieu, les roulements de roues, les roues ou les pneus.

3. Quand vous démontez un équipement d'attelage de remorque, veillez à boucher tous les trous de montage qui pourraient avoir été faits dans la carrosserie, afin d'empêcher la pénétration des gaz d'échappement, de la saleté ou de l'eau.

4. Maintenez la charge sur le timon de la remorque à 10% du poids de la remorque chargée pour les attelages non répartiteurs et à 12% pour les attelages répartiteurs. On peut régler la charge sur le timon par une répartition appropriée de la charge dans la remorque. Cela peut être vérifié en pesant séparément la remorque chargée et ensuite le timon.

5. Certains véhicules ont des éléments de

pare-chocs en aluminium. Ne laissez pas les pièces d'attelage en acier entrer en contact direct avec les pièces de pare-chocs en aluminium. Quand l'acier et l'aluminium entrent en contact, une réaction galvanique (une forme de corrosion) peut se produire, ce qui diminuera progressivement la solidité des métaux en contact jusqu'à la défaillance. Il faut utiliser un composé organique ou une peinture pour protéger les surfaces en contact et les attaches.

Précautions concernant les freins

Voici les précautions à prendre pour aider à éviter les blessures résultant d'un mauvais freinage:

1. Des freins de remorque d'une grandeur suffisante sont requis si le poids de la remorque chargée dépasse 454 kg (1 000 lb). Si vous utilisez des freins de remorque, suivez les instructions du fabricant des freins concernant l'installation et le réglage. Ne raccordez pas les freins au système hydraulique de freinage de la voiture si: (a) le véhicule est équipé d'un système de freinage antiblocage; (b) le système de freinage de la remorque utilise plus que 0,3 cm³ (0,02 po³) de liquide du maître-

cylindre de la voiture. Dans ce cas, la contenance en liquide du système de freinage de la voiture ne sera pas suffisante pour actionner à la fois les freins de la voiture et ceux de la remorque dans toutes les conditions d'utilisation.

2. Toutes les pièces du système hydraulique de freinage doivent pouvoir résister à une pression de 20 685 kPa (3 000 lb/po²). Le raccord de liquide de freinage doit être effectué à l'orifice du maître-cylindre qui fournit le liquide aux freins arrière. Le tube de cuivre peut se rompre par fatigue et ne doit pas être utilisé.

3. Avant la descente d'une pente forte ou longue, réduisez la vitesse et mettez le levier de la boîte à un rapport inférieur pour aider à limiter la vitesse de la voiture. N'essayez pas de freiner trop longtemps ou trop souvent, car cela pourrait causer l'échauffement et la perte d'efficacité des freins.



L'équipe Condui-pro de Montmagny présente le tout nouveau simulateur de conduite.

KENWOOD CAR AUDIO SYSTEMS

Centre D'Auto Stéréo Pro Enr.

PROP. ROBERT BELLEAU

SPECIALITÉS: RADIO D'AUTO - TOIT OUVRANT - ALARME - VITRE TEINTÉE - VENTE ET INSTALLATION - SERVICE DE RÉPARATION - ESTIMATION GRATUITE

248-2260

37 A, chemin des Cascades, Montmagny

PNEUS NEUFS ET USAGÉS

Multi-Pneus Service Enr.
Yoland Cloutier, prop.

VENTE ET RÉPARATION

POSE ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE
6,00\$ LA ROUE

Pour vos pneus d'hiver
688, ch. St-Luc, Montmagny 248-9811

Vendeur autorisé des marques:

- AMSTRONG
- AURORA
- MARSHALL
- B.F. GOODRICH
- Plusieurs autres marques disponibles

Centre de Réparation H.B. Inc.

Raymond Hébert, prop.

- Moteurs Diésel et essence
- Transmissions et différentiel
- Joints d'étanchéité
- Boyau hydraulique
- Bearings
- Soudure
- Pièces d'autos
- Camions

REMORQUAGE 24 HEURES

708, BELLEVUE EST, CAP ST-IGNACE
Tél. rés.: 246-5004 Bur.: 246-3296

GARAGE LAURENT CHABOT

- Débosselage
- Peinture
- Service de remorquage
- Huilage anti-rouille
- Installation de pare-brise
- Voiture de courtoisie

203, Montée Rivière-du-Sud, Montmagny
Gar.: 248-5917 Rés.: 248-2890

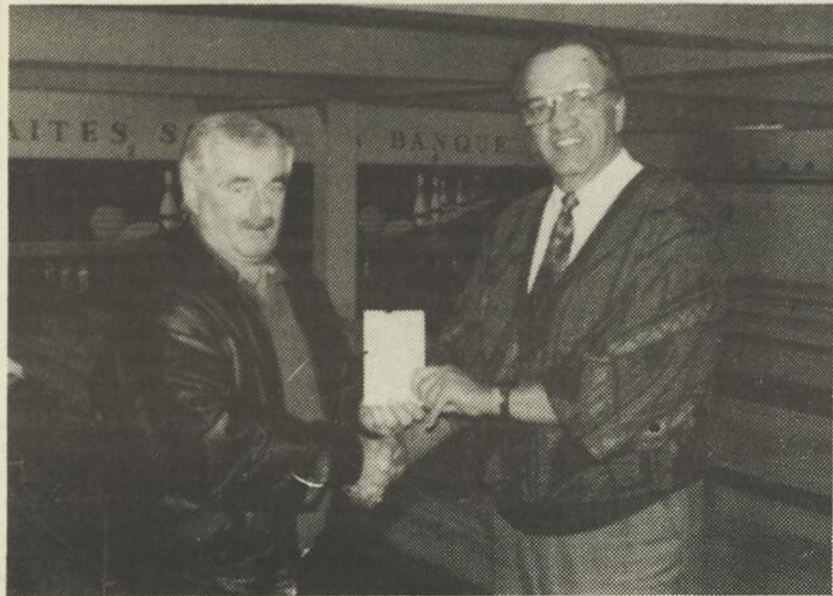
Les Automobiles DEGIRO INC.



Charles Labrecque

15 VÉHICULES EN INVENTAIRE 28 MODÈLES DISPONIBLES

- 1992 CENTURY BLANC 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
1991 SUNBIRD ROUGE 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
TEMPEST BLANC 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
SUNBIRD BLANC 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
SPRINT ROUGE 3 CYL. AUTO. 4 PORTES
FIREFLY GRIS 3 CYL. AUTO. 4 PORTES
FIRE CONV. BLANC 3 CYL. MANUEL 2 POR.
FIREFLY ROUGE 3 CYL. AUTO. 2 PORTES
FIREFLY ROUGE 3 CYL. AUTO. 2 PORTES
CAVALIER RS ROUGE 4 CYL. MAN. 2 POR.
FIREBIRD BLEU 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
CIVIC SI BLANC 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
1990 SUNBIRD BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
FIREFLY BLEU 3 CYL. MANUEL 2 POR.
SUNBIRD ROUGE 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
ACCORD LX ROUGE 4 CYL. MANUEL 4 POR.
1989 CENTURY BLANC 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
ACCORD LX BLEU 4 CYL. MANUEL 2 POR.
ACCORD EXI BRUN 4 CYL. MANUEL 4 POR.
CUTLASS ROUGE 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
1988 CORSICA BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
INTEGRALS BLANC 4 CYL. MANUEL 4 POR.
ACCORD LX BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
5TH AVE. GRIS 8 CYL. AUTO. 4 PORTES
CIVIC DX GRIS 4 CYL. MANUEL 4 PORTES
STANZA BLEU 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
JETTA BLEU 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
DELTA BLEU 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
1987 INTEGRA RS BLANC 4 CYL. AUTO. 4 POR.
CRX NOIR 4 CYL. MANUEL 2 PORTES
TEMPO L BLEU 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
CRX ROUGE 4 CYL. MANUEL 3 PORTES
PULSAR BLANC 4 CYL. MANUEL 3 PORTES
GRAND PRIX GRIS 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
SUNBIRD OR 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
1986 CALAIS BLEU 6 CYL. AUTO. 2 PORTES
TOPAZ ROUGE 4 CYL. AUTO. 4 PORTES
REGENCY GRIS 6 CYL. AUTO. 4 PORTES
CIVIC WAG OR 4 CYL. MANUEL 5 PORTES
1985 LANCER BLEU 4 CYL. AUTO. 5 PORTES
LE SABRE GRIS 8 CYL. AUTO. 4 PORTES
CAMIONS
1986 SAFARI BLANC 6 CYL. AUTO.
1984 CHEVROLET BLEU 8 CYL. AUTO.
579, route 204
St-Jean-Port-Joli
598-3366



Henri Marois fait sauter la banque!

(S.F.) M. Roch Langlois, gérant de la salle de quilles de Montmagny, remettait lundi dernier la jolie somme de 1 200\$ à M. Henri Marois, gagnant du jeu "Faites sauter la banque", une activité bien connue des habitués de la salle de quilles. Il s'agit en effet d'inscrire ses abats aux bons endroits déjà déterminés sur sa carte de pointage. Excellent quilleur, M. Marois a une moyenne de 145 dans les trois ligue qu'il participe.

Ligue de hockey à pied Montmagny

Deux rencontres de hockey à pied avaient lieu à l'aréna de Montmagny le 14 octobre dernier.

Dans la première rencontre, le Restaurant Saby a défait la Taverne du

Sportif Enr. par le compte de 4 à 3. Le Inglis Inc. a défait le Restaurant Normandin et Studios Unis par le compte de 9 à 0 dans la seconde partie.

Prochaines rencontres

Assemblée générale du Club Autoneige Montmagny

Prenez note que l'assemblée générale annuelle des membres du Club Auto-Neige Montmagny Inc. aura lieu le vendredi 30 octobre à 10 h au Motel L'Oiselière Inc., 105 Chemin des Poirier, Montmagny.

Les sujets à l'ordre du jour seront: nouveau sys-

tème de carte de membre 92-93; nouveau mode de financement; élections; prévisions du nouveau Conseil Administratif; varia.

Invitation spéciale à tous les nouveaux propriétaires de motoneiges. Soyez présents.

Marché aux puces de Joli-Cap

La chorale Joli-Cap invite la population à venir en grand nombre à son marché aux puces le dimanche 8 novembre à la salle communautaire de Cap-Saint-Ignace.

Tout au long de cette journée, les visiteurs trouveront sur place le marché aux puces - réservation de tables: 10\$ -

un comptoir de pâtisseries préparées par les choristes et un comptoir lunch.

C'est avec plaisir que la chorale Joli-Cap vous y attend. Pour réservation: Danielle Lacombe au 248-3727 ou Ginette Tardif au 246-5807.

Le club Synchro-Soleil en campagne de financement du 7 au 21 novembre

La direction du club de nage synchronisée Synchro-Soleil de Montmagny tient à informer la population que sa prochaine campagne de financement s'étendra cette année du 7 au 21 novembre prochain.

Dans un premier temps, les différents organismes, clubs sociaux ainsi que

plusieurs commerces recevront une lettre les invitant à souscrire à cette levée de fonds. Par la suite, ils sont invités à y répondre le plus rapidement possible afin que le club puisse poursuivre avec optimisme cette nouvelle saison.

Dans un deuxième temps, les nageuses elles-

mêmes participeront à cette campagne de financement en vous offrant du chocolat identifié au club. Celui-ci vous sera offert au prix de 3\$. Un coupon-rabais du Poulet frit Kentucky est disponible sur l'emballage du chocolat.

Nous incitons donc toute la population à souscrire généreusement lors de cette campagne, afin

d'aider les administrateurs du club Synchro-Soleil à offrir les meilleurs services à ses nageuses et ainsi, de permettre à ces dernières de représenter dignement notre ville lors de compétitions régionales et provinciales. S'il-vous-plait, contribuez généreusement.

La direction du club Synchro-Soleil Inc.

Conférence sur les manifestations orales du diabète

Lors de sa prochaine réunion mensuelle, le 1er novembre prochain à 19 h, au sous-sol de l'église St-Thomas, le Regroupement des Diabétiques de Montmagny aura le plaisir de recevoir le Dr Yvan Poitras, dentiste à la clinique dentaire Poitras de Montmagny.

Le Dr Poitras prononcera une conférence sur les manifestations orales du diabète, la prévention et le traitement seront les deux principaux volets et ceci, autant pour ceux qui portent des prothèses que pour ceux qui bénéficient de leurs dents naturelles.

membres du R.D.M. et leur famille en grand

nombre pour cette importante rencontre le 1er

novembre, à 19 h, au sous-sol de l'église St-Thomas.

Association des Familles Jean

L'assemblée annuelle de l'Association des Familles Jean Inc. aura lieu à Québec à l'Hôtel Holiday Inn au 3125, boul. Hochelaga Ste-Foy.

Le programme: inscription, présentation de la charte et règlements atelier, projets à venir, dîner.

élections des administrateurs. Coût: 28\$ pour les membres et 33\$ pour les non-membres dîner inclus.

Le programme: inscription, présentation de la charte et règlements atelier, projets à venir, dîner.

ciation des Familles Jean Inc. C.P. 6700 Sillery, Québec, G1T 2W2.

Les Jean intéressés auront plus de renseignements en téléphonant à Québec au 527-3915 ou 842-5809, à St-Jean-Port-Joli au 598-6580.

Cécile Côté
Publiciste

Nous attendons les

Denyse Savard, m.a.
Psychothérapeute

- Consultations individuelles et en groupe
- Développement personnel
- Vie professionnelle

Édifice le 25, suite SO1, Montmagny G5V 1B6
Laissez votre message au: 248-0272 • 259-2062

**VARICES • CELLULITE
OBÉSITÉ • RIDES**

Nous traitons toutes les grosseurs de veines

Dr Jean-Yves Perreault, M.D.
Salon d'Esthétique
Gina-Lyn Enr.

215, du Manoir, Montmagny 248-3081

JAMAIS PLUS LA GUERRE!
une série de documents vidéo

"La guerre fait souffrir tout le monde... Nous devons faire en sorte que cela ne se produise plus."

L'Association des Amputés de guerre estime qu'il lui incombe de mettre en garde les nouvelles générations contre les vraies horreurs de la guerre. Qui est mieux placé pour faire le récit véridique des batailles que ceux qui les ont réellement vécues? Les documents vidéo du thème **JAMAIS PLUS LA GUERRE!** fournissent des détails historiques de la participation du Canada aux deux guerres mondiales et à celle de Corée.

Pour obtenir plus de renseignements sur **JAMAIS PLUS LA GUERRE!**, veuillez communiquer avec:

Les Amputés de guerre - Québec
Service des plaques porte-clés
606, rue Cathcart, bureau 530
Montréal (Québec) H3B 4W6
Numéro d'enregistrement d'organisme de charité: 0286831 09

Créer son emploi, c'est possible et rentable!

- Vous avez de la difficulté à trouver du travail.
- Vous avez une idée d'affaires.
- Vous voulez de l'aide pour passer à l'action.

DÉMARRAGE D'ENTREPRISES, une réponse à vos besoins:

- Démystification de la fonction d'entrepreneur,
- Acquisition de connaissances pratiques,
- Conseils spécialisés pour analyser et réaliser votre projet avec assurance.

Date de début: Janvier 1993
Durée: 18 semaines à temps complet
Lieu de formation: Montmagny
Aide financière: Allocations de formation et selon le cas, support pour les frais de garde et de transport
Information: **Nicole Béland**
Service de l'éducation aux adultes à Montmagny
Cégep de La Pocatière
141, boul. Taché Est (entrée 111)
Montmagny (Québec) G5V 1B9
Tél: (418) 248-7164

Ce programme est offert en collaboration avec la Commission de formation professionnelle et Emploi et Immigration Canada.

**EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES
VERRES DE CONTACT**

Gobeil et St-Martin Enr.
MARC-ANDRÉ ST-MARTIN o.d.
OPTOMÉTRISTE

45, St-Jean-Baptiste est
Montmagny
248-3420

Du hockey mineur régional en bonne santé dans L'Islet

Le 10 octobre, la ligue de Hockey Mineur K.R.L. entreprenait une nouvelle saison. Les 26 forma-

tions de cette ligue proviennent de Rivière-du-Loup, St-Pascal, La Pocatière, St-Jean-Port-Joli et

St-Pamphile. On retrouve dans la catégorie Atome, 7 équipes, 8 dans la catégorie Pee-Wee, 6 dans le

Bantam et 5 dans le Midget. La direction de la ligue est présidée par Monsieur Germain Caron, de L'Islet, et le secrétaire-trésorier est Monsieur Denis Charrois, de St-Aubert.

Encore une fois cette ligue pourra compter sur les excellents services de Jeannette Leclerc pour les statistiques. Du côté discipline, Daniel Dionne de St-Pascal pilotera à nouveau ce dossier. Les catégories atome et pee-wee joueront un calendrier de 18 parties, dans le bantam et le midget, 20 parties seront disputées.

La ligue comme par les années précédentes, fonctionnera avec la formule « franc-jeu » adaptée: c'est-à-dire 6 points sont accordés pour le comportement et 2 points pour la production. Depuis que cette formule est appliquée dans la ligue, nos joueurs ont fait preuve d'une conduite digne de vrais sportifs. Une organisation de cette enver-

gure n'est possible que grâce à un groupe important de bénévoles qui entourent nos équipes de façon à faire amuser les jeunes le plus possible

tout en leur inculquant l'esprit d'équipe et le respect de l'adversaire. Bonne saison à tous nos joueurs! Parents et supporters, venez en grand

nombre encourager vos favoris. N'oublions jamais que le but premier est d'amuser les jeunes.

Claude Turgeon, publiciste

Cours de plongée sous-marine

Des cours de plongée sous-marine se donneront à partir du samedi 31 octobre au 19 décembre 92 à la Piscine Municipale de Montmagny.

Les cours seront parta-

gés en deux volets. Le premier « théorique » de 19 h à 20 h et le second « pratique » de 21 h 30 à 23 h 30. A la fin de votre cours, vous pourrez recevoir votre carte de plon-

gée, et vous pourrez explorer les fonds marins de votre choix.

Pour information ou inscription, contactez M. Desrosiers au 884-2952.

La course de l'Oie blanche attire 108 participants

par Sylvain Fournier

Hélène Blais et Richard

Beaumont ont réalisé les meilleurs temps toutes catégories au 10km Invi-

tation de la course de l'Oie blanche présentée dimanche dernier dans le cadre du 21e Festival de l'Oie blanche. Quelque 108 participants ont répondu à l'appel du club d'athlétisme Lavironde qui organise la course.

Au 5km, Louise Blais et Martin Huot ont réalisé les meilleurs temps toutes catégories. Ces derniers compétitionnaient en classe Senior.

Les autres gagnants au 10km sont Frédéric St-Pierre chez les Juniors et Sylvie Lévesque chez les Seniors. Dans la classe Vétéran, Jean Gauthier a réalisé le meilleur temps devant Richard Crampon et Robert Giguère. Thérèse Lajoie a réalisé le deuxième meilleur temps chez les femmes.

Club de ski alpin Montmagny

Le club de ski alpin de Montmagny et son président M. Roger Blanchet vous invitent à la réunion annuelle le dimanche 1er novembre à 9 h au restaurant Normandin. Outre le programme des activités 92-93, les membres seront invités à discuter de différents sujets. Bienvenue à tous.

Ligue de quilles Foyer d'Youville

	Prog.	T. quill.	Pts
Lorendo Portes et Fenêtres	4	5897	26
Dégiro	4	5666	22
Robert Corbin & Fils	4	5536	22
Gilles Robin	4	5615	16
Laurent Normand	4	5266	10
Alexandre Gagnon	4	4990	0
Meilleure moyenne individuelle			
Gilles Robin		161	
Paul-André Proulx		147	
Marc-André Légaré		139	
Marielle Lacroix		119	
Ghislaine Miville		115	
Agathe Proulx		114	

CLINIQUE DENTAIRE du Grand L'Islet

DRE T.P. HANH TRAN

82, 10e Rue, Ville de L'Islet

Ouverte 5 jours et 3 soirs

247-5055



Jean-Marc Brunet

LE NATURISTE



Lucille Coulombe Gendron propriétaire

ALIMENTATION
SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES (VITAMINES)
TISANES, HERBAGES
PRODUITS DE BEAUTÉ
IMPORTATIONS
APPAREILS, LIVRES, ETC.

Galeries Montmagny
248-3220

✂ DÉCOUPE ✂ DÉCOUPE ✂ DÉCOUPE



On trouve de tout... même un ami



EH! TOI! TU AS ENTRE 2 ET 12 ANS...

Découpe le dessin, COLORE-LE et laisse ton coloriage dans la boîte à cet effet avant

21 h00 le jeudi 29 octobre.

Parmi tous les participants

il y aura:

TIRAGE LE 29 OCTOBRE À 21H00

D'UN ENSEMBLE POUR L'HALLOWEEN (VALEUR APPROXIMATIVE DE 50\$)

VENDREDI 31 OCTOBRE DE 12H00 À 20H00
Surprise Animation et Maquillage pour les enfants

WHITE SWAN

Essuie-tout 2 rouleaux ou papier-mouchoirs 150

.49



Friandises HERSHEY
Snacks. AU CHOIX

AVEC COUPON DU CIRCULAIRE

.79

Croustilles HOSTESS
8 x 18 g AU CHOIX

.99

Marc Potvin, prop. 75, boul. Taché O. Montmagny 248-9511



OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS DE 9H00 À 22H00

✂ DÉCOUPE ✂ DÉCOUPE ✂ DÉCOUPE

Montmagny se retire du Conseil économique

par Raynald Laflamme

La Ville de Montmagny a décidé le 20 octobre dernier en assemblée spéciale du Conseil de retirer sa participation au Conseil économique de la Côte-du-Sud et le financement qui s'y rattache, soit un budget de 60 000 \$. Le retrait prendra effet le 31 décembre prochain.

Cette décision est loin d'être étrangère à celle prise en septembre dernier par les maires de la MRC de Montmagny, qui visait le rapatriement de l'agent de développement rural sous leur responsabilité.

Ce geste avait poussé cette réflexion du maire Normand qui demandait pourquoi la Ville devait continuer à payer pour le CECS alors qu'elle pourrait aisément engager un agent de développement et l'installer dans ses propres locaux à l'hôtel de ville. Eh bien! De la réflexion elle vient de passer aux actes.

"On est tanné de remorquer tout le monde et

de se faire critiquer", clame le maire Normand, pour qui cette situation perdure depuis qu'il est en poste, depuis sept ans. Pourtant, renchérit-il, Montmagny a fait ses preuves dans le développement régional et ce dans les secteurs du tourisme et de l'industrie où elle a supporté les municipalités rurales.

Assemblée spéciale
Le Conseil économique devrait tenir au cours de novembre une importante assemblée générale spéciale quant à son avenir.

Derrière le geste de la

Ville, on croit décelé non l'isolement mais une ouverture débouchant sur une refonte en profondeur de la structure du CECS. Déjà le maire Normand entrevoit un Conseil économique géré par deux entités différentes: la Ville et le rural.

Au Conseil d'administration du CECS, Montmagny est majoritaire avec trois voix. Si la refonte ne passe pas, il ne restera que le sabordage du CECS et le rapatriement de l'agent de développement économique qui doit être incessamment choisi cette semaine.

Soirée à St-Raphaël

Soirée bénéfique au profit de la Fabrique St-Raphaël avec l'orchestre Francine Desjardins. Goûter servi en fin de soirée le samedi, 31 octobre au Centre Communautaire St-Raphaël. Entrée: 7\$ par personne. Bienvenue à tous.

Marché aux puces St-Eugène

Vente sans pareil de vêtements usagers et chaussures diverses très propres pour toute la famille. Rendez-vous au Centre culturel des loisirs de St-Eugène les 29 et 30 octobre ainsi que les 5 et 6 novembre de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le 31 octobre ouvert de 13 h à 17 h. Tout doit être liquidé.

Bur.: 248-7419
246-3196



Service inc.
SIMON GAUDREAU PROP.
307 TACHÉ EST.
MONTMAGNY.

REFRIGÉRATION
COMMERCIALE
CLIMATISATION
VENTE - INSTALLATION
FERBLANTERIE

**POULETTES PRÊTES
À PONDRE
(20 semaines)**
-DEKALB 527 noires
-WARREN rouges

Centre avicole
Bélanger

Prop. Denys Bélanger
354-2557

STE-LOUISE,
L'ISLET G0R 3K0

**PLACE AUX MEMBRES
DE LA COOPÉRATIVE DU JOURNAL**

L'OIE blanche
JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

Pour une deuxième année, la coopérative du journal L'Oie Blanche accorde à ses membres un "BONI DE 100\$" EN PUBLICITÉ.

Dans la présente édition, les membres bénéficiaires sont:

**CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE MONTMAGNY ENR.
ET PROMUTUELLE MONTMAGNY**

La semaine prochaine place à MORIN, LEMIEUX ET ASS. AVOCATS ET CENTRE DE DÉBOSSÉLAGE G.L. INC.

248-5962
831-5492

**NOUVEAU
CONCEPT**



**AUVENTS MODERNES ENR.
MANUFACTURIER**

- ABRIS D'HIVER
- GARAGES SYNTHÉTIQUES
- PORTIQUES D'HIVER
- CORRIDORS
- TOILES DE TOUS GENRES

Plus de **25 000\$**
EN PRIX
Informez-vous!

CASINO CASINO
CRG
80

324, ST-IGNACE, MONTMAGNY

SUPER SPECTACLE D'ELVIS

À NOTRE SALLE
DE RÉCEPTION

SAMEDI

31 OCTOBRE

21h30

Adm.: 5,00\$

MUSIQUE

continue avec le
Groupe
"RÉTROLAND"



EN VEDETTE: **CARL**

À NOTRE BAR

On fête

L'HALLOWEEN

31 OCTOBRE

(Votre costume est-il prêt?)

Prix de présence

DANSE

Vendredi et samedi
Duo Elle et Lui

Adm.: GRATUITE



RESTAURANT - BAR

L'Inter

186, boul. Taché O.

MONTMAGNY

248-7413: Resto

248-5747: Bar

Vous avez
une Idée
d'Affaires...

Faites-la **Grandir!**

Vous y avez accès à une formation collective
et/ou individuelle profitable à votre projet:

- Démarrage d'entreprises
- Acquisition d'entreprises
- Relance d'entreprises
- Transfert d'entreprises
- Association dans
votre entreprise
- Évaluation de vos besoins
- Profil entrepreneurial
- Autres services spécialisés et adaptés à vos besoins
- Plan d'affaires
 - Étude de marché
 - Plan de marketing
 - Plan de recherche
et de développement
 - Plan de production
ou plan d'exploitation
 - Plan des ressources
humaines
 - Plan financier
(prévisions budgétaires)



Centre d'Expansion
et de Création d'Entreprises
à Montmagny (CECEM)

141, Boul. Taché Est, entrée 111
Montmagny, Québec, G5V 1B9

☎ 248-7164

Consultez
le
CECEM

La spécialisation, gage de succès

Des agents de voyage qui n'offrent que des vacances de golf aux programmeurs en informatique qui vendent des logiciels à l'intention des collectionneurs de cartes de baseball, les entrepreneurs récoltent les avantages de la spécialisation.

Les petites entreprises ne peuvent tout offrir à tous leurs clients. Essayer de répondre à un trop grand nombre de besoins se traduit par des clients insatisfaits et donne l'occasion, aux concurrents étrangers ou nationaux, de profiter de cette erreur.

En plus d'accroître la satisfaction du client et de perfectionner des compétences qui sont facilement exportables, la spécialisation devient rapidement une nécessité sur le marché mondial. Comme un plus grand nombre

d'intervenants, nationaux et étrangers, rivalisent pour obtenir l'argent durement gagné par les consommateurs, les entreprises doivent offrir des produits et services spécialisés afin de demeurer dans la course.

Offrez ce que vous avez de mieux

Pour spécialiser leur petite entreprise, les entrepreneurs doivent concentrer leurs efforts et leurs ressources sur ce qu'elles font le mieux, en supposant que cela leur donne un avantage sur leurs concurrents.

Les avantages concurrentiels découlent de trois principaux facteurs: l'innovation, des prix moins élevés et la différenciation. Pour que ces facteurs constituent véritablement des avantages concurrentiels, il faut que l'entreprise soit en mesure

de les maintenir et de les promouvoir pendant une longue période de temps.

La mise au point de nouveaux produits et services innovateurs ou l'amélioration de ceux déjà offerts vous donne une longueur d'avance sur les entreprises qui vendent les mêmes produits que leurs concurrents. Toutefois, pour que votre esprit inventif vous procure un avantage concurrentiel, vous devez constamment mettre de nouveaux produits et services sur le marché. Ce genre d'engagement à l'égard de l'innovation se retrouve principalement dans les entreprises qui effectuent des travaux de conception ou de recherche-développement.

Une autre façon d'obtenir un avantage concurrentiel est d'offrir en

permanence des produits et services dont le coût est moins élevé que celui des concurrents.

Le prix peut constituer un avantage réel sur les marchés intérieurs, mais soyez prudents si votre concurrence sur les marchés étrangers n'est axée que sur le prix. Les fluctuations des taux de change peuvent sérieusement amoindrir les bénéfices.

Vous pouvez aussi obtenir un avantage concurrentiel en vous distinguant et en offrant des caractéristiques que les clients jugent importantes telles une meilleure qualité, un service après-vente supérieur, un personnel mieux informé et serviable ou de meilleures garanties. Pour cela, vous devrez peut-être réexaminer vos gammes de produits ou abandonner certains produits et segments du marché.

Maîtriser un marketing de créneaux

Pour obtenir du succès avec vos produits et services spécialisés auprès de vos clients, vous devez élaborer et appliquer une stratégie de marketing de créneaux. Cette stratégie consiste à cibler un étroit segment de marché ou créneau et à y canaliser vos énergies, en fonction d'un produit, du profil de la clientèle ou de l'emplacement géographique.

Avec un brin de créa-

tivité et beaucoup de travail, une stratégie de marketing de créneaux est à la portée de tous les entrepreneurs. Si vous voulez mettre au point ce genre de stratégie ou si vous désirez discuter de votre spécialisation avec des gens compétents, plusieurs groupes peuvent vous aider.

Le programme de consultation CASE de la banque fédérale de développement, par exemple, peut vous mettre en rapport avec

des conseillers expérimentés qui ont fait leurs épreuves à titre de propriétaire et de dirigeant de petite entreprise.

D'autres organismes municipaux ou provinciaux, de même que des sociétés d'experts-conseils du secteur privé, peuvent également vous aider. Avec l'aide de conseillers, vous pouvez trouver de nouvelles idées et préparer un plan pour spécialiser vos activités et accéder à des marchés rentables.

*Bonne chance
à toutes les PME
de la région*



**Matériaux
Blanchet inc.**

Produits forestiers
Saint-Pamphile
356-3344

"AU SERVICE DES PME DE LA RÉGION"

CIIM
CENTRE
INFORMATIQUE
MONTMAGNY INC.



Jean Guilmette, prop

248-3150

375, Boulevard Taché Est, Montmagny FAX: 248-3150

☑ VENTE ☑ SERVICE
☑ INSTALLATION ☑ CONSULTATION
☑ SUPPORT



**Message de
l'honorable
Pierre Blais**

Ministre de la Consommation et des
Affaires commerciales
Ministre d'État à l'Agriculture et
Député de Bellechasse aux
Communes

SEMAINE DE LA PME

Hommage aux entrepreneurs, entrepreneurs de la grande région de Bellechasse.

Hommage aux travailleurs, travailleuses qui contribuent à la réussite de nos entreprises

Pierre Blais
Pierre Blais

Félicitations et bon succès

à tous les entrepreneurs de la région à l'occasion de la

Semaine de la PME

Les Caisses Desjardins, un partenaire actif qui collabore au développement des entreprises de la région.

*Pour un avenir prometteur
Travaillons Ensemble!*



Le réseau des caisses
Desjardins de l'Oie Blanche

Berthier-sur-Mer, Cap-Saint-Ignace, Enseignants de Pascal Taché, St-François, St-Mathieu, St-Pierre-du-Sud, St-Thomas et St-Paul.

Augmenter votre productivité

La productivité est l'une des principales mesures de l'efficacité avec laquelle vous exploitez votre entreprise. Si vous améliorez votre productivité, votre entreprise produit alors en moyenne plus de produits et services pour chaque heure de travail de vos employés ou pour chaque heure de fonctionnement de votre équipement de pro-

duction. Pendant les années 80, le taux annuel de productivité des pays du Groupe des sept s'est accru entre 0,6% et 0,9%, tandis qu'au Canada, le taux moyen a augmenté de 0,2%. L'an dernier, le Forum économique mondial, qui classe la compétitivité de 24 pays industrialisés, a classé le Canada au cinquième rang der-

rière le Japon, la Suisse, les États-Unis et l'Allemagne. Selon le Forum, notre productivité se classe au treizième rang dans le monde.

Ce classement de la productivité montre que les concurrents étrangers ont des compétences qu'il ne faut pas ignorer. Si les entreprises canadiennes aspi-

rent à concurrencer les étrangers, elles se doivent d'améliorer leur rendement.

L'amélioration de la productivité permet d'améliorer l'efficacité

Vous pouvez accroître la productivité de votre entreprise en produisant la même quantité de biens ou de services avec plus d'efficacité et à un meilleur coût, soit en produisant une plus grande quantité au même coût.

Si votre objectif consiste à continuer de produire la même quantité de biens ou de services, l'amélioration de votre productivité se traduira par une baisse des coûts de la main-d'œuvre, des fournitures et des frais fixes. Grâce à vos économies de temps et d'argent, vous pourriez alors démarquer votre entreprise de celles de vos concurrents en offrant

L'entrepreneurship et la compétitivité dans un marché mondial

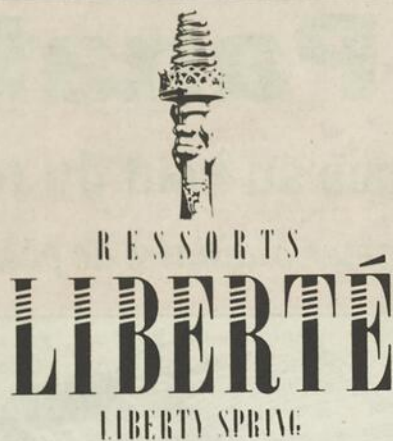
La Semaine de la PME^{MD}, qui se déroulera cette année du 25 au 31 octobre, est une manifestation annuelle qui vise à célébrer l'entrepreneurship et à souligner l'apport important des PME à l'économie du pays.

Le thème de la Semaine cette année, «L'entrepreneurship et la compétitivité dans un marché mondial» est fondé sur les change-

ments profonds qui transforment le monde aujourd'hui et qui ont des répercussions sur la façon de faire des affaires des entrepreneurs canadiens. Les participants à la Semaine de la PME^{MD} se réuniront dans le cadre de conférences, de séminaires, de foires commerciales, et de déjeuners pour apprendre comment optimiser leurs débouchés et améliorer leur com-

pétitivité sur les marchés intérieurs et étrangers.

La Semaine de la PME^{MD} est parrainée à l'échelle nationale par la Banque fédérale de développement et la Chambre de Commerce du Canada et est appuyée localement par de nombreux organismes des secteurs public et privé voués à la promotion de l'entrepreneurship.

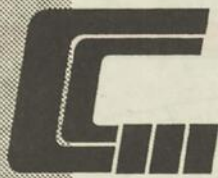


**DU 25 AU 31 OCTOBRE
SEMAINE DE LA PME**

C'est l'occasion de prendre conscience de l'importance de l'entreprise dans notre région

173, rue des Industries,
MONTMAGNY

Tél.: (418) 248-8871
Fax: (418) 248-3791



la **CHAMBRE**
de **COMMERCE**
de **MONTMAGNY**

Est heureuse de souligner le travail de tous les membres des P.M.E. de la ville et de la région.

Toujours soucieuse d'être au service des entreprises, la Chambre de Commerce invite les partenaires du monde industriel et commercial à joindre ses rangs pour assurer un "membership" fort et positif.

Jean Chouinard, prés.
Les administrateurs
et tous les membres.

(Suite à la page 40)

**UN GROUPE
QUI VA BIEN...
AUX GENS D'ICI !**



Le Groupe Mallette Maheu

Comptables agréés

- Vérification comptable
- Fiscalité
- Comptabilité
- Conseil informatique
- Études de productivité
- Achat, vente d'entreprise
- Système de prix de revient
- Études de rentabilité de projets
- Plans d'affaires

PLACES D'AFFAIRES:

1, Place de l'Église, suite 100
Montmagny (Qué.)

117 rue Principale Nord
St-Pamphile (Qué.)

26, Chemin du Roy Est
St-Jean-Port-Joli (Qué.)

248-5777

356-5269

598-3338

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Benoit Poitras, c.a.
Alain Garant, c.a.M.Fisc.

Jean Chouinard, c.a.
Jeannine Caron-Giasson, c.a.



**CONSEIL
ÉCONOMIQUE
DE LA CÔTE-DU-SUD**

*Partenaire
de vos Affaires*

NOS SERVICES:

- Encadrement et aide au démarrage d'entreprises
- Structuration de projets d'investissement
- Informations statistiques et économiques
- Aide à l'identification de locaux industriels
- Information sur les programmes d'aide gouvernementale
- Animation économique dans le milieu

POUR INFORMATION:

160, boul. Taché Est, C.P. 427, Montmagny G5V 3S7

Tél.: 248-4825 Fax: 248-4891

Augmenter votre productivité

(Suite de la page 39)

un meilleur service. Votre productivité accrue pourrait vous conférer un avantage concurrentiel permanent fondé sur la qualité.

Une meilleure productivité vous aidera également à produire plus de biens ou à fournir plus de services dans les limites d'un budget établi. Une amélioration des méthodes de production se traduit par une plus grande quantité de produits et peut vous aider à réaliser des économies d'échelle, à mettre au point une ligne de produits spécialisés et à élargir la base sur laquelle vous pourrez répartir les coûts fixes liés à l'administration, au recrutement, à la formation et au marketing.

Une meilleure productivité peut également aider à réduire les coûts unitaires. Si vos produits ou services sont de même qualité que ceux de vos concurrents, vous pourrez les vendre à meilleur prix et renforcer votre position ou aller chercher une plus grande part du marché. C'est ainsi que la productivité peut aider les chefs d'entreprises à obtenir un avantage concurrentiel fondé sur les prix. L'amélioration de la productivité, étape par étape

L'un des moyens les plus rapides et faciles d'accroître la productivité d'une entreprise de services est de déter-

miner les diverses tâches que l'entreprise accomplit et d'éliminer celles qui ne sont pas nécessaires. Examinez chaque tâche que votre entreprise exécute et demandez-vous ce que vous désirez accomplir au moyen de cette tâche. «Pourquoi dois-je faire ceci?»

La détermination des tâches essentielles et l'abandon de celles qui ajoutent peu de valeur, s'il en est, à l'entreprise, est une technique facilement accessible aux entreprises des secteurs industriels comme celui de la fabrication. La plupart des améliorations apportées à la productivité dans le secteur de la fabrication sont réalisées par suite d'une évaluation des petites opérations qui composent un travail et de la manière dont les employés utilisent la technologie ou l'équipement pour chacune d'entre elle.

Lorsque vous évaluez vos méthodes de travail, vous découvrirez peut-être que vos employés ont besoin d'une formation supplémentaire pour travailler avec une nouvelle technologie ou que votre équipement doit être mieux adapté. Certaines parties de votre chaîne de production peuvent être moins productives que les autres, ou peut-être faut-il modifier certains outils pour en faciliter l'utilisation. Enfin, vous devez peut-être automatiser une partie de votre processus de

production ou acheter de l'équipement plus moderne.

Écoutez votre personnel
Des études ont révélé que jusqu'à 75% des travailleurs canadiens croient que leur entreprise pourrait améliorer sa productivité. Comme ces employés travaillent sur la ligne de front, ce sont souvent eux qui ont les meilleures idées quant à la façon d'accroître la productivité.

Pour augmenter la productivité, il faut reformuler la manière dont les employés participent au processus décision-

nel. Si vous désirez accroître votre productivité, vous devez créer un climat de participation dans lequel vos employés travailleront en collaboration avec vos dirigeants afin de produire des biens et fournir des services de qualité.

L'accroissement de la productivité dans le but de réduire les coûts ou d'accélérer la production finit par donner lieu à de meilleurs profits. Ces profits vous permettront de soutenir votre productivité à long terme en restructurant

Nous sommes là pour aider nos clients à réaliser pleinement leur potentiel de performance financière avec un souci constant de qualité.



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

15, av. Saint-Magloire
Montmagny, Québec
(418) 248-1303

Comptables agréés

Associés résidents

Roland Pouliot, Gaston Bérubé

Jean-Claude Breton, Donald Boucher, Michel Proulx

Bureaux dans 60 villes au Québec

LA FORCE DU CONSEIL

Panasonic présente... Panafax

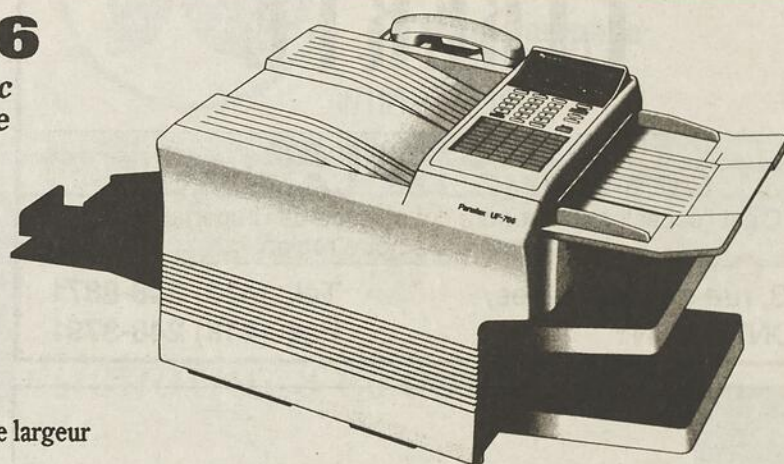
Des télécopieurs qui ne sont jamais au bout du rouleau.

Nouvelle technologie pour télécopieur à papier ordinaire de panasonic.

Panafax UF-766

Télécopieur à fonctions avancées avec impression laser sur papier ordinaire

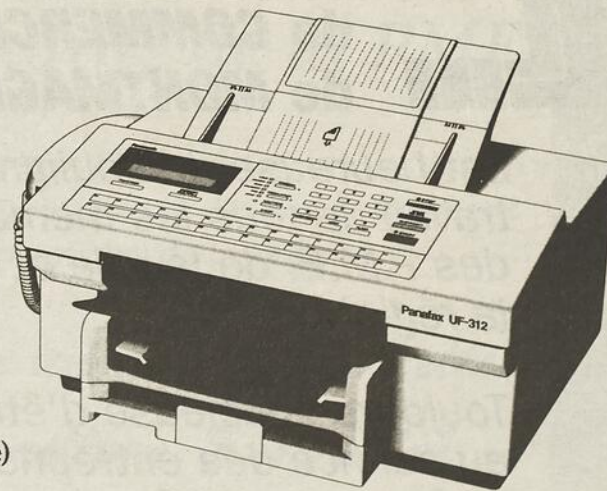
- Impression laser sur papier ordinaire
- Envoi d'une page en 6 secondes (avec modem de 14,4 Ko)
- Double accès
- Balayage rapide (3 secondes)
- Mémoire standard de 50 pages avec extension de mémoire optionnelle
- Échelle de 64 demi-tons
- Envoi groupé différé
- Deux cassettes de papier
- Chargement de documents de 280mm (11po) de largeur
- Répertoire de 140 numéros de téléphone



Panafax UF-312

Télécopieur économique à papier ordinaire avec imprimante à jet d'encre

- Impression à jet d'encre sur papier ordinaire
- Semi-double accès
- Mémoire standard de 28 pages avec extension de mémoire optionnelle
- Répertoire de 100 numéros de composition automatique et abrégée/recomposition
- Envoi d'une page en 12 secondes
- Échelle de 32 demi-tons
- Interface pour répondeur téléphonique
- Commutation automatique télécopieur/téléphone
- Mémoire auxiliaire pour la sauvegarde de document (1 heure)



MONTTEL

Nous sommes fiers de nous inscrire parmi ces PME qui contribuent à l'essor de l'économie du milieu

Manufacturier de systèmes de rangement métalliques et d'appareillages électriques de distribution

225, 4e Avenue
Montmagny 248-0235

\$500⁰⁰ OFFRE DE REPRISE \$500⁰⁰

Faites reprendre votre vieux modèle de télécopieur et recevez un rabais de \$500,00 sur le prix normal d'un PANAFAX à papier ordinaire.

Appelez sans tarder votre détaillant PANASONIC.

Offre valide jusqu'au 18 décembre '92

Panasonic
\$500⁰⁰ Télécopieurs



**BUREAUTIQUE
Côte-Sud** enr.

TOUT
POUR LE
BUREAU
... et plus!

57 et 67, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny

Tél.: 418 - 248-4949 Fax: 418 - 248-2523 Sans frais: 1-800-463-7031

Librairie Maurice Inc. et Jacques Gaumond Inc.

SEMAINE DE LA PME

DU 25 AU 31 OCTOBRE 1992

La Semaine de la PME^{MD}: un peu d'histoire

Depuis treize ans, la fin d'octobre est bien spéciale pour le personnel de la Banque fédérale de développement (BFD) et pour les entrepreneurs de partout au pays. En effet, c'est le temps de la Semaine de la PME.

Cette Semaine, vouée à la célébration de l'entrepreneurship, est organisée par la BFD conjointement avec la Chambre de commerce du Canada et d'autres organismes régionaux. Elle attire maintenant quelque 100 000 gens d'affaires par année. Ses origines ont été toutefois relativement plus modestes.

Le tout a commencé en 1979 en Colombie-Britannique. Les succursales de la BFD situées dans le Lower Mainland (Vancouver, North Vancouver, Vancouver East, New Westminster, Langley, Abbotsford, Chilliwack et Richmond) décidèrent de mettre leurs ressources en commun pour organiser des

séances d'information portant sur la gestion d'une petite entreprise, regroupées en «Semaine de la PME».

Alors que ce fonds commun n'avait été à l'origine qu'une mesure d'économie, les employés des succursales participantes ne tardèrent pas à y entrevoir quelque chose d'extraordinaire. Les gens d'affaires voulaient non seulement apprendre comment mieux gérer leur entreprise, mais aussi rencontrer d'autres entrepreneurs et se faire connaître du grand public.

Ils voulaient faire voir au pays leur apport important à l'économie, notamment par la création d'emplois, par la création de nouveaux produits, par l'exportation sur de nouveaux marchés. Ils voulaient avant tout rendre à la petite entreprise ses lettres de noblesse, montrer au monde qu'elle est aussi active, audacieuse et innovatrice que ses consoeurs

plus grandes.

Forts du succès remporté en 1979, les instigateurs de la Semaine de la PME décidèrent de répéter l'expérience en 1980, en offrant trois fois plus d'activités aux entreprises locales. L'idée ne tarda pas à faire boule de neige: en 1981, la BFD décidait de tenir la Semaine de la PME dans toutes les provinces et du pays ainsi que dans les territoires.

Depuis, la Semaine de la PME a lieu chaque année à la fin d'octobre, et elle offre beaucoup plus que de simples séances d'information.

Aujourd'hui, avec l'aide de coparrains des cinq grandes régions du Canada-Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Territoires du Nord-Ouest, et Colombie-Britannique et Yukon — la BFD organise des foires commerciales, des expositions, des ateliers, des conférences, des déjeuners, des cérémonies de remise de prix et bien

d'autres activités. Les dirigeants de la BFD estiment à plus d'un million le nombre de personnes qui ont participé à la Semaine de la PME depuis 1979.

Chaque année, la Semaine de la PME se déroule sous un thème. Le thème de la Semaine cette année «L'entrepreneurship et la compétitivité dans un marché mondial», est fondé sur les changements profonds qui transforment le monde aujourd'hui et qui ont des répercussions sur la façon de faire affaire avec les entrepreneurs canadiens.

Par ce thème et diverses activités des plus instructives, la Banque fédérale de développement espère faire connaître davantage le dynamisme du secteur de la petite entreprise au Canada et donner aux entrepreneurs l'occasion de se rencontrer, d'échanger de l'infor-

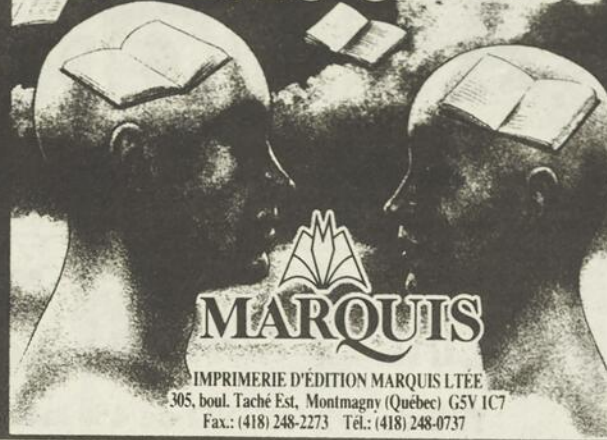
mation précieuse sur les affaires et d'apprendre à mieux gérer leur en-

treprise.
MD: La semaine de la PME est une marque

déposée de la Banque Fédérale de développement.

Une PME bien implantée dans le milieu depuis 1937! Une impression persistante de qualité

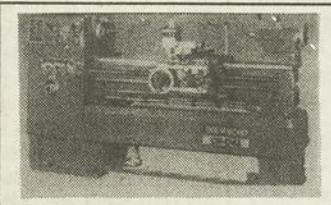
Le livre en tête



Livre, livre d'art, rapport annuel, périodique, brochure, affiche.

MARQUIS

IMPRIMERIE D'ÉDITION MARQUIS LTÉE
305, boul. Taché Est, Montmagny (Québec) G5V 1C7
Fax: (418) 248-2273 Tél: (418) 248-0737



ATELIER D'USINAGE B.C. ENR.

SPÉCIALITÉS:

Métallisation - Die / Machinage - Soudure / Réparation
Unité de service
Conception pneumatique et hydraulique

Benoît Casault et Richard Casault, propriétaires

161, des Industries, C.P. 31, Montmagny 248-0073

DU 26 AU 31 OCTOBRE '92 SEMAINE DE LA PME

Nos hommages à tous(tes) les dirigeants(es) de ces entreprises essentielles à l'essor de notre milieu.

IMPÔT
GESTION D'ENTREPRISES
COMPTABILITÉ
INFORMATIQUE

248-1561

J. Eddy Collin

390, Montée de la Rivière
Montmagny



ASSOCIATION
DES PROFESSIONNELS
EN SERVICES ADMINISTRATIFS
DU QUÉBEC



LES INDUSTRIES
LTÉE **ROY** INDUSTRIES
LTD.

90, rue Marmette
Montmagny

CASE POSTALE 190
G5V 3S5
TÉL.: (418) 248-1484

La PME, c'est notre avenir!

Les Ateliers Maurice Boulay inc.
une PME au service de Montmagny et sa région
depuis maintenant 9 ans.

Les Ateliers Maurice Boulay inc. c'est:

- Un atelier de lettrage assisté par ordinateur
- Un atelier de sérigraphie spécialisé dans l'impression sur tissus et vêtements
- Un atelier de fabrication de gilets tels que t-shirts et coton ouaté de marque SIMBAD

POURQUOI PAYER PLUS CHER ? PASSEZ NOUS VOIR...

(418) 248-7102

FAX: 248-7117



CONCEPTION GRAPHIQUE • LETTRAGE PAR ORDINATEUR
SERIGRAPHIE DE TOUS GENRES

Les Ateliers Maurice Boulay inc.

168-A 4e RUE, (PARC INDUSTRIEL) MONTMAGNY QC G5V 3L5

Pour une saine gestion de vos affaires!

Le **G**roupe
Conseil

■ **BISSON** ■ **FISCALITÉ**
■ **GOSSÉLIN** ■ **FINANCEMENT**
■ **LESSARD** ■ **INFORMATIQUE**
& ASS. ■ **GESTION**

Simon Gosselin, c.g.a.

■ *Jacques Bisson, c.a.* ■ *Rocky Lessard, c.a. M. Fisc.* ■ *Pierre Bernier, c.g.a.*

4, BOUL. TACHÉ EST, LOCAL 108 TÉL.: 418 248-1616
MONTMAGNY (QUÉBEC) G5V 1B7 FAX: 418 248-1625

LES PETITES ANNONCES

VENDRE - ACHETER - LOUER
119, AVENUE COLLIN, MONTMAGNY, C.P. 40, G5V 3S3 248-8820

SPÉCIAL 3 POUR 10,50\$

TPS de 7 % et TVQ de 4% incluses



A VENDRE

À vendre terrains résidentiels cadastrés avec service aqueduc et égouts, rabais taxes foncières sur construction neuve les 3 premières années. 246-3225. 4-10-6fs

Bungalow situé à 7, Rue de la Station, 28x36 avec abri auto 16 pi., aspirateur central, sous-sol semi-aménagé, remise de jardin. 248-2053 ou 248-0963. 25-10-3fs

Du propriétaire, très jolie maison, chauffage bi-énergie, garage, très très propre, coquette et mignonne comme tout. Aussi congélateur debout et lave-vaisselle à l'état neuf. Jour et soir 248-9642, 248-8923. 11-10-3fs

Maison à vendre, très bien située, près des services, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, avec revenu de 5 020,00\$ par année. Prix 118 000,00\$, vente cause de transfert. 248-9655. 27-9-6fs

Cottage, 4 chambres, planchers en chêne, abri d'auto, 2 entrées asphaltées, grand patio, terrain paysagé, garage 17' x 26', près du centre-ville. 248-7150. 4-10-4fs

Maison mobile 12' x 54', année 1970, très propre, meublée. Prix 8 900,00\$. 598-3680. 18-10-JNO

Maison 1 1/2 étage, 28' x 32', stucco, 3 c.c., 2 salles de bain, St-Cyrille, 247-3205. 11-10-3fs

Maison en briques, à Montmagny, rue du Bassin, grand terrain, prix raisonnable. 1-683-3712. 11-10-3fs

Maison mobile, 10' x 26', appelez après 18h 247-5639. 18-10-3fs

St-Philémon, maison mobile à vendre ou à louer, 14' x 68', terrain 160' x 60' avec beaucoup d'options. Prix: 18 000,00\$. Peut vendre maison seule. Inf.: 1-418-627-0085. 18-10-3fs

Bungalow situé au 221 Av. Lavoie, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, possibilité d'un revenu, terrain paysagé 100' x 190', possédant 2 remises. Après 17 heures 248-6806. 18-10-3fs

Maison à revenus à vendre, centre-ville. 248-9105. 25-10-11



A LOUER

Grand 4 1/2 au 2e étage, non chauffé, non éclairé, situé à N.D. du Rosaire. Après 18h, tél.: 469-2948. 18-10-3fs

Logement Cap-Saint-Ignace, grand 2 1/2, 1er plancher, stationnement déneigé, centre du village, libre le 1er octobre. Jour: 248-5855, soir: 246-3463. 18-10-3fs

Grand 3 1/2 au centre-ville avec stationnement, non chauffé, non éclairé, semi sous-sol, semi meublé si désiré. Tél.: 248-4619 le soir. 25-10-3fs

2 1/2, 3 1/2 à L'Islet-sur-Mer, prêt à emménager. Libre immédiatement, prix à discuter. 247-3160. 18-10-3fs

Grand logement luxueux à louer situé au 3e étage du 125 rue St-Jean-Baptiste à Montmagny avec vue sur le fleuve et le centre-ville. Comprenant: cuisine, salle à manger avec verrière, salon avec foyer, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain dont une avec un bain tourbillon et une autre pièce pouvant servir de salle de lavage ou de chambre à coucher. Balayeuse centrale. Prix: 600,00\$ / mois pas chauffé, pas éclairé. Pour information: (418) 248-4884. 18-10-JNO

Logement 4 1/2 pièces, St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny, demi sous-sol, bien éclairé, meublé si désiré, libre immédiatement, près de tous les services. 248-7474, 259-7218. 18-10-3fs

À louer garage non chauffé, plancher ciment, idéal pour location saisonnier (6 mois). Voiture à golf, motocyclette, voiture antique. Le soir: 248-6814. 25-10-3fs

4 1/2 à louer, non chauffé, non éclairé, 360,00\$ par mois, libre le 1er novembre. 248-4045 ou 248-2816. 25-10-1fs

MAISON À LOUER, située sur la 11e Rue, Montmagny, 4 chambres, Jenn-Air, four encastré, sous-sol fini, bien aménagé, pour info.: 248-3514. 25-10-3fs

GARCONNIERE

Chambres meublées avec entrée privée, cuisine commune, s'adresser au 45 du Peuple, Montmagny 248-0266, 248-7214. 18-10-3fs

Cap-Saint-Ignace, 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, stationnement, laveuse-sécheuse, libre le 1er novembre. Tél.: après 17 h au 248-8928. 18-10-3fs

2 1/2, meublé, chauffé, stationnement, 108, St-Jean-Baptiste Ouest, libre le 1er décembre, 300,00\$ tout inclus tél.: 248-8155 ou 6015. 25-10-11



SERVICE ON OFFRE

Aimez vous la mode, les bijoux et les vêtements. Pour un travail temps plein ou partiel avec un horaire flexible, contactez-moi 248-0361 Louise Dupuis ou laissez message sur répondeur. 4-10-4fs

Infirmière diplômée offre ses services en soins à domicile pour personnes semi-autonomes. Tél.: 356-3071. 11-10-3fs

Garderais enfants de tout âges chez-moi à la journée ou à la semaine à Cap-Saint-Ignace. Je peux recevoir pour le dîner ou après l'école. Demandez Elise au 246-3530. 18-10-3fs

LOCATION DE COSTUMES. Nous avons en notre possession plusieurs robes, souliers, vestons, gants, chapeaux et perruques en tous genres et en grand nombre, location entre 5,00\$ et 15,00\$ maximum. Appelez sur semaine entre 9h00 et 17h00 248-9196, demandez Nathalie. 18-10-2fs

A LOUER

BÂTISSE COMMERCIALE

40 000 pieds carrés, entrée électrique 600 ampères

Pour plus de renseignements:

246-5618

Lebeau VITRES D'AUTOS

FRANCHISE DISPONIBLE POUR MONTMAGNY

Sur le marché des vitres et accessoires d'autos, joignez-vous à un réseau de 64 ateliers spécialisés dans les vitres et accessoires électroniques pour autos dont nous sommes chefs de file dans ce domaine.

En affaires depuis 45 ans, Lebeau Vitres d'autos vous propose un excellent investissement ainsi qu'une assistance technique et administrative complète. Notre vaste choix d'achats vous permet de plus de réaliser des économies substantielles.

Informez-vous sur notre programme de conversion d'ateliers existants.

MICHEL TROTTIER, directeur des franchises, 8288, boul. PIE IX, Montréal, Qc, H1Z 3T6, Tél.: (514) 593-3747.

Déménagement: camion couvert 14 pi. avec chauffeur. Sylvain 248-2787. 7-07-JNO

OCCASION D'AFFAIRES À LÉVIE suite à règlement de **SUCCESSION**. Dépanneur licencié avec valideuse Loto-Québec, bien situé dans un immeuble rénové. Équipement complet, inventaire roulant, clientèle établie, conditions avantageuses, échange considéré. Local d'habitation disponible pour l'acheteur. Offrez-vous un emploi stable à peu d'investissement. Tél. le soir: 246-3124. 4-10-3fs

Résidence privée, garderais personnes âgées. Pour information: 246-3338. 25-10-3fs

Vous voulez économiser mais n'avez pas le temps de rouler vos cigarettes. Appelez-moi, je le ferai pour vous 248-7830. 25-10-11

Garderais enfants chez moi à la journée, de 3 mois et plus, avec expérience, secteur St-Mathieu, St-Pie-X. 248-7306. 25-10-3fs

Maman avec expérience et références garderais enfants chez-moi, secteur St-Mathieu, St-Nicolas. Tél.: 248-9803. 4-10-3fs

ON RECHERCHE

Barmaid avec ou sans expérience, temps plein, 30-35 hres par semaine. Tél.: 247-3055, demandez Lorraine. 25-10-3fs

Guitariste soliste chanteur demandé pour orchestre de danse établi. Communiquez avec Chantal au 248-2741. 25-10-3fs

Recherche personne responsable avec expérience pour garder 2 enfants à la maison, 4 jours semaine, à Montmagny, tél.: 248-9340. 11-10-3fs

ACHETERAIS

Ancien petit banc d'école, 3 à 4 pieds de large, côtés en fer forgé travaillé, aussi ancien porte-lampe à l'huile en fer travaillé fixable au mur. Le matin 248-2207. 18-10-3fs



A VENDRE

Honda Civic modèle CRX-SI, blanc, 1990, très propre, prendrais échange, demandez Guy 248-7877. 25-10-3fs

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la. APEC

LA GARANTIE APEC TOUJOURS GRATUITE, DE PLUS EN PLUS INDISPENSABLE.

NOUS SEULS POUVONS VOUS L'OFFRIR!

CONTACTEZ-NOUS 248-3408

Francine Couillard Marcel Couillard

MONTMAGNY
46, Daladurantaye - Bungalow à pallier à aire ouverte. Quartier paisible. Aménagé en chêne. Beaucoup d'inclus. Une visite vous convaincra.

MONTMAGNY
172, 11ème Rue - Superbe bungalow refait à neuf, des très recherchés sur le fleuve. À vendre. Départ. Inform.

MONTMAGNY
16, de la Reine - Bungalow très propre, situé dans un quartier paisible, beaucoup d'inclus. Faut voir.

MONTMAGNY
381, Rivière du Sud - Maison 1 1/2 étage en très bon état, située dans un endroit paisible, grand terrain.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE
10 rue St-Thomas - Grande maison 2 étages en très bon état. Idéal pour foyer de personnes âgées - hôtel - bar.

CAP-SAINT-IGNACE
1192, Chemin des Ploniers Ouest - Maison 1 1/2 étage, grand terrain. Vue sur le fleuve. Aubaine.

MONTMAGNY CHALET
411, boul. Taché (Chemin Aubé)-Roulotte et chalet, garage et remise. Très grand terrain, vue sur le fleuve.

MONTMAGNY
189, du Manoir - Maison ancestrale en bon état, beau grand terrain, à proximité de tout.

CAP-SAINT-IGNACE
169, du Manoir Est - Bungalow, briques, planchers bois franc, s.s. fini, grand terrain piscine hors-terre.

CAP-SAINT-IGNACE
Chemin Bel... état, grand terrain, vue sur le fleuve. Bonne occasion.

ST-FABIEN
105, rue Philippe-Maison 2 étages, 4 chambres, centre du village. Bas prix.

STE-EUPHÉMIE
240, rue Principale - Maison au centre du village. Terrain intéressant. Prix d'aubaine.

MONTMAGNY
92, Av. du Bon Conseil - Jumelé moderne à pallier, 6 ans, très propre, quartier tranquille. À voir.

BERTHIER-SUR-MER
9, du Manoir - Bungalow en briques, plancher bois franc. Grand terrain, piscine.

MONTMAGNY
92, rue St-Pierre - Maison en bon ordre avec possibilité de revenus. A bas prix. Informez-vous!

BERTHIER-SUR-MER
37, Principale est - Magnifique maison ancestrale de style victorien. Bien chaleureux. Planchers en bois d'origine, foyer, terrain paysagé. Vue sur le fleuve.

BERTHIER-SUR-MER POUR VENTE RAPIDE:
422, boul. Blais ouest - Bâtisse avec très grand terrain commercial ou résidentiel. Vue partielle sur le fleuve. Toute offre raisonnable sera considérée.

BERTHIER-SUR-MER CHALET
18, de l'Anse - Chalet meublé, grand terrain, accessible à l'année. Prix intéressant. À voir.

BERTHIER-SUR-MER
170, Boul. Blais Est - Bungalow situé sur un terrain de 88 hectares avec ruisseau, sucre, boisé. Pour les gens aimant la nature. Contactez-nous.

ST-CYRILLE
241, rue Allaire - Bungalow très propre avec garage intégré. Très grand terrain. Grande remise. Beaucoup d'inclus. Informez-vous.

TERRAINS
MONTMAGNY
214-218, 11e Rue - Vue exceptionnelle sur le fleuve, endroit paisible, terrain de 16 992p2p pouvant être divisé en 2 terrains de 80p de façade.

MONTMAGNY
550 du Régiment - Grand terrain, 64 000 p.c. Endroit paisible. À voir. PRIX REVISÉ

VOS AGENTS IMMOBILIERS
Francine et Marcel Couillard
248-3408
CONTACTEZ-NOUS

ASPIRATEUR CENTRAL

Modèle S200C
-sans sac, sans filtre
-boyaux 30' avec accessoires
-2 prises murales
GARANTIE 5 ANS
PRIX SPÉCIAL 499\$

Classée excellente, dans la revue "Protégez-vous", septembre '92

SINGER CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

125, av. de la Gare
Montmagny
248-3734

R.F. BOLDUC AUTOS INC.
Dynasty 91, 49 000 km, full équipé, auto.
Le Sabre 90, auto., full équipé.
Toyota Corolla 89, manuel, 4 portes, 91 000 km.
Colt 88, auto., 4 portes, 103 000 km.
Jetta Turbo diesel 90, manuel, full équipé, 103 000 km.
Shawdoe 89, auto., 4 portes, 64 000 km.
Excel 89, manuel, 2 portes, 72 000 km.
Sprint 91, manuel, 2 portes, 49 000 km.
Bronco II 86, manuel, 53 000 km
Plus de trente modèles en inventaire.
R.F. Bolduc Automobiles Inc.
116 Taché Ouest,
Montmagny 248-3363
25-10-JNO

Automobiles AB Enr.
-Chevrolet Sprint 1988, moteur 4 cyl., automatique, 4 portes, 118 000 km, gris.
-Chevrolet Cavalier 1989, 2 portes, moteur 4 cyl., automatique, 75 000 km, blanche.
-Pick-up Chevrolet S-15, 1987, moteur V-6, 5 vitesses, 96 000 km, balance de garantie, bleu.
-Pick-up Chevrolet S-15, V-6, auto. Pour les pièces.
Autres modèles en main. 246-5292. 600 Ch. B. Vincelotte, Cap-Saint-Ignace. 11-10-3fs

Toyota Camery LE 1989, 58 000 km, 2 ans garantie, tous les traitements, 12 300,00\$ nég.
Roulotte L'Islet 26', très propre.
Tricycle Big-Red 1984, très propre, 1 100,00\$ nég. 246-3159. 11-10-3fs

Ford familiale LTD 1983, V-6, propre, pour 1 300,00\$.
Plymouth Reliant K, 1986, 2.0 litres, très propre, 1 800,00\$.
Tél.: 247-5219 ou 598-3851.
11-10-3fs

Chevrolet Cavalier 1988, couleur bleu, 4 portes, 91 000 km, automatique, très propre. Prix: 5 200,00\$.
Heures repas 248-7029. 11-10-3fs

Pontiac Parisienne 1979, 2 portes, moteur 350, bonne mécanique, bas prix, après 18 h 469-3770. 11-10-3fs

Moto Suzuki GS 750, 1983, très propre, moteur et clutch refaits à neuf été 92, factures à l'appui, le tout en très bonne condition.
Prix: 1 000,00\$ ferme, 248-7155 le soir. 18-10-3fs

Oldsmobile Cutlass Suprême 1979, manuel, 4 vitesses de compagnie, mécanique A-1 très propre. Après 17 h 30 248-1741. 25-10-3fs

Buick Century Limited 1985, 4 portes, moteur 2.8 litres, très propre, idéal comme deuxième voiture, offre intéressante acceptée. Tél.: 248-0339. 25-10-1f

Ford Ranger 4x4, 1984, 4 cyl. manuel 5 vitesses, 106 000 km, 3 000,00\$ négociable.
Ford Taurus 1986, V-6, 3 litres à injection, automatique, overdrive, 95 000 km, 3 000,00\$. 248-9811. 25-10-3fs

Chrysler Laser blanc, 1986, très propre, 46 580 km, 3 500,00\$, tél.: 248-1406 après 17 h.
25-10-3fs

Martin Létourneau
Rembourrage Enr.
Remboursement et ramodage de tous genres
Estimation gratuite à domicile
20 ans d'expérience
111, rue Papineau
Montmagny, Qué.
248-2971

Jetta Turbo Diesel, modèle GL 1989, 5 vitesses, prendrais échange, demandez Guy 248-7877. 25-10-3fs

Pontiac Grand Am 1988, 2 portes, bleue, très propre, prendrais échange, demandez Guy 248-7877. 25-10-3fs

Honda Civic modèle DX, 1991, blanc, 5 vitesses, prendrais échange, demandez Guy 248-7877. 25-10-3fs

GMC-JYMMI 1991, 4x4, V-6, automatique, prendrais échange, demandez Guy, 248-7877. 25-10-3fs

DIVERS

Grand choix d'appareils neufs et usagés. Vente-Achat-Échange, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, etc... Garantie, livraison incluse. Ameublement Léonard Chabot Inc. 248-1071. 6-9-JNO

Bois de chauffage pour foyer, poêle ou fournaise 16", fendu ou non fendu, et 4", livré dans Montmagny, Cap-Saint-Ignace, Berthier. 248-1563. 4-10-4fs

POUR TOUTES VOS RÉCEPTIONS

Buffets pour toutes occasions

Gérald Roy
traiteur



51, St-Jacques, Montmagny 248-2555

OFFRE D'EMPLOI

Comptable

- Avec un minimum de 5 années d'expérience
- Doit connaître l'informatique

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 octobre à:

TRANSPORT G. THIBAUT Inc.

429, des Pionniers O.
L'Islet
GOR 2B0



hôtel-dieu de montmagny

ASSEMBLÉE PUBLIQUE D'INFORMATION

Le Centre hospitalier Hôtel-Dieu de Montmagny tiendra son assemblée publique d'information.

MARDI, LE 27 OCTOBRE 1992

À 19:30 HEURES

À LA SALLE PRÈS DE LA CAFÉTARIA DE L'HÔTEL-DIEU DE MONTMAGNY
350 BOUL. TACHÉ OUEST, MONTMAGNY

LE STATIONNEMENT SERA GRATUIT

À cette occasion, la population est cordialement invitée à venir rencontrer les membres du Conseil d'administration et prendre connaissance des services fournis par le Centre hospitalier de même que des ressources financières mises à sa disposition.

De plus, veuillez prendre note que les PROCHAINES RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SERONT OUVERTES AU PUBLIC:

- 27 OCTOBRE 1992 À 16 H 00
- 17 NOVEMBRE 1992 À 16 H 00
- 15 DÉCEMBRE 1992 À 16 H 00

Le directeur général
Rodrigue Blanchette

Le 15 OCTOBRE 1992

Manteau vison "Blue Mist" 12 ans + chapeau suède vison, très belle qualité. 3 pneus été Firestone P-155-80-R13, aubaine. Coffre-fort class C, 12" x 13" x 15" int. + tiroir. Prix à discuter, soir 598-7116. 11-10-3fs

Plinthes électriques, 2 de 2000 watts, 1 de 1500 watts, 3 de 1000 watts, 2 de 500 watts. Heures des repas 248-9312. 11-10-3fs

Manteau d'hiver 3/4, vert, capuchon mauve et ensemble de ski bleu ciel 2 pièces, 12 ans, très propre, prix à discuter, 248-3646. 11-10-3fs

Super marché aux puces, St-Vallier, Bellechasse, 4 jours semaine, ouverture 29 octobre 92, (tables et kiosques) pour réservation ou information 248-9680. 11-10-3fs

Étagère de métal blanc avec 4 tablettes vitrées, 5 pieds de long, 4 pieds de large, 30 pouces de profondeur. Prix à discuter. 248-1972. 11-10-3fs

Séchoir de coiffeuse, couleur beige. Tél.: 259-7410. 11-10-3fs

4 pneus Pirelli, 190, un hiver, 195-65R15. Prix 175,00\$. Soir 246-3124. 25-10-3fs

Bull TD5 Inter, diesel, pelle hydraulique, aussi machine de golf électrique. 884-2741. 25-10-3fs

Poêle en fer pour garage ou sous-sol, 150,00\$, polisseuse Électrolux à 3 brosses avec accessoires, 75,00\$. Tél.: 469-3752. 25-10-3fs

Génératrice de marque Honda, 650 watts, à l'état neuf. 248-7910. 25-10-1f

Coffre d'outils (complet) pour mécanicien, demandez Denis St-Pierre 248-7122. 25-10-3fs

Terrain à Montmagny, 72' x 75', 8 900,00\$ incluant tous les services; également 72' x 100' à 13 900,00\$. 259-7937. 25-10-JNO

Billet gagnant de la Loto Pompier

Cette semaine, le billet gagnant de la Loto Pompier est le C-44310. Les numéros précédents sont: G-14006, G-56977, G-53079 et B-45632. À surveiller la semaine prochaine, un bilan complet de la vente de la Loto Pompier dans la région.

Brunch à St-Just

Brunch le dimanche 8 novembre à la salle l'Amicale de St-Just de 10 h à 13 h. Adulte: 6\$ Enfant: 3\$ de 5 ans à 12 ans, moins de 5 ans gratuit. Organisé par les Chevaliers de Colomb et leurs épouses. Bienvenue à toute la population.



RANCH CHAROLAIS
ROGER HABOT

Bienvenue à la ferme!

Plus de 100 têtes pur sang enregistrées incluant 15 taureaux de 6 à 18 mois. La majorité de ces taureaux sont des descendants du fameux POKERACE. Nous vendons aussi des semences embryons congelés de taureaux très prestigieux et populaires.

Montmagny - Ferme. Gilles Robin 248-4517

OFFRE D'EMPLOI

Technicien(ne) ou animateur (trice) en loisirs demandé

Où? Centre communautaire Normandie (Montmagny)

Quand? Entrée en fonction le 16 novembre

Temps? 20h semaine et plus selon votre disponibilité

Date limite pour recevoir le c.v.:
6 novembre

Une sélection se fera dans la semaine du 9 novembre

Communiquer avec: Evelyne Michaud
154, Place des Meuniers, Montmagny,
G5V 1M5 Tél.: 248-1910

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE TOURVILLE

AUX CONTRIBUTUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Normand Blier, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,

QUE:

Le rôle triennal d'évaluation foncière pour la Municipalité de Tourville pour les exercices 1993, 1994, 1995 a été déposé le 15 octobre 1992 au bureau du soussigné.

Le dit rôle est disponible pour examen par les intéressés ou leur représentant et que ceux-ci peuvent en prendre connaissance aux heures normales de bureau, au 946, Principale à Tourville.

Toute plainte concernant le rôle d'évaluation foncière doit être déposée avant le 1er mai 1993 au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance, soit à un greffe de la Cour des petites créances.

DONNÉ À TOURVILLE, ce quinzième jour d'octobre 1992.

Normand Blier
secrétaire-trésorier

TARIFS DES PETITES ANNONCES

PAYABLE AVANT PARUTION

- MAXIMUM 15 MOTS
- TEXTE EN LETTRES MOULÉES
- UNE PARUTION 5,50\$
- RÉPÉTITION SANS CHANGEMENT 5,25\$
- MOT ADDITIONNEL 0,13\$
- CARACTÈRE GRAS (en sus) 3,30\$
- ANNONCE ENCADRÉE (en sus) 2,70\$

TPS de 7 % et TVQ de 4% incluses

HEURE LIMITE: MERCREDI 16H00

Shaklee

Purificateur d'eau
Produits
bio-dégradables
domestiques

Distributeur indépendant

- Protéines
- Vitamines
- Minéraux



Jeannette Nicole 248-2787

Marie-Ange Bonneau 248-1776

MUNICIPALITÉ SAINT-EUGÈNE

AVIS PUBLIC

RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE
RÔLE TRIENNAL 1992-1993-1994

DEUXIÈME EXERCICE FINANCIER (1992)

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, en conformité avec les exigences de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, QUE:

Toute plainte concernant le rôle triennal s'appliquant pour un deuxième exercice financier en 1993 au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 (tenue à jour du rôle), doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du code de procédure civile.

DONNÉ À SAINT-EUGÈNE, ce 20e jour d'octobre 1992.

Ginette Gagné
Secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE L'ISLET
MUNICIPALITÉ DE L'ISLET-SUR-MER

DÉPÔT DE LA 2E ANNÉE DU
RÔLE TRIENNAL D'ÉVALUATION FONCIÈRE

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la MUNICIPALITÉ DE L'ISLET-SUR-MER que:

- le sommaire reflétant l'état du rôle d'évaluation foncière pour la deuxième année du rôle triennal d'évaluation 1992, 1993 et 1994 de la Municipalité de L'Islet-sur-Mer a été déposé au bureau de la municipalité.

- toute plainte concernant le rôle, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 de la Loi sur la fiscalité municipale doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

- une telle plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du code de procédure civile.

DONNÉ À L'ISLET-SUR-MER, CE VINGTIÈME JOUR D'OCTOBRE 1992.

Colette Lord, sec. trés.

Madriers de bois blanc (Tilleul) 2" d'épais, largeurs différentes, de 10" à 16", pas de noeuds. Aussi arbres ornementaux de grandes dimensions (15 à 20 pieds) tels qu'érables à sucre, érables de norvège, chênes rouges. Tél.: 246-3359.
11-10-3fs

4 pneus d'hiver, grandeur P-185/75-R-14 montés sur roues de Hyundai Sonata, 25 000 km d'usure, prix 350,00\$, Jacques Blais 243-3156.
11-10-3fs

Trailers tandem, pour 3 ou 4 roues, 7 pi., 8 pi. ou 9 pi. de charge. Pouvant aller sur route: 4' x 7'. 1-359-2666.
11-10-3fs

2 causeuses et 2 fauteuils or, chaise noir et blanche Amisco, appareil de massage Électrolux, piano électrique Yamaha, synthétiseur Yamaha, le tout en excellente condition. 248-8275.
11-10-3fs

Boîte de fibre de verre de 8 pieds pour pick-up de 1/2 ou 3/4 de tonne, après 18 h, tél.: 469-2948.
18-10-3fs

Mobilier de chambre antique, 3 morceaux, très propre, le jour: 248-2012, le soir: 246-5610.
18-10-3fs

Orgue Thomas Jester 132, accord automatique, clavier lumineux, demandez Johanne 248-2323 le jour ou 259-7244 le soir.
18-10-3fs

Terre à bois de 15 arpents. Faucheuse-conditionneuse 1209 John Deere, wagon 4 roues Normand avec ridelle lance-balles, semoir International 510, herse 28 disques Massey Ferguson. 259-7002.
18-10-3fs

3 paires de pneus d'hiver 225R15, prix à discuter. 243-3403.
18-10-3fs

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES
DE SEXE
LINGERIE ET VIDÉO!

Vous pouvez l'obtenir en écrivant à:
S.D. Variations Inc.
1818 A, ave. Laurier Est
Montréal, Qc H2H 1B2
ADULTES 19 ANS ET + 3

Nom _____
Adr. _____
Ville _____
Code _____
Sans aucune obligation de votre part
SANS FRAIS 1-800-387-6286

Garage en toile 10' x 48', ptx très très avantageux, tél. 248-6010 après 19 h.
11-10-3fs

Pièces de Malibu 1980, ailes gauche et droite, capot grille, 2 pare-choocs, couvert, valise, 125,00\$/le tout. 1 moteur 350, transmission automatique GM, 100,00\$. 246-5922.
25-10-1f

Manteau de vison noir (mâle) grandeur 14, état neuf. 248-1616 le soir 248-5600.
25-10-3fs

Garage 12' x 22', outils, tondeuse, cèdre, pruche, jouets, luminaires, marché aux puces. Tél.: 248-5621.
18-10-3fs

Skidoo Cougar Arctic Cat 1987, pour information après 18h 246-3338.
25-10-3fs

Très beau terrain pour chalet en bordure de la Route 283 au limite nord de Notre-Dame du Rosaire, une superficie d'environ 130 000 pi. ca., cadastré, borné, électricité à proximité, ruisseau y traverse, possibilité de creuser un lac, très beau boisé. Prix à discuter. Le soir 248-0683.
4-10-4fs

Terre à bois située près de la Route 283 N.D. Rosaire, avec chalet 1 1/2 étage, meublé plus dépendances (hangar, garage, remise). Plus de 200 érables à sucre. Aussi fenêtres à vendre en très bon état. 248-1592.
11-10-6fs

Génératrice "Onan" 6000 watts, moteur diesel 2 cylindres industriels, monter sur base. Roulotte de camping 24' (1964). Tél.: 598-3435.
25-10-1f

Carabine à 1 coup Browning B78, 30-06, 450,00\$. Carabine à 1

coup Browning 78, 30-06, état. Prix à discuter. Contactez Benoit 598-6274 rés., 598-3076 bur.
11-10-3fs 25-10-3fs

Motoneige Moto-Ski modèle Futura 500, année 1981, en bon état.
PERDU

L'ACEF Rive-Sud de Québec fête ses cinq ans

456 consultations budgétaires, 321 suivis budgétaires, 31 cours sur le budget, 123 rencontres d'information regroupant 3 454 personnes, au-delà de 1000 demandes d'information en consommation, 110 chroniques dans les médias locaux, 12 Bulletins d'information ACEF... voilà en gros, depuis cinq ans la réponse de l'Association coopérative d'économie familiale Rive-Sud de Québec (ACEF) aux besoins des consommateurs de la région. Un bilan fort positif qui fut souligné le 8 octobre 92 lors d'un 5 à 7 par les dirigeants de l'ACEF, des membres de l'organisme, plusieurs intervenants sociaux et communautaires et autres partenaires du milieu. Cet événement aura permis de rappeler l'historique de l'ACEF, soit en 87, un besoin non-comblé pour un service de consultation budgétaire et également, de constater le rayonnement de l'organisme par les dossiers sociaux et de consommation: TPS, réforme de l'aide sociale, redresseurs financiers, collecte sélective, promotions Achetez maintenant, payer plus tard... Depuis cinq ans, l'ACEF

Perdu chien Berger Allemand, 3 ans, le dos noir, le devant beige et brun (caramel), les oreilles cassées, très doux, demeure près de l'hôpital, demandez Lucille, heure des repas 248-1853.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être adressée à:
La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec (Québec) G1N 2C9

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
CLUB DE SKI DE FOND ROLETTE Club de Ski de Fond Rolette 10, rang VI St-Fabien- de-Panet Dossier: 999 987	1 club, changement permanent d'endroit d'exploitation. Ancienne adresse: rang IV, St-Fabien de Panet	10, rang VI St-Fabien-de-Panet

Le président et directeur général
Ghislain K. Laflamme, avocat

Québec

ESPACES À LOUER

Au 350, rue des Artisans à St-Jean-Port-Joli, pour **ATELIERS** ou **ENTREPOSAGE** à l'année ou au mois. Différentes grandeurs disponibles (bateaux, autos, ménages): 25 cents du pied carré par mois.

Pour information: **598-9845** (bur.)
ou **598-7193** (rés.).
Jean-Pierre Bourdeau, responsable

TÉL.: (418) 248-2072
FAX: (418) 248-2073

R.E.M. INC.

RÉPARATION ÉLECTRIQUE
MONTMAGNY INC.

VENTE - RÉPARATION
MOTEURS - ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

170 - 4e RUE
MONTMAGNY, QC
G5V 3L5

J.Y. LABRECQUE
PRÉSIDENT

Estimation gratuite
Salle de montre
Montmagny, Déco-Mobilier,
Lévis et Place de la Cité
Comparez avant d'acheter
Rolland Mathurin Inc.
160, 4^e Rue, Montmagny
248-3863

ACHÈTERAIS DES BILLOTS ET DES LOTS À BOIS

SAPIN-ÉPINETTE

12 à 16 pieds
MOULIBOIS ENR.
(418) 598-9478 / (418) 469-3033
Scierie Bureau

VENTE DE BOIS DE SCIAGE EN GROS ET DÉTAIL
Saint-Jean-Port-Joli

OFFRE D'EMPLOI

Le chef de file dans le domaine du chauffage électrique est à la recherche de:

MONTEUR ÉLECTRIQUE (1)

Exigences:

- Diplôme en électricité ou l'équivalent
- Expérience minimale de 1 an
- Être familier avec les appareils de mesure électrique tel que: Multimètre
- Savoir lire les plans électriques

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 octobre 1992 à:

Ouellet Canada inc.

C.P. 188, 180, 3e Avenue
Ville de L'Islet G0R 2C0

À l'attention: Service des ressources humaines

À VOS 2 STATIONS

208, boul. Taché Ouest
Montmagny
248-9353
J.P. Beaumont
agent opérateur

599, boul. Taché Est
Montmagny
248-5846
Roger Proulx
agent opérateur

SPECIAL ANTIGEL

4,99\$
le 4 litres

Distributeur des carburants

ÉDIFICE "Le 25" Montmagny

ESPACES À LOUER

Entre 100' et 2500' p.c.

IDÉAL POUR NOTAIRES, COMPTABLES, COURTIERS, ARCHITECTES, ARPENTEURS, INGÉNIEURS, BUREAUX D'INFORMATIQUE, SALLE DE COURS.

248-0401
259-2236
248-9362

- ASCENSEUR
- STATIONNEMENT
- PRIX COMPÉTITIFS
- GRANDEUR ET DURÉE VARIABLES

25, Boul. Taché O. Montmagny

EN VEDETTE

VIA VISA 3S

LENTILLES PROGRESSIVES POUR PRESBYTES

CHEZ OPTO PLUS

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE DE MONTMAGNY

1, Place de l'Église, suite 304, Montmagny, Qué., G5V 2L9, 248-2872



Le botté d'envoi (bien réussi) du président du Festival, Louis Tondreau n'a malheureusement pas pu aider les Grizzlys à vaincre leurs adversaires.

Fin de semaine décevante pour le Midget CC

Deux rencontres étaient au programme pour les Canotiers les 10 et 11 octobre dernier, soit un premier match contre les Dauphins de Charny à l'aréna de Montmagny et un second contre les Régents à St-Romuald.

La première partie s'est terminée par un verdict de 4 à 2 en faveur des Dauphins. Montmagny s'est inscrit le premier au pointage mais l'équipe adverse a très vite riposté en enfilant 1 but, peu de

temps après celui des Canotiers, et 3 autres en troisième période, dont un en filet désert.

L'entraîneur-chef, Bernard Paquette explique la première défaite des siens par le manque d'intensité dans le jeu et les nombreuses pénalités inutiles. De plus, il ajoute que ses joueurs ont raté plusieurs chances de marquer.

La deuxième partie qui opposait les Canotiers aux Régents est une autre

déception pour l'organisation du Midget CC. Les Régents ont dominé la rencontre tout au long du match, amplifiant toujours plus le pessimisme des nôtres. Les chances de se reprendre pour les Canotiers se sont envolées après les deux buts en désavantage numérique des Régents.

Le compte final: 5 à 3 St-Romuald. Parmi les joueurs, se méritant une mention, Francis Paquet (3 buts), Olivier Morin (1 but, 3 aides), Pascal Guillemette (3 aides) et Guy Lapointe (1 but). Tous espèrent une remontée, tant pour les joueurs que pour les entraîneurs.

Rose-Ange Gauvin

Tournoi de hockey à pied et ballon sur glace du Festival

En fin de semaine dernière avait lieu un tournoi de hockey à pied et ballon sur glace dans le cadre du Festival de l'Oie blanche.

Vingt-trois équipes se sont affrontées. Ils venaient de différentes localités soit Nouveau-Brunswick, Témiscouata, Montréal, Québec et de la région.

Au ballon, la Ligue municipale de Québec a blanchi le Marché Déglis par le compte de 1 à 0 en finale.

Au hockey à pied, classe Participation, Les Industries Bonneville de Montréal ont été blanchies devant le Cabarette Folichon de Québec par le compte de 3 à 0.

Dans la classe C: Esso Lemieux - Bar Select de La Pocatière a défit les

Toiles S.G. - Poissonneries M. Bouffard - Imprimerie Rive-Sud par le compte de 2 à 1. Ce fut un très beau tournoi.

Nous remercions les joueurs et les spectateurs d'être venus nous encourager tout au long de ce tournoi.

Cécile Côté
Publiciste

Une défaite amère pour les Grizzlys

C'est par un froid de canard, le samedi 17 octobre dernier, que les Grizzlys ont disputé leur dernière partie en saison régulière. Ils affrontaient alors les Panthères de la polyvalente Veilleux de Saint-Joseph-de-Beauce qui en sont sortis gagnants l'emportant 46 à 6 sur les nôtres.

Les Grizzlys avaient pourtant bien débuté la partie en s'inscrivant les premiers au pointage avec un touché de Stéphane Fortin. Malheureusement pour eux, les Panthères n'avaient pas dit leur dernier mot. En effet, la défensive de la polyvalente Veilleux a su repousser nos porte-couleurs durant le reste de la rencontre tandis que son offensive en profitait pour inscrire sept touchés au tableau des points.

En résumé, la partie s'est jouée presque entièrement sur la même note. Ce fut une défaite très décevante pour notre équipe qui comptait sur ce match pour accéder aux finales. Ils ont maintenant accroché leur équipement pour l'hiver mais reprendront l'entraînement au printemps 93.

Danie Simard
Publiciste

Super Party Halloween

SAMEDI 31 OCTOBRE
Soirée costumée avec le duo **Richard et Bruno Galibois**

Faut pas manquer ça!

Motel Restaurant de la Plage
195, boul. Blais Est, Berthier-sur-Mer
259-7514



SUPER PARTY HALLOWEEN SAMEDI 31 OCTOBRE



**ANIMATION ET MUSIQUE
NOMBREUX CONCOURS,
PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE**
Voulez-vous, rire, avoir peur, frémir?
S'abstenir si tel n'est pas le cas

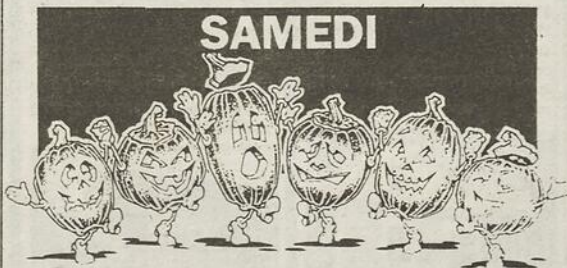
FULL DÉCOR FLUO - FULL DÉCOR FLUO

Signature
135
ST-JEAN
BAPTISTE
EST
MONTMAGNY
248-1313

**LAUREL
EST
HARDY**



**JEUDI
VENDREDI
SAMEDI**

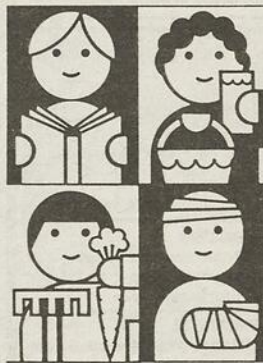


FLUO FLUO FLUO FLUO FLUO FLUO

135, St-Jean-Baptiste Est
2^e étage

**LES ENFANTS
DU MONDE
TENDENT LA MAIN**

**À L'HALLOWEEN,
PARTAGEZ!**



Vos dons à l'UNICEF assurent l'avenir des enfants les plus démunis de ce monde. À l'Halloween, encouragez les jeunes qui portent la tirelire UNICEF. Vous pouvez également déposer vos dons dans les tirelles de comptoirs UNICEF.

Au nom des enfants, merci.

Comité UNICEF Québec (03)
1048, rue des Érables
Québec (Québec) G1R 2M9
(418) 683-3017

unicef
Fonds des Nations Unies pour l'enfance

**LETTRAGES
PLASTIQUES
KIOSQUES
248-0765**

L'ASEPT remporte trois bannières au cross country scolaire de la région de Québec

Les jeunes athlètes du regroupement Pascal-Taché ont permis à la délégation de l'ASEPT de décrocher trois bannières et de garder ses titres de noblesse gagnés l'an dernier.

Chez les garçons, les juvéniles ont devancé les représentants des institutions privées par 46 points et chez les cadets, ils ont distancé les porteurs de Chaudière Etchemins par 57 points. Par contre, seules les benjamines ont réussi à triompher, elles l'ont fait elles aussi aux dépens des institutions privées.

Les plus grands rivaux de l'ASEPT furent ceux de la commission scolaire Des Découvreurs qui ont gagné chez les moustiques et les benjamines garçons. En plus de ses deux deuxième places, l'ASIP s'est emparé du titre chez les juvéniles filles.

Un nombre impressionnant de 561 athlètes recrutés dans 14 commissions scolaires ont rempli les salles de La Grande Coulee.

Au niveau individuel, 14 athlètes de l'ASEPT, dont neuf de la polyvalente Louis-Jacques-Casault: deux de Bon-Pasteur; deux de Saint-Pamphile; un de La Pocatière, sont au nombre de la délégation de la région de Québec, qui se rendra à Papi-neauville dans l'Outaouais, les 30 et 31 octobre. Mathieu Ringuet, un benjamin; Dominique

Corriveau, une cadette; Sébastien Demers, un cadet; Frédéric Morin et Valérie Brochu, des juvéniles, pourraient revenir de l'Outaouais avec une médaille.

Richard Fradette, de la polyvalente Casault, a été nommé chef de la délégation de Québec à ce championnat provincial.

polyvalente Casault, a été nommé chef de la délégation de Québec à ce championnat provincial.



Sur la photo, M. Richard Fradette, du club Lavironde, M. Gilles Lépine de l'ASIP, M. Jean-Claude Croteau de l'ASEPT et M. Michel Boivin de la polyvalente de St-Paul.

Les recrues amassent les points du Junior CC

Le Fernand Langlois a obtenu trois points sur une possibilité de quatre lors des matchs présentés les 17 et 18 octobre derniers.

Lors du premier match le samedi 17 à Lévis, la troupe magnymontoise a remporté un gain de 4-2. L'Étoile de la rencontre fut Pascal Ouellet avec 2 buts 1 passe. Ce jeune s'impose sur la glace et va marquer les buts importants. Thierry Brochu et

Guillaume Beaulieu ont compté les autres filets.

Deux défenseurs manquaient à l'appel, mais les joueurs de Jean-Yves Bernier ont su jouer de façon disciplinée.

Dimanche à St-Agapit, le Fernand Langlois tira de l'arrière 3 à 0 après deux périodes de jeu. Pascal Ouellet a réveillé les siens avec le premier but de Montmagny en début de troisième. Eric Grandmaison et Guillaume Beaulieu ont compté pour ainsi égaliser la marque.

L'organisation de Montmagny a très bien joué et si ce n'avait été de l'excellent rendement du gardien lévisien, Montmagny serait revenu avec la victoire.

L'excellent jeu d'ensemble du week-end pourrait se continuer pour le reste de la saison et ce ne sera pas les partisans qui vont s'en plaindre.

Le dimanche, 1er novembre le Fernand Langlois reçoit St-Agapit à l'aréna dès 14 h.

Steve Bolduc
Relationniste

Inscription à la Croix de Bronze

Tu es âgé de 14 ans et tu as ta médaille de bronze, le cours "Croix de Bronze" commencera le 13 novembre. Les inscriptions se prendront au Service des Loisirs à compter de lundi le 26 octobre sur les heures de bureau. Les heures des cours seront les vendredis de 19 h à 23 h et les dimanches de 8 h à 11 h. Pour renseignement supplémentaire, veuillez contacter Martin Boulet au numéro 248-6022, poste 262.

CAFÉ
Express
PETITE CLASSE MODERNE
248-8158
Il est toujours préférable de réserver à l'avance.

11, rue Saint-Jean-Baptiste Est MONTMAGNY

CLINIQUE DENTAIRE RICHARD FAUCHER HUDON

Dr Pierre Richard
Dr Benoît Hudon
Dre Maryse Faucher
Dr Victor Goodyer, chirurgien maxillo-facial
Dr Pierre-Éric Landry, chirurgien maxillo-facial
Dr Dany Morais, chirurgien maxillo-facial
Dr Denis Gagnon, chirurgien maxillo-facial
Dre Suzanne Hébert, dentiste pédiatrique
Dr François Bérubé, orthodontiste

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
8h30 à 21h00

25, boul. Taché ouest
suite 204, Montmagny
248-2175

RICK MORANIS
DANS
CHÉRIE, J'AI GONFLÉ LE BÉBÉ

3 JOURS SEULEMENT
30-31 octobre 1^{er} novembre
Début 20h00

CINÉMA
LAFONTAINE
Montmagny 248-0155

Grand succès de la 20e course en canot du Festival

par Sylvain Fournier

Les organisateurs Raynald Fortin, son épouse Ginette et Jacques Gagné avaient de quoi être fiers du succès remporté par la 20e course en canot du Festival de l'Oie blanche, la plus vieille activité du festival.

équipes magnymontoises composées de Steve Blanchet-Dave Vézina et des frères Benoît et Gaëtan Gendron.

Dans la classe baladeur, le duo père-fils de Bernard senior et junior Boulet a devancé les autres magnymontois Roland Ma-

thurin et Frédéric Dubé. En classe C-1, Clermont Fournier a été le seul participant.

Près de 800\$ en bourses et en cadeaux ont été remis aux gagnants et participants grâce à la générosité des nombreux commanditaires.

Un soleil radieux, peu de vent et une rivière du Sud donnant des conditions de navigation excellentes ont contribué à accueillir quelque 26 équipes de partout au Québec. A noter qu'on avait jamais vu autant de femmes participer à cette traditionnelle course.

Chez les experts, Léo Hardy et René Giroux de St-Georges ont devancé les équipes de Berthier Rodrigue-Dany Héroux de la Mauricie et de Daniel Gélinas - Blaise St-Pierre de Québec. Chez les amateurs Raynald et Véronique Lamontagne de la Beauce ont franchi la ligne d'arrivée avant les



Sur la photo, le renommé Blaise St-Pierre et le responsable de la course en canot, Raynald Fortin ont remis le trophée à Clermont Fournier, gagnant en C-1.

INVITATION
GRAND BAL
ANNUEL
DES HORREURS

Vendredi 29^{ième} jour d'Octobre
LES GILETS MOUILLÉS

Vendredi 30^{ième} jour d'Octobre
JANINO, spectaculaire HYPNOTISEUR
Fascinant et troublant

Samedi
31^{ième} jour d'Octobre
Maître d'Hôtel et serveurs vous convient au

Bal Annuel des HORREURS
La tenue de soirée est de mise
Seul le hasard vous FAVORISERA

AU CENTRE DANCING

Océan JEANS COBRA

**Il vous faut la voir
la collection
AUTOMNE '92**

toujours réduite de 25%

**Maximisez la valeur
de vos achats**

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

**jusqu'à 90% de rabais
sur la collection
SILVER TOP NOIR**

60% 60% 60% 60%

**sur la collection de
RAYÉ BLANC & BLEU**

50% 50% 50% 50%

**sur un lot de
CHEMISES AUX COULEURS
VARIÉES pour elle
23,97\$ et moins**

60% 60% 60% 60%

**sur toute la
COLLECTION U.S.A.**

**La collection MIJO
sera bientôt disponible
en magasin**

PROFITEZ-EN!

Aussi disponible chez:

• VÊTEMENTS Océan

Les Promenades Ste-Anne

10809, boul. Ste-Anne

Ste-Anne de Beaupré

(418) 827-5548

**OUVERT
LE DIMANCHE**

• VÊTEMENTS Océan

172, Boisvert

St-Ludger

(819) 548-5550

• BOUTIQUE O MINI-PRIX

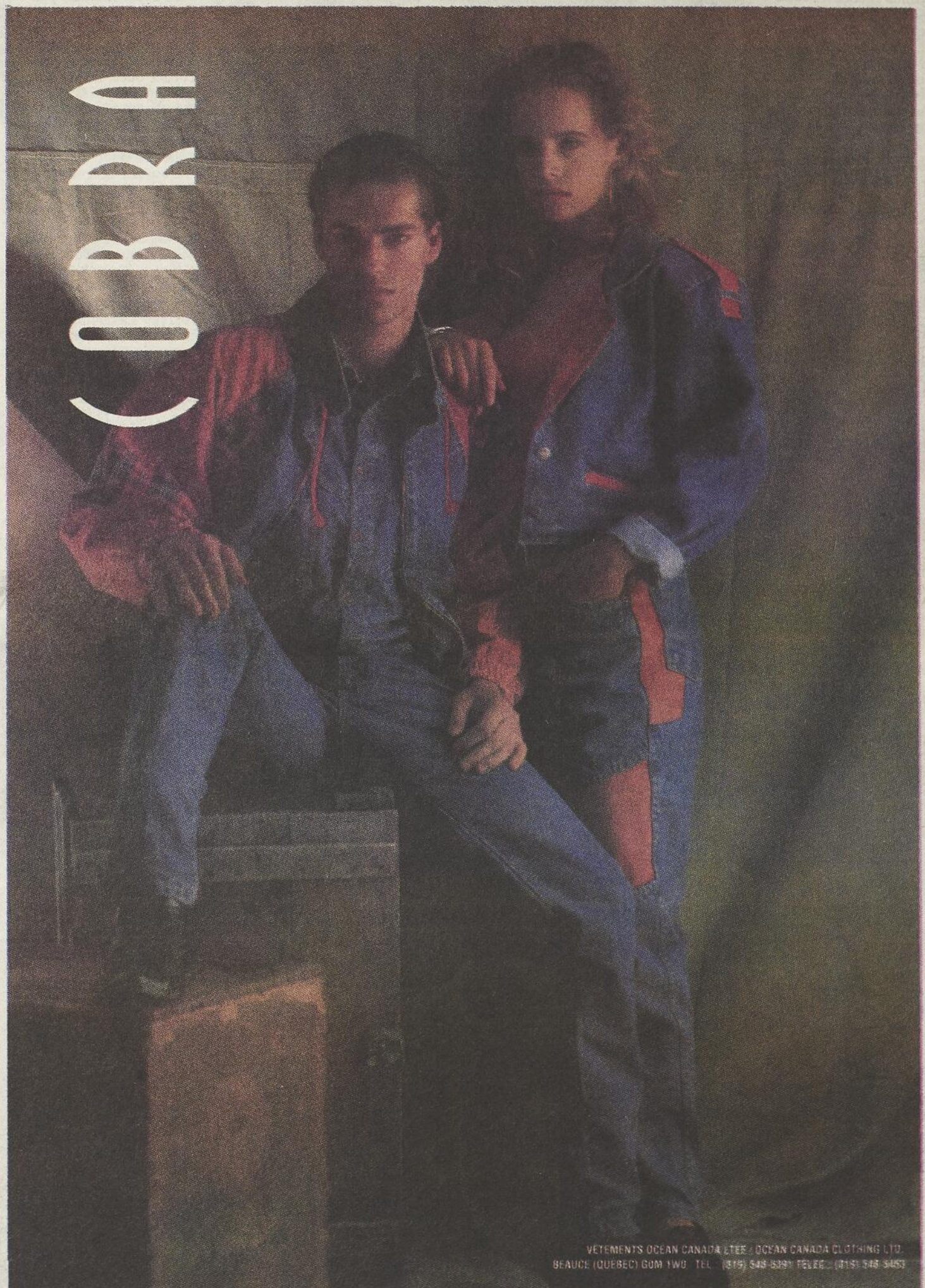
1020, boul. Bégin

St-Arselme

(418) 885-9895

42, BOULEVARD TACHÉ OUEST
MONTMAGNY

248-6147



VÊTEMENTS Océan CANADA L'ÉTRANGER / Océan CANADA CLOTHING LTD.
BEAUCE (QUÉBEC) GUM 1W0 TEL. (819) 548-5397 TELECO. (819) 548-5493

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Ray Boisvert de St-Ludger de Beauce